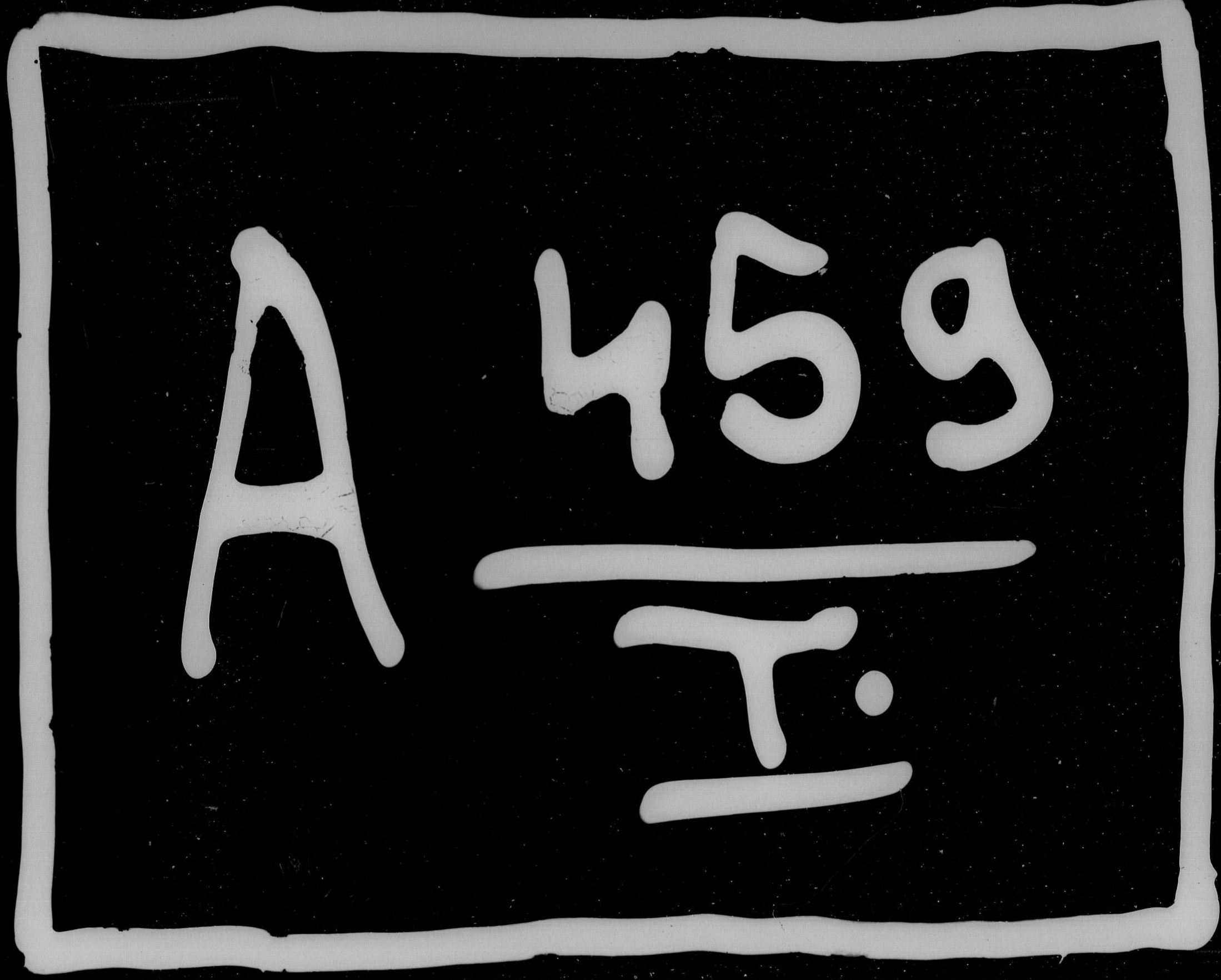
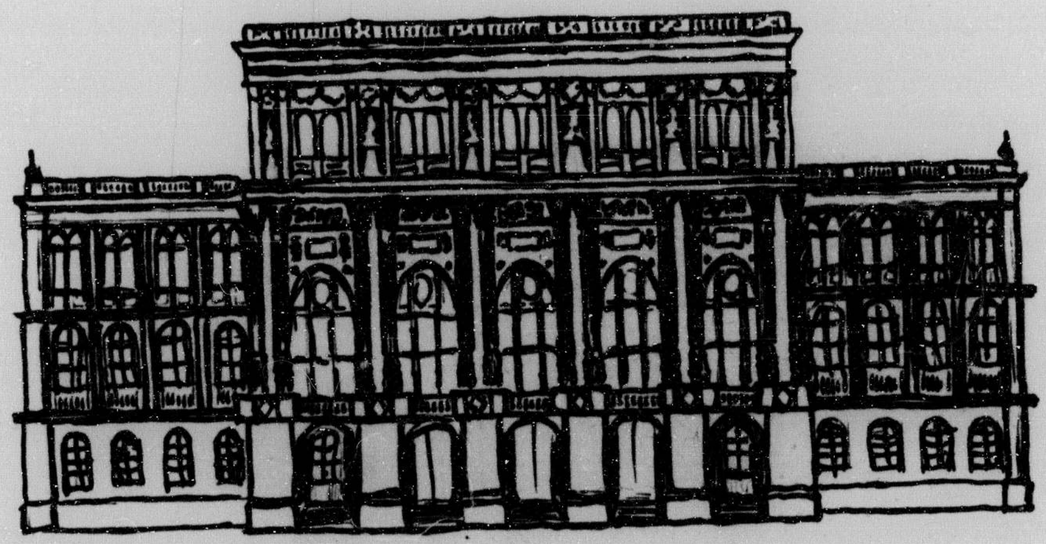

Δ 459

1

A MAGYAR TUDOMÁNYOS AKADÉMIA KÖNYVTÁRA

MIKROFILMTÁR



BUDAPEST

BIBLIOTHECA ACADEMIAE SCIENTIARUM HUNGARICAE

1959

FOTO
Sz. T.

2

MTAK – KÉZIRATTÁR

MAGYAR IRODALOM

LEVELEZÉS

4°

68.

TOLDY FERENC

LEVÉLTÁRCÁJA

XIII. „H"

1

2

3

M. Irod.
[Levelestár]
4 d.
68. csom.

M. Irodalom. 68.

[I–LIX hot.]

[Levelestár.]

Toldy Ferenc levélkézirata

XIII. Kötet.

Haan Milly püspök	10 levele
Haustor József	8 "
Halán Dezső	1 "
Halbig János jezs.	2 "
Haller Ferenc	1 "
Hammer Purgstall	11 "
Hanrák	2 "
Hanvady Emér	1 "
Hanrák János	12 "
Hanko Vazul	4 "
Hanványi Sámuel	3 "
Hartleben C. A.	15 "
Haram Péter	1 "
Hevesi	1 "
Havlicek Ferenz	1 "
Havman Terenz	1 "
Hockenast Gyuszi	17 "
Hckor	1 "
Heicke Pál	1 "
Heipler Imre	1 "
Hechler Antal	1 "
Helfy Ignác	1 "
Helmeny Miklós	6 "
Hempelmann Imre	9 "

Heusler

M. Irod.
[illegible]
68. szám.

3

Hentsider 2 levele.

25 levélíróktól 113 levél.

Régi jelzés: 207. szám.

MAGY[illegible]IA
KÖNYVTÁRA

Tekintetes, Tudós Titoknok és Professor Úr!

Vegye az idemellékelt Szentek életét és egyházi névkönyvet kedvesen.
Az utólsóban fog Kegyed sok érdekest találni, főleg a hazai népesség'
szaporodására nézve. E ungue leonem! A' zsidók nagyon nőttek, aztán
Svábjaink; a magyarok nem igen, legkevesbbé pedig az illyrek. (Bocsá-
nat ezen elnevezésért, de nálunk ez még mindig divatban van.) Aztán
az ú Kitetszik az idecsatolt névkönyv' népességi tábláiból, hogy a'
Kegyes vagyis emberségesb uradalmak jobbágyai átaljában növekedtek,
fogytak ellenben az embertelenebbekéi.
Jónás collegam tiszteletét jelenti Kegyednek; én pedig csekély szolgálato-
mat mindenben, mi csekély erőmtől telik, ajánlván, teljes tiszte-
lettel maradok

Pécsett, januar 29kén 1844.

Kegyednek

Legalázatosb szolgája,
Haas Mihály prof.

MAGYAR TUDOMÁNYOS AKADÉMIA KÖNYVTÁRA

MAGY. TUDOMÁNYOS AKADÉMIA
KÖNYVTÁRA

Tekintetes tudós Könyvtárnok, Professor és Titoknok Ur!

Tudván, hogy Tegyedet minden különösen érdekel, mi a' hazai történetekhez akármi-
lyé tartozik, el nem mulaszthatom Tegyedet a' következőkről tudósítani.
Nálunk a' pispöki lak, mellyben 143 évig a' gonosz pommid, a' török, lakott,
tetemes változáson megy át jelenleg, és abban nem rég, midőn falat törtek
lerefktül, gonddal készített üregre találtak, mellyben nem volt más egynyolcad-
ivo papirnál, és ez a' legszebb vörös és fekete arabs betűkkel be vala írva.
Az évszámot kitudtuk belole venni és azt, hogy N. fejedelem a' pécsi helyheto-
ságot nagy kincsen vette meg; aztán emberölés és kiséletről is van szó.
Mivel pedig mármár tiz esztendeje, hogy félbetettem az arabs grammaticat
és az említett papiros több helyen megis szívemet a' faltörő' csalánya
által, elküldöl azt Pécsbe Scheiner professor hires orientalistanak,
azon szívelemmel, magyarázza azt meg. Scheinernek azért küldém, mivel
a' keleti nyelvekben tanitóm vala és nem vala még akkor szememnél
a' Tudománytár septemberi füzete. Ebből 1. i. örömmel értettem, hogy már
aprilben tavaly tön az academia intézkedést a' Pécsett létező török emlékekről

tü másoltatására. Mivel következtében csak arra akarom most Tegyedet bizodalmasan megkérni, hogy méltóztassék tudomra adni vagy akárki által adatni, vallyon Tined küldjön meg a' napokban Pécsből bizonyosan megérkezendő meggyarázatot vagy ha szükség, eredetijét is? Talán legjobb lesz azt Tegyednek küldeni; mert nem tudom, kire van az academia által bízva városunk' török emlékeinek lemásoltatása. Egyébiránt arról is tudósíthatom Tegyedet, hogy legujabban igen sok romai emlék és magyar régi pénz ásatik ki nálunk.

Jónás ur lelkesen mozdítja elő nálunk Regula ügyét, és reménylem, hogy nem csekély összeget fog Tegyednek küldhetni mielébb.

Vigyan, ha lehet, szerencséltessen Tegyed bennünket legbecsesebb jelenlétével a' természet vizsgálók' jövő nagygyülésére; mert higye el, sehol sem tudjál Tegyed szánnélküli édetnek jobban becsülni nálunk, mint Pécsett. Isten áldja meg Tegyedet tartós egészséggel és lelki erővel, hogy ezután is olly fáradhatlanul munkálkodhassék Tegyed mint eddigelé édes hazánk' javára. Ki egyébiránt nagyrabecsülő jóakaratba ajánlott,

teljes tisztelettel marad

Pécsett, május' 9kén 1845.

Tegyednek

legalázatosabb szolgája,

Dr. Hoas Mihály prof.

MAGY. AKADÉMIA KÖNYVTÁRA

Tekintetes Tudós Titoknok és Professor Ur!

Némileg kimentendő azon megkülönböztetett tiszteletet, mellyel Tégyed iránt viseltetem, bátorkodom Tegyednek az ide mellé, lélek sietve készült leél munkácskával kedveskedni, különös figyelmébe ajánlván Tegyednek a' nagyobbikban közlött jegyzéseimet, vári török, perzsa és arab folirásokat.

Tegyed nagyrabecsült, tapasztalt jó indulatiba ajánlott, teljes tiszteletlel maradok

Pécsett, augustus 16án 1845.

Tegyednek

legalázatosabb szolgája,
Haas Mihály prof.

MAGY. TUDOMÁNYOS AKADÉMIA
KÖNYVTÁRA

1.

Tekintetes, tudós Tsoknak Uram!

Várva várjuk. A' mohácsi pap elviszi Nagyságodat Siklósra, Harsányba
és onnan elhozza hozzánk. Jöjjön csak, nem fogja megbánni.
Ujult erővel fog majd hozzá foghatni visszatérte után bokros
foglalkodási és munkálatihoz.
Oh jöjjön, olly szép most nálunk a' — világ. A. Szilasy földim
és bátyám is feligmedvig megígérte, hogy eljön. Jöjjenek együtt.
Ide mellékelve rendelkezésedem egy pécsi uj munkával. A' Museum
ban tán nem lesz fölösleges, czimét megemliteni.
A' Nyugtáért köngyörögvén, mély tisztelettel maradok

Pécsett, majus 4-én 1851.

Nagyságodnak

alázatos szolgája,
Haas Mihály
plébános.

MAGY. AKADÉMIA
KÖNYVTÁRA

Tekintetes, igen-igen tisztelt Ifi- s Tan. Úr!

Kegyes engedelme és igérete bátoritott, hogy elhozzam a mintát, melly szerint a maga ministerium számára összeválva állitandó a magyar Anthologia egy kiadandó Nemét Chrestj. számára. Az itt fekvő könyv Vierle Abtheilungja volna körülbelől a magyarra nézve is a cynosura. Szóval bővebben. Boldog ünnepek

t. [illegible] 1/10 41 88

Legyen 1/11 44.

Leköteleztett polgár
Haan

MAGY. ARCH. TÁRS. KÖNYVTÁRA

Tekintetes, Szeretve tisztelt Titulnok és Tanár Úr!

A 6000 forintról szóló két kötelezvényt Gruber György, a pécsi székesegyház cs. kanonoka, hegyháti esperes és magyarszéki plebános bátyám részéről tegnap szerencsés valék átadhatni mélt. Teleky grófurnak, de elfelejtettem neki megmondani, hogy bátyám csekély adom mint I Ferenc József fölséges urunk népeit boldogító legfölségére, kelésének (főns. Erzsébet bajor hercegnővel) jeleni emlén. tekintetni.

Mit tekintetes szeretve tisztelt Urasságodnak siette tudtul adni, változhatlan szeretettel és tisztelettel maradok

Budán, april 29ken 1859.

Tek. Urnak

Egyetemes jótevője lette
az egyetemek, hálából, mivel
ott nyerte nevelését.

alázatos polgája,
Haas Mihály

MAGY. AKADEMIA
KÖNYVTÁRA

nak benünd
e kerém tehát
em aude — k
, 1

Köre.

Tekintetes Tanár és Titoknok Úr,
Különösen tisztelt jó Uram!

Már nincs maradásom. Ha törik, ha szakad,
a német Chrestomathia számára meg kell lennie
a magyar Anthologiának. „Rajta tehát ti vitézek
magyarok", hogy kudarczot ne valljunk, és ne
mondjanak bennünket — Isten tudja miknek.
Kérve kérem tehát Nagyságodat, quantum potes,
tantum aude — készítse el a mit lehet a
napokban még, hogy általnak indíthassam. A miniszter úr
várva várja.
Magamat sokszor tapasztalt kegyeibe ajánlván,
mély tisztelettel vagyok
Budán, sept. 20án 1854 Nagyságod
Szabad-e reménylenem? legalázatosb tisztelője
Haas

Tekintetes Uram!

Ne gondolja, hogy hálátlan vagyok, hogy leá
mai eli feledtem, mennyivel tartozom Nagyád.
nak. Nem; Tekében jártam Lelkem, és es óta,
hogy édvigelé hálám adóját le nem fizethettem.
Pécsből is lóponil eleve; husvétra küldenek
példányokat. Sajnáljad, hogy a Heimatlosek
nem patad adniok és még nemellyeket nem politicai
tekintetből. Prosai darabokat Eötvösből, Majláth
Kölcseiből, Vajdából küldöttem.
Mielőtt Egerbe mennének lesz szerencsém.
Mély tiszteletlel maradok változhatlanul

Budán, nov. 17kén 1854.

Kész hóteles, szolgája,
Haas

Tekintetes, tudós Tanár Úr,
Szeretve tisztelt jó Uram!

Megütközéssel vettem észre, hogy azon hasa-
ják sorából, kik a Történeti Emlékekre
dáinak, Kanolder János ő excell.
kimaradt, holott én voltam szerencsés
áldozatni az illető okmányt sajátkezével
aláírva. Méltóztassék tehát, kérem, a hibát
helyrehozni és pedig akként, hogy ő excellentiája,
nak ne legyen oka nehezteln.
A Terminologia igen-igen szükséges és —.
Kérem, mennyiben van?
Hű tisztelettel
kötelességtelj szolgája

MAGY. AKADÉMIA KÖNYVTÁRA

Tekintetes, tudós Titkász és [illegible]!

Különösen tisztelt és szeretett jó [illegible]!

Becses levelére csak annyit sietve, hogy Szvorényi barátunk akarmikor fölveheti a 200 pfrientől, csak irja meg a Nyugtát.
A magyar nemzeti museum számára 65,000 pf. van resolválva.
Jól fog most, ha béke lesz, minden menni.
Kár, hogy academiánktól. oktatás, mint katheder, figyelem nélkül hagyja mindenon történeti kutatásokat, mellyek jelenleg Németh-ban magyar dolgokat is emlitének mint például: Dümler, Ffröre, Ehmel, Jäger s. a. jelesnél jelesb munkálatai.

Teljes tisztelettel

Budán, jannar 18-án 1856

alázatos szolgája és tisztelője
Haas Mihály

Tekintetes Urnák Dr. Toldy Ferenczi
magyar academiai titkárnak és c. k. professor
urnak
Leopoldstadt
Im Leopoldi-Liche gegenüber No. 2.

Pesten.

Pest. maj 18 1847

Euer Hochwohlgeboren!

Der aufgenommene freundschaftliche und gütige Gesinnung, welche Euer Hochwohlgeboren während meines Aufenthaltes in Ofen, vornehmlich noch in den letzten Tagen zu erfahren, mangelhaftet mir zu unauflöslicher Pflicht, welcher ich persönlich von der Abreise gehemmt hatte. Ich hatte daher selbst den Brief Carbo, dessen vorstehendes Ms. mein Geschäftsführer ausarbeitete, in diese Wohnung überbracht, war aber nicht so glücklich, Sie zu Hause zu treffen, u. zur Wiederholung meiner Visite war keine Zeit, weil ich schon den selben Tages abreisen mußte. Daher erlaube ich mir schriftlich meinen Dankesagung auszudrücken.

MAGY. AKADEMIA KÖNYVTÁRA

Pressburg am 4/4 848.

Ihr ergebenster Diener

Mit dem Stelle ich auch zugleich die noch in Ihrem Besitz befindlichen Bücher mit dem Ersuchen zurück, daß dieselben durch Ihre gütige meiner Söhne in der Zeit der Abreise einzugeben würden. Vielleicht aus der k. Universitäts-Bibliothek oder der Privat-Bibliothek noch einige Bücher fassen, so bitte ich dieselben auf ein Blättchen notiren zu wollen, damit ich zusenden zu können, da ich in den noch nicht eröffneten Buchhandlungen nachfragen, u. dasselbe sie herausfinden, u. dasselbe abgeben zurückfinden können. - Auch habe ich vernommen, daß Ihnen Praefect, [illegible] Interesse für die Wissenschaft, den begonnenen Album von [illegible] Vergangenheit u. Gegenwart" [illegible] gelesten Beiträge durch die Kongestruben [illegible]

[illegible] lassen; worüber ich ebenfalls den größten [illegible] Freude. Indem ich wünsche und hoffe, Euer Hochwohl[illegible] hören längstens bis Herbst in Pest oder Ofenburg zu [illegible], habe ich die Ehre, mich mit vorzüglichster Hoch[illegible] stung und steter Dankbarkeit zu unterzeichnen

Euer Hochwohlgeboren

Wien am 8. Mai 1847.

ganz ergebenster Diener
Jos. Haeusler
L.H. Eleve

Wien am 28/5 847

Vetter jun.

21

Hochwohlgeborner Herr Praefect!

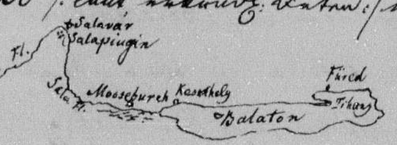
MAGY. AKADEMIA KÖNYVTÁRA

Ihrer freundschaftlichen Einladung habe ich mich heute gütigen Andenken vom 18. d. die ungarischen Correcturbogen zu übersenden, deshalb Ihro Hochgeboren die Correctur des ungarischen u. deutschen Textes genau hierbei zu überschauen die besondere Güte haben. Ich habe die Bitte bei, auch bei dieser Gelegenheit eine Revision des Textes, den man mir wegen Mangel an Zeit oft nur flüchtig durchsehen werden kann, gefälligst bei dieser Durchsicht zu verbessern, deshalb Ihnen einsichtsvollen u. competenten Rathes hierin überhaupt allenfalls. Die Lage auf die gütigst gemachten Bemerkungen sehr gefällig anzuzeigen, damit sie grösstentheils auf beiden Exemplaren benutzen, u. folgender Art zu vergüten sind: 1) Im II. Theile Bildung ist besser zu setzen Wolfenstein; den Wolfenstein steht zwar in alten Urkunden, abwechselnd mit Wolfenst. u. Wolfenstein, wie wollen wir die neuere Schreibart beibehalten, die auf den nördlichen Seite Burg entspricht. — 2) der österreich. Markgraf in J. 1043 sind Adalbert der Virgrafen. — 3) soll es lauten: ..... bis auf Mähren

zu den Salavárburgen mit der Name Maindaburg.—

4) Ich halte die alte Moosburch (Moosburg) oder Arx Paladarum nicht für sondern für jene Inseln, welche noch unterhalb Keszthely bei der Mündung der Sala in den Balaton sichtbare sind; dagegen halte ich das jetzige Salavár für das alte Salapiugin (Salabaugau), theils, weil dort der Platz die Sala einen starken Bug macht, theils weil dort (nach Angabe des H. Kolar v. Doleschek, welche die Ground besuchten, in der noch Grundmauern der alten Burg zu sehen sind, die Inschrift Adelram v. Pulzbury im J. 850 [illegible] datum [illegible].

die Lage war folgende



5) Den Granat Seredy wird in alten gleichzeitigen Schriften oft Accent geschrieben; nur später ist ihn von Gyurikovich: Seredji ausgesprochen glaubte also ihn so nach der neuen Schreibart haben zu dürfen. Ich bitte selbst zu wählen, ob der Accent beibehalten werden soll oder Dubravska (Kultnaburg, Nidegkut) steht in der Landesbeschreibung von Pray ob der Name richtig oder nicht, kann ich als Nichtkenner nicht bestimmen in dubio könnte der Name auf den Nidegkut platz passen.

6) Auch ist für die noch richtigere Diktion: die panonische Aussprache zu halten mit den Magyaren allmählig; statt ihn magyarisirten u. bitte Ihnen meinen Dank zu setzen.

Ich war diese Zeit her, theils den Prüfungen des H. Hr. theils Krankheit des Amtsdieners meinen Collegen, u. in meinen Arbeiten etwas zurück Aufklärungen, die ich mit dem Hr. Ldg. Joseph machte, habe bestätigt.

bezüglich meiner Lateinischen Sprache, glaube ich meinen Wunsch [illegible] zu können, literarisch einige Winke beizubringen zu wirken, indem mir die aufgefundene Arbeiten von [illegible] u. seinen Assessoren samt Urkunden im Kanzleiarchiv und [illegible] Bureau zum Theile wurden zugewiesen worden. Bezüglich des Urlaubes bin ich eingeschritten, u. es wird von meinem Vorgesetzten abhängen, ob mir gewährt wird, eine instruktive Reise [illegible] Ungarn, Deutschland u. Italien zu unternehmen. Jedenfalls [illegible] ich, wenn mich aufrafft; wo möglich, dem mir theuren gewordenen [illegible] mit meinen schwachen Kräften nützlich, und bitte dieselben [illegible] mit Ihrer wohlwollenden freundschaftlichen Güte und [illegible] vielseitigen Kenntnis zu unterstützen. Ich habe [illegible] noch die Bitte mich der gütigen Erinnerung des Herrn [illegible] von Schedius, des Ldn. Jos. Eötvös, d. Kathi Döbrentey [illegible] v. Terney etc. einem Herrn bestens zu empfehlen, welche meinen Wenigkeit meinen. Wird Hr v. Terneys Wunsch [illegible] die Ungarn in den Walachei u. Moldau etc bald nachkommen? v. Garay hat mir ein Verzeichniß der in Ofen u. Pest gedruckten [illegible] Literaten versprochen; ich bitte Sie höflichst [illegible] bei Enich unter meiner Adresse abzugeben. Ich habe die Ehre, mit ausgezeichneter Hochachtung zu meinen

Euer Hochwohlgeboren

ergebenster Diener

Jos. Hacquet

P. S. Da ich hoffe, die Briefe bald zurückerstattet zu bekommen, so bitte ich Sie mir sie an meine Adresse zu senden, welche Wien, Rasumofskygasse No. 139, 1. Stock wohnen, da ich Ihnen selbst meine Wohnung nennen, d. selben mir Ihre anschließen.

MAGY. AKADEMIA KÖNYVTÁRA

Wien am 14 10 847.

Euer Hochwohlgeboren!

MAGY. AKADEMIA KÖNYVTÁRA

Da ich weiß, daß Euer Hochwohlgeboren sich in der Markusbibliothek zu Venedig befindlichen Pergament-MS. Averulini de Architectura Interesse nehmen, so bin ich so frei, einige mir zugegangene Nachricht dieses MS. beizufügen und einige Bemerkungen mitzutheilen.

Das gedachte Prunk-MS. ist, bekanntermaßen, für den König Mathias Corvinus gemacht worden, und enthält lateinische Übersetzung des Averulino Mark: De Architectura, in Folio. Das Titel- u. Dedikations-Blatt enthalten prächtige und wohlerhaltene Miniaturen, welche allen Farbenpracht prangen, und den Drucken besonderen Interesse zu verleihen, indem sie

das Portrait des K. Mathias Corvinus [illegible] diesen lat. Übersetzung geht einen Praefatio
Verherrlichung einzelne, [illegible] denen derselben auf einmal, welche viel Interessantes über Mathias C.
beimischungen, so wie dessen Tropfen, Wappen, [illegible] enthält, z. zum Theil bei Morelli zu
Wessen, Abgebildet z. Bruchstücke in einzelnen Gruppen ist. Das MS. ist vom J. 1488, wie auf einem
Stellung enthalten. Auf steht unter das bald nach [illegible] des Werkes zu setzen ist.
dem einen grossartigen Gallerie, welchen ist das Original-Grab Severinus Boethius (v. J. 1260)
das bezeichnete Bau der Corvinus-Bauy selbst. Angabe einer französ. Architektur, der aber
N. Gabra dessen, wurde ich in Magyar hajdan [illegible] unverstand war, in Florenz — den
selen mittheilen; ich glaube aber, dass es sich nur Hauptinhalt ist folgender:
Musa loseum würde, mit genauer Facsimile Severinus weilt sich in Volturno einen ziemlich
2 Prachtblätter für das Museum oder die Aca- gend, um einen Bad. Sforzinda zu erbauen,
anfertigen zu lassen. Der einzige Künstler in dem, gemäss seinem Ideale, Festigkeit und
würdig, dem ich die Lösung zutrauen, wäre aber [illegible] verbindet, und durch alle Theile schön
trauen, als geistreiche Auffassung für ein Relief [illegible] mit vielen Illustrationen dazu-
zu haben, ist der Name des Herausgeber seines Ma- [illegible] set versieht.
Kirche rühmlichbekannten Malers Hicsey* welchen
auf einige Zeit nach Wien reisen.

*Logirt im Caffé dell' Imperatore d'Austria, Piazza S. Marco in Venezia.

Eugène Piot, wohnhaft zu Paris Rue St. Honoré N.° 368

Vetten majus 14. 1848

Velehrad m. 15.

Euer Hochwohlgeboren!

Schon lange drängt es mich in meinem Innern, Ihnen hochverehrter Herr, meinen Glückwunsch zum wohlverdienten Akademie-Mitgliedschafte in Wien zu sagen. Ich wollte ihn persönlich Ihnen letzten Aufenthalt aussprechen, aber ich hatte bei wieder-holten Besuchen nicht das Glück Sie in Ihrem Hôtel zu treffen. Indess der Raum der Weltereignisse hat die wissenschaftlichen Bestrebungen zwar zurückgedrängt, doch arbeite ich auch in Hungaricis wo möglich fort. Ich erlaube mir Ihnen hiebei die Bitte, die Titel der 2 Werke zuzusenden, die über die ungar. Kolonien in der Walachei handeln.

Immer in Eile, aber mit besonderer Hochachtung

Ihr

ergebenster Diener

Jos. Hyler

Wien am 6/4 848.

5)

Das gedruckte Werk Averulins hat, meinem geehrten Auftrage nach, einen doppelten, die Übersetzung Bonfi-nis über einen dreifachen Werth. a) den absoluten Werth, dass man alle Grundsätze der Baukunst des 15. Jahrh., - das Wiederaufleben der griech. römischen Architektur in Anwendung auf damalige Bedürfnisse, wesentlich fasst b) den relativen, dass Averulinus die in Mailand, Bergamo etc so wie zu Ofen, Visegrad, Gran vorkommenden Ideale seiner Architektur in der That theils in Stein, theils in Holz ausführte c) die Übersetzung Bonfinis enthält überdiess noch 2 westphälische Einzeyngsblätter samt Praefatio.

6) Ich bitte daher, dass - wenn nicht eine Herausgabe - doch einer getreuen Copie der 2 ersten Blätter samt Vorrede so wie einer Abschrift des Werkes für Ungarn interessanten wären. Falls meinem geringen, jedoch eifrigen Wirken etwas specielleres, Raumliches dasselbe, was sich auf Ungarn bezieht, dabei in Aussicht genommen werden sollte, so würde ich mit grösstem Vergnügen mich einem gnädigen Befehle dieser Art unterziehen. Ich bitte Euer Hochwohlgeboren, diese Zeilen [illegible] Edelmuth, der sich ebenfalls für Averulin interessirt, [illegible] wenn Sie es für passend erachten, einsehen lassen mitzutheilen. Ich habe die Ehre, mich mit vorzüglicher Hochachtung

zu nennen Euer Hochwohlgeboren

ergebenster Diener

Jos. Hyler

Wien am 1/8 848.

Vett. aug. 7. 848

Euer Hochwohlgeboren!

Hochgeehrtesten Herrn Vicedirektor!

MAGY. AKADÉMIA KÖNYVTÁRA

[illegible] besonderen Drang den Gastfreundschaftlichsten, zu welchem uns [illegible] Tod meines unvergesslichen Vaters kam, möge als [illegible]tschuldigung zu Ihrer Güte appelliren, daß ich Ihnen schuldi[illegible] zu danke, für die gütige Mittheilung über die Angaben [illegible] den Moldau u. Walachei, nach jetzt abgethaner Trauer [illegible]ht die Lage meiner Landsleute und meine ökonomischen [illegible]hältnisse, so bald ich, so bald es mir möglich, die Haltung [illegible], diesen ursprünglich ungarischen Heimathboden zu verlassen [illegible] ungarischen Raum in vorgezogenen constitutionellen [illegible]nen zu realisiren. Die versprochenen 3 Bücher über den

An
Herrn
Herrn N. N. Bolde
Buchhändler
in
Pest.

k. Universitäts-Bibliothek sah ich bereits von der Loschek
ab wegen Abreise, dem Pater Jos. Seidl Lehrer des
H. Erzherzogs Joseph, mit der Bitte übergeben, solche
bei seiner nun Ihm beabsichtigten Reise, gewünschte
die Rückreise u. folgende Ereignisse haben diese Reise
gewiß verhindert; ich habe jedoch dasselbe wiederholt ersu
da die gedruckten Bücher in seinem Hierhersein, dieselben ver
Pressburg mit nächst seiner Gelegenheit an die kk. Biblio
einzusenden, was nun bereits wohl geschehen sein wird.
Mit Wiederholung meiner unterthänigst schuldigsten Devotion
verbleibe ich mich zu jeder gefälligen Auftrags-Ertheilung
die in meinen schwachen Kräften liegt, bereit u. habe die Ehre
mich mit ausgezeichneter Hochachtung zu unterzeichnen

Euer Hochwohlgeboren

ergebenster Diener
J. V. Häufler

Jck. Häufler Ur Circulo:

1845. Julius 9ën.

Horvayi Taschenbuch für d. J. ~~1844~~ 1845. 24.
Wien 8r 1k.

1846. Julius 8ën.

~~Ofener Taschenbücher der Literatur~~
~~1846. Januar — März.~~

Jejér (Georgii) Regni per Hungaros in
Europa stabiliti rationes. Budae
1845. 8r 1k.

Bécs 28/4 850.
Vett. május 6. 850.

25

Tekintetes tanár úr!

Reguly Antalról s a finn-magyar kérdésről
a' Tekintetes Úr által igen érdekesen írt,
s nékem átküldött munkájáért, szives köszene-
temet nyilvánitom; ezen munkácska igen nagy
megnyugtatásomra szolgált, mivel általa, és
nevezetesen a nagy világossággal összepontositott
eredményekben sok nézeteimet bebizonyitva, s meg-
erősitva látám. – Valódi megilletődésel vevém
észre, hogy a' Pesti könyvtárból még néhány köny-
vek mind eddig nálam maradtak; a' mult zavaros
idő viszonyok miatt ezen könyveket mind eddig le
nem küldhetém, most azonban ezen három könyveket,
mellyek közül egyiket: Hormayr's Taschenbuch 824,
valószinüleg elvesztém, és igy azt kipótolom:
nagy köszenetemel és a halasztásert engedelmet
kérve, a' Tekintetes Úrnak ezennel leküldöm.

20/8 850.

26

...richtet, für
...der Moldau
...Notizen. –
...in Ungarn
...lassen,
...Sect. Chef Gör...
...t, weil die
...niedrigen
...dürfte
...; daher
...wie die
...überreichte.

Bécs 28/4 850.
Vett. május 6. 850.

Tekintetes tanár úr!

Kegyű antalról s a finn-magyar kérdésről
Tekintetes Úr által igen érdekesen irt,
nékem átküldött munkájáért, szives köszene-
temet nyilvánitom; ezen munkácska igen nagy
megnyugtatásomra szolgált, mivel általa, és
levezetésen a nagy világossagal összepontositott
vizsgálatokban sok nézeteimet bebizonyitva, s meg-
igazitva látám. — Valódi megillető tisztel vevém
re, hogy a Pesti könyvtárból még néhány könyv-
k mind eddig nálam maradtak; a mult zavaros
ő viszonyok miatt ezen könyveket mind eddig le
em küldhetém, most azonban ezen három könyvek,
mellyek közül egyiket: Hormayrs Taschenbuch 826,
elszüntelen elosztám, és igy azt kipótolom:/
egy köszönetemel és a választásért engedelmet
rve, a Tekintetes Úrnak ezennel le küldöm.

/.

Kotlán Antal Jenő, tanuljon. Dömötör.

á mostani munkálkodásom körében az austria
birodalomról (Kiliesz lapban) kiadandó nyelvtáblák
Rűvül, meg Közép-Europai nyelvtáblának kiadásán
dolgoznok; hanem ezen utóbbi nézve, még a Mold
ában és Oláhországban fekvő magyar helységekr
pontos jegyzékére van szükségem; az e tárgyban
nekem már többször adott igen becses értesíté
és közlések folytán bátorkodom tehát a T
Kiztelet Urat tisztelettel felkérni arra,
hogy engem e tárggbani ésmeretivel elősegíte
és nevezetesen az iránt tudósítani méltóztas
sék, valjon Terneynek utaszási munkája m
jelent e már? – Végre a netalán hibás magy
ságom iránt bocsánatot kérve, a Tekinte
Urnak barátsagos emlékezetébe magamat aj
va, meg különböztetett tisztelettel marad
a Tekintetes Urnak

MAGY. AKADÉMIA
KÖNYVTÁRA

alazatos szolgá
Fenyler V. Jos
titoknak a' Kereskedési Ministeriu

szollan tabtsjunuz, tanuszan Comes

Wien am 20/8 850.

26

Euer Hochwohlgeboren!

Von allem fühle ich mich Ihnen Dankbarkeit verpflichtet, für die gütige Mittheilung der ungarischen Orts- und Namen, und Wahrheit, somit der bezüglichen handschriftlichen Notizen- schon vollen Ersetzung, einen Auszug aus der in Ihrer Heimath Pizza der Völkerstämme und Sprachen in Ungarn und dessen Resultaten, für die Zeitschrift zu liefern, werde ich schon zu rechtfertigen suchen, sobald Sect. Chef Czörnig mir ist nicht zweifle - damit einverstanden ist, weil der Herausgeber [illegible] unter dessen Leitung steht; es wird die einzige Weise von Ihnen zurückkommen. Jedenfalls dürfte mir auch Ihre Hand flüchtige Recension, manche richtige Ergänzung und Berichtigung gewähren; diese jedenfalls noch von der Fassung des Ganzen mir die Möglichkeit nehmen werde, die Abhandlung zu übernehmen.

vollen Achtung, treuen Dank.

MAGY. MADEMIA
KONYVTARA

Ihre ausgezeichnete Güte veranlasst mich an Ihre comp
Autor Rauchwerk noch eine Anfrage u. bezüglich Letzte zu
wagen. - Im Veröcze-Comitate d. i. Syrmien sind bekanntlich
Reihe einiger ungrischer (slavonischer) Orte, als Kétfalu (bei Essegg) Sz. Laszlo
Haraszti; Karogy, Antin, Thordincza; sowie sind diese Ungarn
diesen gekommen? — Nach meiner Conjectur scheinen es Reste der
Magyaren zu sein, die vor (1526) in Slavonien überhaupt zerstreut
einige zu einer Zeit; wie auch die Namen mehrere Orte, als
Ujfalu, Bajasalva, Jakabfalva, Kölgyes, Tamási, Veröcze, Tolma
noch erwähnten. - Auch die Angabe des Pfarrers in Kétfalu
sollen, zur Zeit des Kuruzzenkrieges (1640/42) die meisten
ungrischen Orte - bis auf Kétfala, Haraszti u. Laszlo zu
Stadt verwüstet sein; auch soll ein Gastby v. J. 1792 verstor
welches aufgeschrieben), der gedachten reformirten Gemeinde
in Ausübung Ihres Religion schützt. Auch sollen sie einem
eigenen altungrischen Dialect sprechen.

In dieser Absicht [illegible] Ihrer Bekanntschaft [illegible]
ung. slavonischen Orte besucht haben soll, so dürfte es jedoch
ung ist zugleich vielmal druck, und sehr die Ehre, mich
mutanzeichnung, mit ausgezeichneter Hochachtung,

Euer Hochwohlgeboren

ganz ergebenster Diener
J. V. Haenel

Kalocsen (i. Bacska, Matyó, Göcsej) u. Szekler-Lande oder anderen
sollen Beobachtungen gütigst übersenden zu wollen.
Ich finde den Brief durch Herrn Dr. Ritschel, da mir ein sehr
mehrere Übersiedlungen wenn, für dessen Bekanntschaft [illegible]
ung ist zugleich vielmal druck, und sehr die Ehre, mich
mutanzeichnung, mit ausgezeichneter Hochachtung,

MAGY. AKADÉMIA KÖNYVTÁRA

Wien am 20/11 850.

77

Euer Hochwohlgeboren.

MAGY. AKADÉMIA KÖNYVTÁRA

Den Vorsatz auf diese besonders Güte und vorgesetzte Rücksicht, womit ich die Widmung meiner unmaßlichen vorgebrachten Bitte, gefälligst einige mir fehlende Volksliedern, sowohl in meinem Szeklerischen als auch in Palóczer- u. Szekler-Dialecte mitgetheilt zu wollen. Indem ich das Program der vorhabenden Ethnographie einzusenden so frei bin, erlaube ich mir die Erinnerung, dass auf den Wunsch Sr. Excellenz, des H. Ministers, unter den 3 ersten Bücher pro möglichst zur Londner-Ausstellung, wie schon geschrieben mit den Hauptsachen illustrirten Land Völker-stimmen der österreich. Monarchie eingesendet werden soll

welche denn für die weitere wissenschaftliche Bearbeitung des
IV. Bandes des österreich. Volkerkunde als Material be
nützt werden könnte. Da nun in dem Ramsay österreich.
Reimen die ung. Volksliedern (bei gleichzeitiger Uebersetzung) mit Me
lodien als besonders Gewinn erscheinen, so wage ich mir
Interesse der Sache die Bitte, mich dem weiteren Erfolge Ihr
Bemühung für obigen Zweck einige Stücke zu überlassen
zu wollen gütigst wo möglich bald einsenden zu wollen. Ihre
baldigen Übersendung der Fragebogen sehe ich Ihrer
Werzel geschrieben, womit ich die Ehre habe, mich mit
ausgezeichneter Hochachtung & Dankbarkeit zu zeich

Euer Hochwohlgeboren

ganz ergebenster Diener
J. V. Haenisch

P. S.: Ich bitte eine Zuschrift an Dr Ritschel.
Eine deutsche wörtliche Übersetzung der Lieder wäre
mir besonders erwünscht.

Pest oct. 21-én 1859.

Mélyen tisztelt. m. a. t. titoknok úr!

Ha személyesen akartam nagyságodnál tisz
telkedni, ámde miután
hozzám kapni nem valék szerencsés
sietve értesitem uramágodat e kö:
vetkezőkről.

a) Szemere Pál urnak azon ön
szerjövetel alkalmával vagy jobban
alkalmatlan, mit Orlay B. Soma a
Kazinczy-ünnep alkalmára szerzett
bajusza (lefele álló és kipödretlen volt) lé:
vén kérné hogy ha lehet a bajusza
tartásán segitve lenne.

b.) Berzsenyi „Honfitársaihoz" indult
hajdan erős magyas"-jában ez a sor:
„Bak palotát hevező helyének, így

volt: urának; most talán igy is n
engedné a censura annak kinyomá

d) Szemere Pál ús igen-igen
lalja hogy testbeli tehetetlensége, életsze
je nem engedik a Kazinczy ünnepe
ni megjelenhetését. — Engem küld tele
bé hogy ott majd megjelenvén, néki
az ünnepély minemodoni végbemenetel
ről hirt vihessek. — Ennélfogva vag
bátor egy pár belépti jegyet esede
ni.

d) Igen lekötelezne Nagyságod m
kettőnket ha Dezseffinek azon névnapi
verse birtokába juttatni kegyeskedn
nely a Kazinczy Ferenor által szerkesz
Orpheusban jelent meg. — A könyvtá
vinen meg! Cétem az egyetemi könyvt

Mig folyó hó 25—26-án sem
lyesen tisztelctemet tehetném is ma
tem

MAGY. AKADEMIA
KÖNYVTARA

Urasagodnak

mély tisztelője
Halász Dezső

398 pto

München den 4 ten Juli 1860.

Ditto jul. 8 1860.

31

Hochgeehrtester Herr Baurath!

Ihre Uebersendung des Münchner Bauvereins-Prospectes und Ihre Bemühungen um Erlangung der Photographischen Abbildung.

Dass in Ihrem Münchner nicht gleich aufgegangen war unser Plan, und dass nicht Freude in der Hütte des Vereins.

Wenn die Widerwärtigkeiten mit gewöhnlicher Zeit hier nicht so überwältigend sind, wie in dem rauhen Klima, welches den Abgang, welchen Allgemeinen Beifall auch der Plan gefunden hatte, wenden Künstler gleich überzeugen, warum Sie nach 8—10 Tagen hier abgehen wird.

MAGY. AKADÉMIA
KÖNYVTÁRA

München, den 9ten Juli 1860.

Vett — 13.

Euer Hochwohlgeboren!

Ich habe die Ehre Ihnen anzuzeigen, daß die Lettern ausgegossen und dem Buchstabenzeichner Holzweg nach Anzahl der Exemplare, welche Sie bestellt haben, abgegeben worden sind. Sollten Sie noch irgend etwas dießfalls zu bestellen haben, so bitte ich mir es gefälligst anzuzeigen, und ich will Ihnen gerne Alles dießfalls gefällig besorgen. Die zuerst bestellten Linien werden ist die nächsten Tage und gerne sorglich Alles, was Sie noch dazu gefällig haben wollen, mit der größten Pünktlichkeit ausgeführt werden, damit die Lettern an den Platz kommen zu stehen, wo dieselben gebraucht werden, indem wir ja glauben, daß Sie sehr Licht sein dürfte, und weil der Platz groß ist, wo sie manche Zeit gehen werden kann. Aber dennoch, für öffentliche Lehrbücher, publicirte Ausgestaltung benutzt die Zeichnungen Lesende und Schreiben des Verbleiben-Lehrer, und die sie zu besitzen wünschen, sich Abdrücke Stücken, damit dieselben recht vielfach verbreitet werden.

Die Lehrbücher hinzu ist mir sehr angenehm, und Ihnen Euer Excellenz Herr Präsident habe ich dieß ebenfalls die Ehre zu machen, Ihnen zu benachrichtigen, daß die Zeichnungsbestellung

MAGY. AKADEMIA
KÖNYVTÁRA

+

74

Tekéntetes Úr!

A' közelebb múlt November 21ére, az idevaló K. Gyors-szekér által, a' Mlgs Magyar Tudós Társaság' Könyvtára' számára küldöttem volt a' Tekéntetes Urhoz, a' mondott helyre általadás végett 3. Könyvedet frankóxva, u. m.

1ső.) Nyomtatvány. A' Szent Nagy-Hét. Kolosvárott 1835. Haller Ferenctől.

2dik.) Nyomtatvány. Az Ugarok Szöllö-mivelés. Kolosvárott 1834. Haller Ferenctől.

3dik.) Kézi-Irat. Az Uj-Testamentomi Szent Relagyiónak Történetei Versekben. Kolosvárott 1835. Haller Ferenctől.

De hogy ezen Könyveket a' Tekéntetes Úr már által vette légyen, arról a' Tiktes Úr' Retour Recepisséjét még nem kaptam, bár a' postán ez iránt mind eddig tudakozódtam; — Hogy tehát Kéntelen vagyok ez iránt a' Tiktes Urnad ezen rendünnel alkalmatlankodni, és azt instálni: hogy méltóztassék ezen Paketa iránt a' Pesti K. Beligerice Expeditionál tudakozódni, és azt a' mondott czélra által venni fáradni; és ezen levelemre a' Retour Recepisséd subscribálni, 's ha lehet egy két sóval a' feljebbi Könyved vétele iránt engemet portorestante budosítni azon czélra: ha ne talán azokról a' Retour Recepisse elveszett volna, 's a' Könyvednek ajándékozása, — mint eddig postát volt, a' Pesti Német Ujságban nem említtetnének.

A' Paketa 2 fl. volt, becsülve 50 k. C. pénzre, és frankóxva.

Egyébiránt alkalmatlanságomról engedelmet kérvén, Különös tiszteletel vagyok

A' Tekéntetes Úrnak

Kolosvárott 10dik Januáriusban 1840.

alázatos szolgája
Haller Ferenc m.p.
Erdélyi Thesaurariatus Fő Kontrolor
Pensióza.

Vett. Lebr. 28. 1845

26

Wolfgang Horn Generalsuperintendent

MAGY. AKADÉMIA KÖNYVTÁRA

Ich bescheide auf Ihr Schreiben vom 16ten d. M. Ihnen
auf die Ihnen Folgendes zu vermelden.
Die zum Beschreiben meinem Geschäftsbereiche
und Mongolen nöthigen Vorschriften, haben meine
und allen übrigen Pastoren sämtlichen und jeglichen
Gebeten und Fragestücken beigemacht, und mir
gnädigst befohlen über die Maßregeln, beim etwa Ver-
wanderung der Asiaten, irgend einen Verlust gesonderte,
als die jüngst eingesandte Abschrift. Alles Andere
was die Maßregeln in meinem Fach betrifft, ist in
den obenerwähnten Geschäften enthalten, welche ich zum
Behufe der meinen mir übergeben, aber nicht in
solchen Beschränkungsbeamten Sinne.

Diese Gulden sind im ungarischen Lande der Abnahme
geschuldet, in dem Banquiers Bermann zu Frankfurt
nun auf den Hofbibliothek befindlichen Handschriften
angegeben. Die Anschaffung der einschlägigen derselben
wie Patterson, Satanika, Fundklinik, Radani, / die zu
letzten von der Hofbibliothek später angekauft / und
vorzüglich die Anschaffung allen zu Londonsingen
gedruckten Missionsgesellschaften / deren Banquiers B
selle im fabulösen Lande unsere abmenschlichen
geschichte entstehen. Es sind also das wichtigste voraus
gesetzt, daß Grundeisen, welche der Finanzen wohl
kündig sind, und nicht etwa wie Lotte derselben
unsachen sich blos einbilden, vorfinden sind.
Es ist also sehr zu wünschen, daß die Herren Regulg
und Hennely nicht in solche Fußfallen, sondern in
die unser Revizlig und Korst treten mögen.

die schon der Landschaften wohl kündige Grundeisen
gebildet wurden, wissen sie von dem Land unter
den nämlichen Erscheinungen grundeisenen Lebensart,
ungarischen Gegenwaffen Mittel besonders zu vergessen,
als die Anwendung der in Ebrisi / wichtigen Preisig
Gegenwaffen, welche man Jaubert übersetzt, den finsteren
und pessimen Geist der Landschriften der gegenwärtigen
Gesellschaft von Paris bildet, entsetzenen Namen
ungarischen Erbes, Hungarn (Übersetzer als nach
Böhmen unrichtig sei, weil es Bonovia / Pannonia /
für Boemia gelesen. So sei Einem Herrn Landstände,
wie mir Gerig zugeschrieben, besonders der Name der
Großherrschaft Siscia für Sissek zu lesen, weil es
das u seiner Handschrift für ein n ansieht. Herr
Jaubert's Mißgriff in den Forderungen für den Druck
in den Hebräern v. Lik

5

3

3

nachrichtlichen Anzeige, gnädigst, und auf die Namen einigen Beben beziehlich, aber mir nebstdem ein- detail allen, nicht minderen Timan. Ich habe an Baron Stare und Beg Reinard nach Pera geschrie- ben, um sie zu ersuchen mir nöthigenfalls einen ihnen außer der Valle Adrianopel's irgend schon üb Meggeran und die Maggazan üb anbefohlen Befreiung Pelleran bekannt wären. Was sie mir antworten werden ich Ihnen nächstens berichten. Ich habe mir ersehnen indeß und den vollkommensten Hochachtung Ehrerbietung Verharre

Ihres gehorsamsten Diener
Gemmin-Rosenfeld

Wien 23te Dez. 1841

MAGY. AKADÉMIA KÖNYVTÁRA

1. Den Alai beg von Kanina Garba, welcher den Magazinen Ahmed Köprili's bis nach S. Got- hard gewesen, den 1853. mit einem Schreiben nach Wien gesandten Courier, welcher auf seinem Rück- wege den Kiosk von Karinabad durchgezogen hat, weil er ein, und den wegen ein

v. OSM. Geschäfte V. 5531 Exp. 1842

Der Kais. Gesandte Busbeg

2. Haushalt beg von Kastemuni? Ja

3. Endlich den Oberst Wratislaw einen Esel den Wratislaw? Ja

Gastfreundschaften Asali Friedl als einen Andern: auf Gesandter Agas Antrieb übersetzte den Muderris Scherif Effendi das gegen Ahmed Ben Schlo von Balch? u. s.w. der Muderris (Professor) Scherif übersetzte das gegen Ahmed B. Schl's ich weiß nicht über- Thun Ungarn, geboren Tanzerin

In einer Note heißt sie Nasman: Naima, Faslike, Hasanbegsade im Hamilefule Kadra

den Thasigirai.

Durch diese Angabe ist das Jahr, in welchem Feridschewi seine Geschichte vollendete, dann sie weiß nun einige Blätter über diese Angabe hinaus) - bestimmt.

Ist der türkischen Nation Köprili so treu geblieben? Ja

Bezieht sich der türkische Ausdruck Ewwel auf Garba, oder ist vor der ein (;) zu setzen?

Ist Karinabad richtig geschrieben? Ist bad das Kätsch bad. der Türken Bär

Ist es richtig geschrieben? Und müssen die Autho- nationen beg, aga, i Sa. mit den Eigennamen in eins verbunden werden?

Beg ist hier kein Titel, sondern gehört zu D Name selbst als Gentilitium Beerbegzei

(sonst heißt dieses Ghaz...)

Soll es statt der nicht vor sein?

Was übersetzte vor Ahmed's Buch?

Dann ist mir die zweimal gebrauchte Wolle im Kätsch, sämtlich als Verkünder der orientalischen Tracht.

Heißt wohl das Kiosk einen geborenen Ungarn, d. h. zu diesem Dienst beruf hatte? Ja

Sind die unterschriebenen Nationen so richtig geschrieben? Ja bezieht die 2 corrigirte Quelle

Heißt der Nation so? Ja

37

Dies stellt das Zeitwort.

10. Dschihannumâ [illegible] Heißt [illegible] [illegible]

11. „[illegible] dem schönsten Neschi beschrieben" [illegible] bitte um die [illegible] Erklärung?

12. Am [illegible] [illegible] Jerkadjara [illegible] und Ibrahim Dschogrrafi [illegible] Mutefer-rika bilden — — Neschi [illegible] [illegible]

ganz richtig. [illegible] [illegible] [illegible] Taalik

Ibrahim Dschogrrafi
[illegible] Ibrahim [illegible]
d. Mutefferika [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] 361 [illegible] [illegible]
Citaten.

MAGY. AKADEMIA KÖNYVTÁRA

Wien 23t Dez. 1841

Wien den 30 Nov 1844

28

Wohlgeborner Hochgeehrtester Herr

Ich erledige Ihre Anfrage in derselben Stunde als ich dieselbe erhalten habe und eigenhändig weil ich in diesem Augenblicke keinen Secretair zur Hand habe dessen Schrift Sie leichter lesen würden als meine. Deshalb wiederhole ich hier das auf dem Blatte Bemerkte.

Ueber den Truchsess finden Sie was ich weiss in meiner osm. Gesch. V. S. 84. [illegible]

Ob beg [illegible] aga angesetzt oder getrennt mit [illegible] [illegible] zu schreiben [illegible] ist gleichgültig.

Ghasneferaga [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Mederris Scherif; [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Prosa Ahmed B. Sche. [illegible] [illegible] Hamiletul kubra [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Gesch. B. IX. S. 239 No 120.

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Tschiftlik Ghasigerei begjade ([illegible]) [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] mit Z geschrieben werden, [illegible] [illegible] Z [illegible] [illegible] [illegible] ausgesprochen; [illegible] [illegible] [illegible] Ghasnefer [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] beide [illegible] [illegible] [illegible]; [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

Mit [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Euer Wohlgeboren

Gerne will ich Ihre Fragen beantworten so weit ich im Stande bin, Sie aber haben meine Bitte um den mir fehlenden Band der Verhandlungen [illegible] beantwortet gelassen.

gehorsamster Diener
Hammer Purgstall

[illegible]

MAGY. AKADÉMIA KÖNYVTÁRA

Wien 23ª Dez. 1841

Wolgeborn Hochverehrter Herr College

Ich mache mir das Vergnügen Ihnen ein ich hoffe sehr
früheste Nachricht zu geben dass Sie gestern von der
K. Academie mit 23 Stimmen zu einem correspondirenden
Mitgliede, und Ao Josefy in die Zahl der wirklichen
Mitglieder gewählt worden. Ein wirkliches auswärtiges
Mitglied hatte unsere Classe nicht zu wählen und durch
Endliches Übereinkommen Ihrer übereinkommen worden sei. Ich
mache Sie Liste der von der Classe vorgeschlagenen Wahl
heren zum Einsehen, und bitte Sie Zahl der Stimmen bei
der sie erhalten. Ihr bedauern muss ich, dass sie officiellen
Sitzung kein Eingang und Lobenszeuge erschienen, da sie sogar
Italiäne geworden (Cabus und Carlgeni) und uns Wahlen
vielleicht anders bestimmt hätten. Mit ausgezeichneter Hochach-
tung bitte die Wahlen die Allerhöchste
Bestätigung erhalten haben werden, Ihr ergebenster Diener
oder ich der Ehre haben Sie ehrlich davon in Kürze zu machen

Wien 27 Jan 1842.

Dr Cammer Regierungsrath

MAGY. AKADÉMIA KÖNYVTÁRA

Von der historisch-philologischen Classe in der Sitzung am 24. Jänner 1848 als wählbar zu **inländischen correspondirenden Mitgliedern** vorgeschlagen:

(Die in Klammern beigefügte Nummer bezeichnet die Stimmenzahl.)

	Bergmann	(11)
	Jászay	(10)
14	Ankershofen	(9)
	Miklosich	
24	Seidl	
14	Wartinger	
23	Wisniewsky	
25	Blumberger	(8)
20	Cicogna	
24	Diemer	
19	Hanka	
	Karajan	
	Pfizmaier	
25	Schedel	
23	Filz	(7)
21	Frast	
18	Gar	
18	Kaiblinger	
14	Wolny	
12	Birk	(6)
9	Gaj	
13	Boller	(4)
6	Cipariu	
11	Czoernig	
9	Feuchtersleben	
15	Kaltenbaeck	
8	Rössler	
10	Gaisberger	(3)
16	Goldenthal	
5	Kollar	
5	Spaun	

Ostern 1848 Jez 1841

Vienna Feb. 20. 1848

An

den wohlgebornen Herrn

Franz Toldy,

Doctor der Arzneikunde.

Präfect der k.k. Universitäts-Bibliothek &c.

Von hierortiger Obrigkeit der Wissenschaften hat in ihrer Gesammt-Sitzung am 26 Jänner l.J. Euer Wohl-geboren zum correspondirenden Mitgliede in der philosophischen Classe ernannt, und Seine k.k. Majestät haben diese Wahl mit Allerhöchster Entschließung vom 1. Februar Allergnädigst zu bestätigen geruhet.

Indem ich Euer Wohlgeboren

WIEN 27. '48

Wien, 25ten Jänner 1848

Vienna 25ten Jänner 1841

Herrn Franz Toldy
Doctor der Medicin
Custos der k.k. Universitäts-Bibliothek
etc. etc. etc.

Pesth

WIEN
27. JAN.

MAG. AKADEMIA
BUDAPESTINA

41.

Vienna Jahr. 20. 1848

An
den wohlgebornen Herrn
Franz Toldy,
Doctor der Arzneikunde
Custos der k.k. Universitäts-Bibliothek etc.

Die kaiserliche Akademie der Wissenschaften hat in ihrer Gesammtsitzung am 26 Jänner l. J. Euer Wohlgeboren zum correspondirenden Mitgliede in der philosophisch-philologischen Classe ernannt, und Ihre k.k. Majestät haben diese Wahl mit Allerhöchster Entschließung vom 1. Februar Allergnädigst zu bestätigen geruhet.

Hievon verfehlen Euer Wohlgeboren nicht Kenntniß zu geben, und unterbreiten Ihnen das Statut und den Geschäftsordnung ringeladen, Ihre Sitzungen mit Wissenschaftlichen Vorträgen der Forderung der Zwecke der Akademie zu widmen zu wollen.

Von der kaiserlichen Akademie der Wissenschaften.

Wien den 7 Februar 1848

Hammer-Purgstall
Akademie-Präsident

Pesth feb. 26. 1848.

47

Wohlgeborner
Hochgeehrter Herr Collega,

MAGYAR AKADÉMIA
KÖNYVTÁRA

Ich habe in der gestrigen Sitzung der historisch philologischen Classe Ihr verehrtes resultirendes Schreiben von den Briefen des zweiten Bandes vor bis auf Ende vorgelesen, wollte den Brief eben weiter ganz lesen, auf wie es begehrt wurde, in Anfrist hintanlegen, weil der, leider! den Abendzug mit Leib und Seele anfängende, Herr Wolf gewiss Missbehagen daran gefunden hätte; das ist übrigens mit Ihrem sinnigen Blick gesinnt hin, haben Sie schon aus meinem letzten Briefe ersehen.
Ich wünsche sehr, dass Sie und Ihren Herr den Aufsatz und vielleicht auch Herrn Ferrary für den 30. Mai sinsenkommen, wenn die Zeiten mehr Ihren Landsmann Herrn den Herzog zum wirklichen Mitglied candidiren oder wenigstens den Herrn Miklosich, wel. den die sechs Löwen schon dreimal als wirkliches Mitglied einverleiben wollten, aufzunehmen mögen.

Die in unserer Klasse entlehnte Bella ist die meines
Erachtens [illegible] Dichtung, deren Herstellung schon vor neun
Monaten die Klasse der Generalintendanz [illegible] versprochen und
nun auch die neuen Akademiker zurückgelegt hat.

Ihre Arbeit ist [illegible] so kurz und der [illegible]
für einen ungeübten Dramatiker, wird der Klas
für die Abhandlungen sehr willkommen sein, die
letzte Lösungen waren wohl Sie selbst bese
gen müssen, wenn es nicht Ihre Aufgabe sein
sollte, den besten wenig Eifer gezeigt, indem sie
waren, wie die anderen correspondierenden M
glieder bisher den Sitzungen beigewohnt, noch sich
bei mir seit jenen Tagen.

In Betreff Ihres zweiten Antrages hat die Klas
sich zur Untersuchung desselben Ihre bereits erklär
sobald Sie einen schriftlichen Vortrag über die Ver
und die Ausdehnung der Arbeit der Klasse vorg
legt haben werden und sie ist so weit bereit dar
einzugehen, wenn die Generalintendanz jährlich nur
wenig in Anspruch genommen wird, sogar Sie
also einen Ihren Antrag der Klasse vor; und
stehenden wenden kann derselbe nur bei der
Gesamtsitzung Ende Mai; einen Antrag nehme für
Sie und Ihre Freunde dann nicht entgegen.

Ihrem guten Rathe gemäß werde ich auch die Herren
Grafen von Enzaky und Lemony schreiben; um
den schnellen Einsendung der Arbeiten derselben.
für die Abhandlungen ist wenigen gelegen als um
den Ihrigen, welche nach meinem Wunsche um so
stärker Lenden einen bösmissen den Rang ablaufen
soll.

Mit der aufrichtigsten ausgezeichnetsten Hochschätzung
verharre ich

Euren Wohlgeboren

Wien am 24. Januar 1848.

ergebenster Antwort
Generalintendant
Freiherr von
Hanno Torstad

MAGY. AKADEMIA
KÖNYVTÁRA

Berlin am 16ten März 1849.
Potsdam 17.

Hochgeehrter Herr Generalsecretär,

Ich habe meine Antwort auf Ihren letzten Brief um einige Tage verzögert, weil ich hoffte, Ihre Antwort auf meinen zweiten, der sich mit dem Ihrigen gekreuzt hat, hinzufügen könnte, da dies nicht geschehen, denn ich nicht länger unterlassen wollen Ihnen wissen zu lassen, daß die Akademie Ihnen noch für den ersten Band den Jahresgehalt verfügen, Ihnen Schriftsatz mit Ausgabeld anweisend und daß unter Ihnen Herr Dr. Dessewffy benachrichtigt wird, daß seine erledigte Stelle mit den Ostern nächsten Mai besetzt werden soll. In die Akademie über Ihren zweiten Antrag, den sie nur

Berlin 20-März 1849

MAGY. AKADEMIA
KÖNYVTÁRA

MAGY. AKADEMIA KÖNYVTÁRA

Hochgeehrtester Herr Hofrath!

Ihre Zuschrift hat mich gestern wahrhaft
schmerzlich überrascht indem ich aus derselben ersehen
musste, dass Sie auf meine gestern-
tägige Benachrichtigung von meinem Abmarsche auf
die Bibliothek, ~~zu warten~~ Ihre Pflicht ihm
diesen Befehl ertheilen, damit er mich dem-
selben am ersten treffe, dass ich bei dem Un-
terrichtsministerium, dessen wohlwollende Ge-
sinnung ich von jeher hoch gnädigst geehrt,
ihn nicht um den geringsten Nutzen bringen.
Ich bin von demselben bei der Besprechung einiger
Artikeln Ihrer nie getrennt worden, somit
glaube ich wieder die Ernennung Ihrerseits
zum Abtreten der Amtlichen Geschäfte
nun müssen. Was von wenigen Tagen sind
ich bei Gelegenheit einer Entgegnung für
das Notizenblatt Ihnen mich wissen lassen

46

Antiquarische, welche etwa durch die Akademie
demnächst herausgegeben werden, in den Schulen künftig
eingeführt werden soll und vermöge welcher
nun die alte Etymologie mit Nutzen und Vor-
theil zu gebrauchen, Ortsnamen künftig richtiger
dann werden soll, sind zu gewärtigen. Ob Sie
den Muth haben wird meinen Aufsatz so wie er
ist, aufzunehmen, weiß ich nicht, wünschte Ihnen
Ihnen selbst mit dem Antiquitäten-Präsidium Glück
sagt, wie Sie uns den Ehr. Z. ansehen haben
werden, in Neid und Anfeindung. Der Unsterb-
liche Professor Rezikey Kardinal, ist bei der
bizarren Ihnen eine eben so pflanzte Ein-
richtung als mein Kant. Dem Antiquitäten-Prä-
sident kann ich gar nicht, und eben so
wenig sein Herr Hofrath bei dem jungen Anta-
nisten Benjamin, bei dem mein Kant den einen
Gewissen sagen können. Es thut mir dessen wehe
sie sind Ihnen aufgeklärten Kopf meinen eben jetzt be-
wiesenen Dankwilligkeit Erkenntlichkeit zu bezeugen
Nichts Ihnen zu können, Mit der wenigsten Hochachtung

Leipzig am 24ten Juli 1853. Ihr ergebenster Diener Hermann Hagen

MAGY. AKADÉMIA KÖNYVTÁRA

Sr. Wohlgeboren
dem Herrn Joseph von Toldy
Ordentlichen Professor
der ungarischen Sprache
und Literatur an der
Universität zu
Pesth.

Leitmeritz

Wohlgeborner Herr Journal Secretair

MAGY. AKADE
KÖNYVTÁRA

Noch vor der persönlichen Abreise in der ich mich nach Vollendung dieses Briefes befinden werde, erwidere ich Ihr freundliches Schreiben, das ich so eben erhalten, und die Nachricht der gestern Abends von E. W. bestätigten Wahl, und füge meinen glückwunsch sogleich da Bitte bei, dass sie uns so bald als möglich eine ungarisch geschriebene Abhandlung (wäre sie auch nur von kleiner Ausdehnung) für die Akademischriften senden, damit in dem Rande wenigstens ein Band dieses Jahres vollständig sein möge. Eine ungarische Aufgabe nicht fehle, und die Ordnung der Nummern nach, slavischen einhalten. Meine mancherlei persönlichen Verhältnisse hat mich am meisten meine in der Akademie gelesenen Vorlesungen in Betreff der philologischen Principien mit vielen Gegnern gebracht. Ich trug an, dass die erste eine deutsche sey, erklärte dass ich keine wissenschaftliche Vorlesung über nicht alle vaterländischen Sprachen voraussetzen könnte, dass die deutschen aber der erste Anfang gebildeter

ganz unbegreifliche Weise haben Endlicher (der nun ausgetretene Münch) und der ihnen in Allem blind nachbetende Wolf die andere Seite ergriffen, und der letzte sogar einen gar nicht aus seiner, sondern aus der Slaven Miklosich Feder geflossenen Vortrag gehalten, in welchem gesagt wird, dass die Oestr(eichische) Monarchie vorzugsweise eine slavische sey, dass eine solche Frage der würdigste Weise sey den Panslavismus zu befördern. Dieser Vortrag von dem ein Jedes [illegible] Mann doch dabei gewollten Slaven unterstützt wurde genehmigt, und der slavische Antrag durch die entschiedenste Mehrheit der Stimmen (indem sogar auch die Tiroler sich für das Slavische erklärten) siegreich durchgeführt.

Ich hoffe dass Graf Dessewffy wenigstens am 30 Mai sicher kommt um von den beiden Candidaten für Endlichers erledigte Stelle, seinem Landsmann Jászay oder Miklosich seine Stimme zuzuwenden; auch darum wäre des Grafen Stimme (besonders wenn er hätte sprechen wollen) ein Gegengewicht wider die überwiegende Schaale des Slavismus gewesen. Aus meiner Rede (von der ich Ihnen sobald sie gedruckt seyn wird, ein Exemplar zuzusenden das Vergnügen haben werde) werden Sie sehen dass ich weder meine Collegen weder vom Orientalischen noch vom deutschen Philologen Etwas einräumen wollen ich weder den Einen noch den Anderen Dienst verleugnet habe.

Mit der vollsten ausgezeichneten Hochachtung

Euer Wohlgeboren

ergebenster Hammer Purgstall

[illegible]

Ihren Namen mit Entzücken als Toldy vormals Schedel verlesen.

MAGY. AKADEMIA KÖNYVTÁRA

An Herrn Franz von Toldy
General Secretair der ungarischen
Gesellschaft der Wissenschaften

W. Lesth

2. FEB

Tekintetes Professor Ur!

Meg lesz a mai nam méltóságodnak bizni.
Folyóvén egy kis vény Jámor Sheriffyeste
mindnyájan örömest prenumeralunk Tek.
Urasagod által kiadandó Orvosi folyó Iratira
Gyűjtés. Ez prenumeralok J. Berényi;
Nyékey György Scheri. Ur ugyan ott; Geney
Samuel Scheri. Ur Marczali; Laukó
Lorentz Scheri. Ur Baboesai; Bózsa
Gábor Dr Ur Szigeti; Paulovits József
Baboesai Járásbeli Scheri. Borzenczi
J. Bózsa Hivatalnál prenumeralni fognak.
Beirattyuk Januarius közepéig begyűjtik
a prenumeratiós Árai. Remélyleni,
hogy több prenumeránsokat kerzek. Elöre
is bizonyossa tehetem Tek. Urasagodat,
hogy ha valamely hemü Avari Gyűjtők Ta-
lántban lenni, vagy kellett volt; lesz
annak Tek. Urasagod által kiadandónak.

49

Az hogy, roszz, kegyetlen ész mint Sorba
lovat nem érzékenyem. A' ki hol pedan
rálva, annak megkapja példányait.
Hát abból a desperatus Conversation
sedicomból lett valami? Mai közül egy
Estendje, hogy kihirdettessék, és még
mai napig sajto alatt kivol. Nekem an
Sénte sott kivol; de a pedantiaban
Társaim mái Vigolodnak, pénzöket ny
kivik, magam se tudom, mit csinálja
velek. — Tiszelet Tek. Schedel Teren
lovat. A Mindenhatóság adgon Erőt,
egészet Tek. Urasagodnak é kedves Bálya
Boldog uj Esztendei kivánása mellé
vagyok a Segyden dei 26 Decemb. 1830
Tekintetes Barátyi Urnak

Alázatos tiszteló Szolgá
Hamvák m.k.

J. V. Somogy vgye Tsipkapa

Vonta 100-ra. 1841

Tekintetes Professor Úr.

Soxes olly mostoha volt mind eddig en óránam, hogy Tekedy Tekintetsegim nincs, a Szivem bái leg forrobb ohajtásinak, vagyaink eleget nem tehettem. Ezt en mind az en, minden Emberiségből; fde Barati Szeretetből kivetkőzött collegamnak, ki nem adatot mint Collegai elnyomattatása a orag a Szerencséjét megállapittam, kőszönhessem. Most ugyan megfordult egyes a kozka, és a publicum. nak csak ugyan kinyilott a Szeme valahára. Igen jól tudjuk most: hogy a Sorba csak ugyan ez romire es omire ugyan csak igazi Sorba. Egyet lattot Szivem nines tobb Barattya. Megyen Ebem. 1831 Esz. Septemberben Csunyául Elhordták a Statust a becsukással, jot a mi tobb Schandal fenyegetek, nes a midőn leggyobban retteghének a Cholerától, publice kiadatta, kenyerre őket, mondván „ a „ Cholera nem ragados nyavalya" de pedig ez elöm egy nehány nappal Fülöpben, és Adamon megtörtént, pezsgővel pisztalta a betegeket, nem is szent be mernii a Cholerás betegek' Sobájba. Ha ez nem Birkal Ember az ?. ezerben tudni kell, hogy épen ez idő tájban Schadian Prof. is Cholerás vált, hogy jobb Szive, es a Cholera nem ragados

Vasgyarmat 18/XII 42

A Hartlebenek

Vasvár 30-dec. 1841

volsáv tehi sorokkal körülgette: pedig ennek igazán
nevet a tapasztalás csak ugyan megmagyarázza. Ha
a Cholera bizonyos környülmények közt ragadós lehet
ez ad priora kétlenül: a Sorbének minálunk egy
nyilvánvaló kivülete sincs, mig Sem megy Cholába a' jelen
lévő: Ellenben, valahonnan a Cholát publice meg gyó-
gyítják, úgy ezennel publice megdisputálják, és néhá-
publice, nem Sárándok! a' többi nagy orakat a
két magokat a Cholera köröl megkuporbörtsék, vá-
rat kálmistják, és az ön e'bek Érdemeimet, a' do-
örökü való emlékezet okáért arany betükkel a'
megyéjük Protocollumába bele íkasztják; és ez én
nékem elegendő Satisfactiom. Ebből is látszik, hog
a Cholba Chor ember, mivel még eddig egyszjük Cho
fájával Sem jött meg: Sem a Chrevnyéssel Sem a Ch
Zsivával, (gyógy ezek mind kálmistják) Sem a Rittern
Sem a Körmával, Sem pedig a Hirtlinggel. Mi
a Cholba elvesztett a' becsületit, az olta az é
jó híven nevem, és a' jövedelmem is szaporodik, gyógy
De egyébbiránt is a' gyógyításban igen szerencsés Bazy
ez pedig mutatja hogy jó Ember vagyis a' kik
Cholba mennek, az richtig meghal. A Kalapiny
Cseh ének, halnak ésten: ellenben a' Cholb
nem szenvednek; sőtgyák a' Rigóny darabjait
ha az ideig nem: de Ezzendőre minden bizonnyal
felnagyok Pestre, akkor meglátogatom az én kedv
Barátimat, kedv Dóza ji Fenitoimet.

Vonul pd-vég 1831

Hanem addigis tartsa a' Magyarok Istene mind Felsége,
Országokat, mind pedig az ön kedv Familiáját jó Egészben.
Sőtt megcsendesi, ha immár annak egy kicsin illetlen ki-
fejezésekkel élek. Hiszen Babi Barátomnak irtam
vagy valami sort..? minden Postán, ha megbántottam, mikép
Akaratlanságával bocsánatot kérek, mástól . . . . .

Az orvosi Sor megjelenése, reánk galaszi Doc.
rokra, Barbélyokra való nézve, mind az Ekintetben
kimondhatatlan nagy Hasznú Tüneménye. Legalább
én abból nyilvánvalóan sokat tanultam, és egy mind a
bizonnyal mondhatom. Negy. igen igen nagy a' Hatás, melly
az orvosi Sor rendes Szokásából egész Határokra, nemzet
ünnepre, és a' nyelvünkre háramlik: és most ezen
dicsö pályán felbecsülhetetlen M. Országaink Katedrákra?
(Nem, azt mi nem engedjük: addigis, mig a M. N.
Innais az orvosi Hathatósabb Rendszabásokat te
endi: addig is Tessék az Orvosi Sort 4 fél jobbra vinni: mi
a Kik eddigis jóravalók az orvosi Sorra, Dutálni
fogunk jóratlan. De én azt még nem foghatom
micsoda ül ott a Bestomadeus?— Csak engedjen
nékem a' Hegyét egy kis Skizzajig: fogadom, hogy
valamennyi Doctor Magyar örvendjen, valamennyi
fiatal Orvosaink örökké Szerető essze nélkül fogja
olvasni az orvosi Sort, és minnyájan egy jó lem
Erőnk belőle. Egy, Energia nélkül való
Ember, egy Bipa Dohányos nem ér előttem.

[illegible] Sellnek más egy Elemző Kör a Tanulóhoz mi-
[illegible]lő, az élhimlővel egyjáró szaktudj: a tanuló
[illegible]ápolásának volt: Kit betegsége alkalmá-
[illegible] Elemivel gyakadásával, és szegénnyel complica-
[illegible]va jövedéki Tokaknál Foglalkozva mint elmé-
[illegible]legyőben kind a vonás nélkül folyogyat-
Nem kell megkemme Senki. Mivel a jeg-
[illegible]Markáinak betegeknek; Sőt meg két gyalo-
[illegible]járnának, de nem dögleni. Adatásnem
[illegible]lő, kukuricának igen Sup. Földeink o-
[illegible]Tanuló igénnek. Magamat nagyó dicső
[illegible]tiba ejtésben, mivel a Tisztelet meradok
T. Segesden die 20 Junii 1893.

Tekintetes Szolgabiró Ur!

MAGYAR IRODALMI KÖNYVTÁRA

Alázatos tisztelő Szolgája
Hámáchi J. Józ
Doctor és Tanító.

Vonal 20-as Veg 1891

Vett. dec 4. 1860

Pecan Grove, Louisiana,
Egyesült Államok.
Nov. 5dik 1860.

MAGY. AKADÉMIA
KÖNYVTÁRA

Tekintetes Úr!

Ha önnek a' mikor levelet fölnyit az a' szokása, hogy legelsőben is az aláirást vizsgálja, akkor valószinüleg ön egy ismeretlen nevével fog találkozni. Az ok azonban, a' miért ezen levelet önhöz intézem, a következő sorokból ki fog tetszeni.

Ha a' Mindenható Gondviselésnek úgy tetszett végezni, hogy én nemzetemtől, hazámtól, családomtól, rokonimtól, és barátimtól elszakittassam, abban imbár szigó kebellel, de még is megnyugszom, szivemből áldolván kellemben ezen kedvező fordulatot, hogy "sorsa utján derü kiséretik." Kiválik-e ember vallyon létezhetik-é egy oly egyén, ki nem ezen alomból haromallyon tőkéletes

hogy ha néha alkalmam van magyarul beszélhetnie, sokszor
szavaki hiányával kell küzdenem. Anya nyelvem képezett
azzá a' mi vagyok, akkor utolsó tehetlenségig ragaszkodom; Ma-
gyarnak születtem, és áldjon vagy verjen sors keze, hazám föld-
jén vagy idegenek között, mint Magyar akarok meghalni.
Hogy azonban anya nyelvemben visszafelé ne menjek, szükség-
nek láttam, hogy magyar munkákat olvassak, és a magyar iro-
dalmat némiképp szemem előtt tartsam; itt azonban azon nehéz-
séggel vagyok kénytelen küzdeni, hogy ezen czélomi eléréséhez
alig tudok kihez fordulni. Ezen országban a Magyarok szám-
esekely lévén, magyar munkák nem kelendők, és nagyon ritkán
a könyvkereskedésekbe nem találtatnak, kénytelen vagyok
tehát a külföldre folyamodni. Itt ismét azon nehézség gördül
elembe, hogy nem tudom a Pesti könyvkereskedők nevét, és
hogy azokat tudnám is, nem tudom azonban vallyon melyik
ezek közül van összeköttetésbe oly külföldi kereskedőkkel, ki
közbenjárása által a kívánt munkákat megkaphatnám. Ál-
tudom hogy a Magyar Tudós Társaság következőképpen anná
tokoknak is létezik, és ez oknál fogva annek hazafiui szívé-
ségéhez folyamodom, és kérem hogy következő megkeresésem-
ben fáradságát ne sajnálja.

Azt alig hiszem, hogy Pesten létezzék egy könyvkereskedő
ki londoni kereskedővel egyenes összeköttetésben állana; szo-
vesked[illegible] tehát Titoknak ön, egy Pesti Könyvkereskedőt tal-
ni, ki vagy Hamburgi vagy Lipcsei kereskedővel összeköttetésben
áll. Legelsőben is azon kereskedőt, kit ön kiszemel, felszólítom
hogy küldené meg nekem az alul kívánt munkák árjegyzékét,
és hogy szívesked[illegible] egy rendes kereskedőhöz menni, és attól az

[illegible] 10-dig 1871

[illegible] 74

[illegible] megadott rendes darabok árjegyzékét, és
[illegible] kellen jegyzének fel magoknak a tárgyakat mellyek jegy-
[illegible] küldöttek. Ez alkalommal azon kereskedő ad-
[illegible] tudomra, hogy az említett munkákért és rendes darabokért ja-
[illegible] vegyet hová küldjem? részemről leg alkalmasabb volna
[illegible] a Londoni Bankra utalványozni, mely adná Hamburgban
[illegible] Lipcsében kész pénz. Miután a Pesti kereskedő a pénz
[illegible] értesítve lesz, küldje el a tárgyakat a kijelelt külföldi
[illegible] azon utasítással, hogy az neki értesítést nyújta
[illegible] mely hajón szállította azokat, New Yorkba vagy New Or-
[illegible] és micsoda kereskedőhöz küldötte? Úgy szintén küldje
[illegible] árjegyzékét látomásozva és bélyegezve vagy egy
[illegible] egyesült Államoknak ügynökétől, vagy az állami törvényes
[illegible] által, hogy én annál fogva az itteni behozatali vámot
[illegible] fizethessem. Tanítsak eljejtettem, hogy a Pesti kereskedő
árjegyzékben mellyet legelsőben is hozzám küld, tegye bele
Európában előforduland[illegible] szállítási költségeket, hogy ezeket
a küldendő összegbe beléfoglalhassam.

Fentebbi megkeresésemet ismételve, és magamat hazafiui szívességébe ajánlva, maradok

Titoknak úrnak

honfitársa
Hamvasy Emét.

Címzetem.

Mr. E. Hamvasy
Pecan Grove, La.
U. S. of America.

A tárgyakat lásd a következő oldalt.

Kölcsey Ferencz munkáit
Vörösmarty Mihály "
Kisfaludy Sándor "
Kisfaludy Károly "
Toldy Miklós "
Eötvös József "
Petőfy "
Vahot "
Berzsenyi "
Bajza "
Legjobb Magyar Nyelvtant, és
" Magyar Német, és Német Magyar Szótárt.
Ezeken kívül a Magyar Tudós Társaság által kiadott
munkákat, mellyek kiszemelését Tekintetre bízom.

Zenedarabok.

Hunyady László, az egész Operát zongorára alkalmazva
Magyar Dallok, énekre alkalmazva.
Lassú és Friss Magyarok, mellyek közöl az ujjabbak
is szeretnék venni, hanem különösen a régiekből
kívánnám, mellyek tetszem ismeretesek.

MAGY. AKADÉMIA KÖNYVTÁRA

Vörösm. 50-vég. 1844

Vácz Április 11én 1844.

Tekintetes Tudós Titoknok Ur!

A Természetrajz terjedelmes mezején tett munkálkodásom ösvenyéjén vagyon szerencsém T. T. Titoknok Urnak tiszteletem zálogául bemutatni e kisded könyvben. Vegye olly szívesen, mint tisztelettel nyujtom, s mint hogy a kiadó második kiadás reményével kecsegteti magát, nagyon szeretném, ha Tek. T. Titoknok Ur észrevételeit velem tudatni méltóztatnék, hogy bővítve, vagy javítva mehesse sajtó alá. Magamat további kegyeibe ajánlom, s maradok

T. T. Titoknok Urnak

alázatos tisztelő szolgája
Hanák K. János

Vácz 18-ik Aug. 1844

Pest Sept 9e 1846

55

Tekintetes Titoknok Ur!

A természetrajz irodalma végett szeretném a Széchenyi-könyvtár Catalogját, úgy szinte Mátyus Diaeresicajár, és az Uramat megtekinteni, de minthogy az említetteim könyvek tárunkban nem találtatnak, esedezem alázatosan méltóztassék azokat néhány napra által küldeni, vagy pedig hol, és mi módon kaphatnám meg, engemet tudósítani. Maganat tovabbi szivességebe ajanlván maradok

T. T. Titoknok Urnak

alázatos szolgája
Hanák K. János m/p

Pest tavaszutó 12én 1844

46

Tekintetes Tudós Titoknok Ur!

Itt küldöm e munkát, mellyet szerző a Kisfaludy Társaságnak kedveskedik; egyszer mind megújítom azon alázatos kérésemet méltóztassék értekezésemet kegyesen átnézni, s bölcs belátása szerint feljegyzett észrevételivel együtt visszaküldeni; vagy pedig nekem megüzenni melly órában tehetném ma, vagy holnap tiszteletemet, hogy személyesen halhassam észrevételeit. Addig is magamat tapasztalt szívességébe ajánlom, s maradok

Tekintetes Tudós Titoknok Urnak

alázatos szolgája
Hanák

Tekintetes Tudós
Schedel Ferencz Urnak
tanelőttel

Helyben

Pozsony 10-ből 1844

Pest tavaszutó 29én 1847.

57

Tekintetes Tudós Titoknok Ur!

Az állatok neveinek magyarításával foglalkozván
engjra nemsem, hogy a gerinctelenek közül már 1025.
emes tudunk magyarul megnevezni. A gerinceseket
észen elkészítette Vajda, és Mamó a Reisinger
le Állattan számára, ezeket akarnám összesedni,
összehasonlitani legnagyobb lélekismeretességgel
a szére minden névhez a szerző nevét. De Vajda
unkájának egy része még kéziratban vagyon; azért
lázatosan esedezem legyen szives ki eszközleni, hogy
w az emlitett kéziratot vagy itthon, vagy az Aca
lemia szállásán átnézhessem, s a Vajda-készitet
te neveket följegyezhessem. Hogy mikor és mi
módon juthatnék célomhoz, becses válaszából

Orsz. Ir.-Véd. 1847

Pest tavaszutó 29.én 1847.

Tekintetes Tudós Titoknok Ur!

Az állatok neveinek magyarításával foglalkozván
mjira nemsem, hogy a gerinctelenek közől már 1,025.
emet tudunk magyarul megnevezni. A gerinceseket
gészen elkészítette Vajda, és Mannó a Reisinger
le Allattan számára, ezeket akarnám öszvesedni,
összehasonlitani legnagyobb léleksmeretességgel
e téve minden névhez a szerző nevét. De Vajda
unkájának egy része még kéziratban vagyon; ezért
lázatosan esedezem legyen stives ki eszközleni, hogy
v az emlitett kéziratot vagy itthon, vagy az Aca
emia szállásán átnézhessem, s a Vajda-készitett
te neveket följegyezhessem. Hogy mikor és mi
módon juthatnék célomhoz, becses válaszából

Beérk. 30-dik Vég. 1847

bizonyosan megundandom. Egyszersmind kérem
méltóztassék Wesprémy Medicorum Biogra
még egyszer átküldeni; minthogy többek javas
tára a Palaeontologusokat is be akarom
ikraini érzékenységbe a mennyire t. i. a
ő világi állaok leirásával foglalkoznak.
Magamat rajongó finnyegéle ajánlom, s
maradok

T. T. Titoknok Urnak

alázatos szolgája
Hanák mk

MAGY. AKADÉMIA KÖNYVTÁRA

Buda. 18-dz. 1847

Tekintetes Tudós Férfiúnak
Toldy Ferenc Úrnak
a m. Academiai titoknoki
hivatalban
Helyben.

Pest tavaszelő 20án 1844

Tekintetes Ur!

Hivatalos elfoglaltatásom mellett az állattan irodalmával csak a jelen század elejéig érhettem, sőt még ehhez is hiányzanak nékii adatok, illyen a többiek között Grossinger Historiájának birálata, melly a Pánczél Magyar Mercurjával megjelent Bibliotheckában olvasható, de mind eddig nyomába nem jöhettem; minélfogva alázatosan esedezem méltoztassék az 1795-ki Bibliotheckának Januári folyamát ha lehet számomra megküldeni, vagy kegyesen utasitani hol találhatnám fő. Csere Janos-t alázatos köszönettel vissza küldvén magamat addig is pártfogásába ajánlom, maradok

A Tekintetes Urnak

alázatos szolgája
Hanák mp

Pest. jún. 14. 1848.

59

Tisztelt Igazgató Úr!

Kérem vegye szivesen e munkácskámat*)! A név nem nagy titok, mert barátaim ismerik, elleneim pedig egyik lapszerkesztőtől megtudták. Én ismer[illegible]!
Magamat további szivességébe ajánlva maradok

alázatos szolgája
Hanák.

*) Szózat az Egyh. Reform Ügyében.

Tekintetes Tudós Schedel Ferencz urnak tisztelettel

Pesten.

Helyben.

Pest Aug. 22én 818.

60

Tisztelt Igazgató Úr!

A lár után, melly egészségem nagyon megrongálta, az aranyér minden ros következéseivel reám jött, s csak most kezdek lábbadozni, azonban remélem, hogy jövő hó elején a könyvtárba mehetek. Addig is magamat rokonszenvi tisztességébe ajánlva maradok

alázatos szolgája
Hanák m.k.

Helyben.

Pest. 22-dik Aug. 1818

Magyar Óvár Octob. 9én 848.

Tisztelt Igazgató Úr!

Azon lelkesedés, melly az ellenség közeledtének hírére fővárost lakóit megvillantá engem is a csatára áll, s a pesti önkéntes szabad csapat második szárával a rabló csapat ellen indultam. Szárad[illegible] lelkes mivelt férfiakból áll, kik megesküvének adig a fegyvert le nem tenni, míg a rabló csapat határából ki nem pusztul. Illy elszántsággal hagyunk el a fő várost Fanyar Lajos szárados vezénylete alatt, s Győrig mintegy 150 mérföld löpött kísértünk, hova szombaton este szerencsésen meg is érkeztünk. Ott találtuk a magyar tábor, mellyhez azonnal hozzá csatlakoztunk. Jellasich a fehérvári ütközet után Csurgó, Bodajk, Mor, Kis-Bér stb. helyeken ke-

Helyben.

Buda 10-dig 1848

reszül Oct. 3án délután Győrbe érkeznek, sze
gének egy része a városban hevert, a többi
rabadban tanyázott, a város 24 órára rend
nel állása, míjis a külvárosokban rabolnak
a kerítéseket, s a kerekből a fa kereszteket
mind meg égették, Octob. 4én délután Moson
felé vonult, honnan nyomait hagyván minde
nütt a pusztulásnak, Ötvényben egy kan
pás emberi való, egy élő állat sem marad
mit emberi leher; Mosonynál a győrnyőni
aleét majd egésze ki vágták, tábora teg
nap délután indult tovább Bécs felé
innenkinova rabonnak ma délben érkeznek, s dél
után az egész utána indul Jsten ve
relje fegyverünket. Magamat tapas
talásitásegébe ajánlva maradok

alázatos szolgája
Hanák János
piarista tanitó nemzetőr.

MAGYAR TUDOMÁNYOS AKADÉMIA KÖNYVTÁRA

Orsz. Lt. – Veg. 1849

Tekintetes Ur!

Weszprémi Biographiajár átlapozván alázatos köszönettel vissza küldöm, esedezvén a többiekneк, különösen Apáczai Encyclopaediájának átküldéséért. Maradván egész tisztelettel

alázatos szolgája
Hanák[illegible]

Tekintetes Titoknok Ur!

Áraratos köszönettel vissza küldvén Schedius folyóiratát
a következőkért bátorkodom esedezni:

a) Apáczai Csere János Magyar Encziklopédia
b) Veszprémi Biographia Medicorum
c) Neues Ung. Magazin utolsó köteté.
d) Természeti, gazdasági, s mesterségi ismereteket tárja Lenauért.

Még ezeket, és Oken Isis-ét akarom átnézni ha
talán valamit találhatnék bennök, mi hazánkat érdekelné.
Nagyon sajnálom, hogy tegnap azon szerencsés perczre, velle
beszés látogatása okozandó, elszalasztám. Mihelyt adatnak
meglesznek vélemény adás, s ismertetés végett a T. T. Urnak
bemutatandók. Addig is egész tisztelettel maradok

áraratos szolgája
Hanák

Tekintetes Titkosok Ur!

Tanodámban irom e sorokat, azért
bocsánat, hogy olly pongyolán kül-
döm. Az öreg Széchy ur e két
sorért ma reggel adta keremben, én azonnal elkülöttem
a szigeti kereskedők szállásá-
ra; de azok már vissza mentek,
és igy a sorok itt maradtak; a-
zonban remélem nem sokára
jövend alkalom Szigetről, miről
tudositani el nem mulasztandom.
Egész tisztelettel maradván
alázatos szolgája
Kanárka

MAGY. AKADÉMIA KÖNYVTÁRA

Pest Jun 27-én

65

Tisztelt Igazgató Úr!

A lár annyira megrongálta egész
légzeret, hogy e sorokat is az ágyban
rom, miért is egédi tisztemet Dr. Flór
ngedelme nélkül még néhány napig
el nem kezdhetem. Addig is maga-
mat tapasztalt tisztelegébe ajánlva
maradok

T. C.

Valdy Kenere Usmanın

konuşmaları ve atöne

eserleri

Kütüphane

Kpt. II. 64

Ew. Wohlgeboren!

Für ein gut zum Stahlstich ausgeführtes Portrait
des König Georg Podiebrad fordert der Künst-
ler bis 10 fl. c. m. in gr. 8°.
Aber wir haben zwei Portraite dieses Königs:
eines gleich nach seiner Krönung, nach
welchem sich auch Schwanthaler für die
Bronzestatuine für dom. Veit gehalten, und
ein zweites in seinen späteren Jahren. Da
muß ich auch die Frage stellen: soll der Stahl-
stich bloß Brustbild, Kniestück oder ganze
Figur vorstellen?
Dem Künstler macht es keinen Unterschied,
weil er dieses Bild con amore anfertigen will,
und sobald ich die Antwort bekomme, fängt
er sogleich an, und wird wenn nichts fehlt,
ganz gewiß bis zu dem erwünschten Termine fertig.
Mich freut es in dieser Angelegenheit dienen
zu können und habe die Ehre mit vollkommener Hochachtung zu sein

Prag am 8 April 1852.

ganz ergebenster Diener
Venceslav Hanka

Eingel. 10-Apr. 1852

Sr. Wohlgeboren Herrn
Herrn Dr. Franz Toldy,
Präfect der kön. Universitäts-Bibliothek
Mitglied mehrerer Akademien
in Ungarn.
zu Pesth.

PEST 19 5

Vste. julius 1852

Ew Wohlgeboren
Verehrtester Herr Collega!

68

K. Georgs von Podiebrad Portrait werden Sie wohl bereits anderweitig schon haben. Jetzt aber hab ich eine Bitte an Ew. Wohlgeboren.

Der geniale Uebersetzer der Königinhofer Hand-schrift ins englische Herr Nicolaus Berg will eine Auswahl der besten Nationallieder Europas mit englischer Uebersetzung herausgeben: das magyarische soll freilich darin nicht fehlen, und ich wende mich daher an den rechten Mann. Jede Nationalität soll durch 20 Lieder vertreten sein, daher soll besonders darauf Rücksicht genommen werden dass sich der Nationalcharakter in denselben spiegele. Und meine Bitte geht dahin: Ew Wohlgeboren wollen (vielleicht aus einer bereits gedruckten Sammlung) diese Lieder bezeichnen, und Jemanden auffordern sie in Prosa Wort für Wort entweder ins Deutsche oder ins Slavische zu übersetzen, und mir gütigst das Honorar dafür mitgeben zu geben.

Beiliegende Polyglotte der Königinhofer Handschrift

bitt ich gütig von mir anzunehmen. In Erwartung, daß meine Bitte nicht abschlägig ausfallen
hab ich die Ehre mich wohlbekannter Bedienung
zu sein

Prag am 28 Mai 1652

ergebenster Diener

Wenceslaus Hamm

Ew. Wohlgeboren

Hochverehrter Herr!

Während Ihres Urlaubs hat mir Se Excellenz Ihr hochverehrter Graf Telecki von Szirák d. 5 Sept. geschrieben: Ich bin mit Herrn Tölg darüber übereingekommen, dass wir die Abdrücke des Bildnisses von Podiebrad auch in Prag verfertigen lassen. Die Unterschrift des Stahlstiches wird folgende sein: György (Podiebrád) cseh király, und wir benöthigen 1000 gleiche Abdrücke. Ich bitte Sie also die Abdrücke besorgen, und sie sammt der Stahlplatte sammt Herrn Tölg per Eisenbahn zusenden zu lassen.

So wie dieses nach Hause kommt, wird er Ihnen das Honorar des Stiches, welches mir nicht ganz erinnerlich ist, und zwar wegen die Abdrücke bis dahin fertig werden, sammt dem Preise dieser zuschicken. Den Stich des Bildnisses Vladislavs Königs von Böhmen, dann der Stahlplatte unter den Bedingnissen, die für das Portrait von Podiebrad festgesetzt waren, begehren.

Das erstere ist alles geschehen, und ich habe die Ehre die Tausend Abdrücke mit der Stahlplatte zu senden

MAGY. AKADÉMIA KÖNYVTÁRA

und lege die Rechnungen des Stechers, des Papierfabrikanten und des Stadtlithographen hier bei. Die ganze Summe beträgt 50 fl. 27 xr C.M. wovon ich von Ew. Wohlgeboren 10 fl. voraus erhalten habe die Abzeichen sind. Hiebey Einliegendes habe ich unserem Diener eine Disposition versprochen. Wenn also der Stich (nach der Version Sr. Excellenz des Portraits k. Vladislavs beginnen soll, so bitte der Stecher wieder um die Stahlplatte etwas voraus.

Auch eine ergebenste Bitte von meiner Seite, kämen von mir Ew. Wohlgeboren die auf dem beigeschlossenen Zettel verzeichneten Bücher, oder wenigstens einige derselben gütigst in Pesth auftreiben lassen (vielleicht sind im ungarischen Museum Duplicate davon) würden mich sehr verbinden, wir möchten sie gerne gut bezahlen.

Indem ich mich dem gütigen Andenken empfehle habe ich die Ehre hochachtungsvoll zu sein

Ew. Wohlgeboren

ergebenster Diener

Venceslav Hanka

Prag am 10 Octob. 1854.

Balugyanszky Ode ad Alexandrum Ruthenorum Imperatorem. Magni Varadini 1804.

Bohatec Arcticae horulae, subjectivae de Latino-Camiolica litteratura. Vitebergae 1584.

Carlsson Zivot Petra velikoga cara Ruskoga. U Osiku 1794.

Herberstein die moskowitische Chronik. Prag 1567.

Holly Cirillo-Methodiada. Buda 1835.

Lutschay Grammatica slavo-rutenae Budae 1830.

Nagy Taedae nuptiales serenissi. Josephi et Alexandrae Austriae et Neapoli principum. 1800.

Wypsání hystor. a prawn. Swrab. wedlug k. w Moskowskych zemjach gmenem Demetrius gdrzjte prawý cýsař. Stáhowsanj dosahl. 1606.

Zeitung (Wahrhaftige neue) wie die Tar
von dem Großherrn der diesjegen
seine Landschaft gefallen. Prag ibo

MAGY. AKADÉMIA KÖNYVTÁRA

Vict. ord. J. 858

70

Ew. Wohlgeboren,
verehrtester Herr Collega!

Einen herzlichen Gruß von mir bringt Ihnen
liebergeber dieser Zeilen Herr E. Thorson,
ein dänischer Dichter und Professor der sla-
vischen Sprachwissenschaft an der Kopenha-
ger Universität. Er wünscht sich an Ort
und Stelle in der slav. Sprache zu vervoll-
kommnen und Sitten und Gebräuche
zu studiren. Überflüssig wäre es ihm Ew.
Wohlwollen zu empfehlen, denn ich bin
überzeugt, wenn er Gelegenheit gewinnt,
Ihres Umganges sich zu erfreuen, dass er
es trifft sich selbst besser zu empfehlen
als es meine Zeilen machen können.
Sie werden ihm gütig die literarischen Schätze
Ihres Nationalmuseums gefälligst eröffnen
und es wird hoch glücklich werden.

Mich Ihrem gütigen Andenken empfehlend
habe ich die Ehre Hochachtungsvoll zu sein

Prag am 2 Aug. 1858.

ergebenster Diener
Wenzlaw Hanka

Vict. ord. J. 1871

MAGY. AKADÉMIA KÖNYVTÁRA

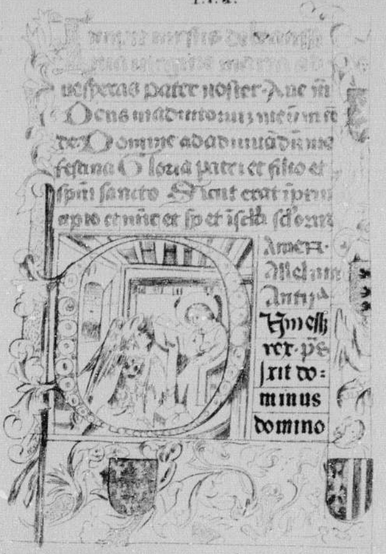
Sr Wohlgeboren
Herrn Herrn Dr. Franz Toldy
Präsesen der k. k. Universitätsbibliothek, Mitglied
mehrerer Akademien pl. tit.
in Pesth.

Wohlgeboren
Herrn Herrn Dr. Franz Teibig
Professoren der k. k. medicochirurgischen Lehranstalt, beim
Andenken der k. k. medicochirurgischen Akademie pl. tit.
in Pesth.

Ob. 16.

l. 6 b.

l. 7. a.



l. 75. b.

l. 35 b

l. 84 b.

Frater scripsit hec carmina Johes
dictus abusma---
(Et melliferis cenobij monarchi)
Pius tibi xpe tua cum virgine
matre maria ----

l. 17. a.

l. 14 a

l. 33 b.

l. 17 a

l. 14 a.

Snímky miniatura písma z modlicí knihy krále Ladislava okolo l. 1453.

5

1
1
12

Conv. 80-vez. 1877

16

73

Tekintetes Úr!

Véleményem szerént, a' gróf Karacsay-ról való tudósitás, nem lész egészszen méltatlan tárgy az Athenaeumban. – Bátorkodom ez okból a' Tekintetes Urat, ez itt következő lap' felvételére szívesen megkérni, – annyival is inkább, mivel az említett jeles hazánkfija a' Tekintetes Ur' kegyes ösmeretségével dicsekszik – s benne kitűnő bizalmát helyheti.

Méltányolja azért a' Tekintetes Ur, ha tőlem, fiúvesi kéréseim' – mint az ajánlóirt, melly' pereint, mindenben, a' mit tehetek, kész szolgálatom ezennel igérem.

Tisztelettel

Minden jók' forró óhajtásával - kegyelem-
tiszteletel vagyok Mélanolan Boldog Ap
kava 12-én 1839.

A' Tekintetes Urnak

alázatos szolgája
Karacsay Sámuel
fejedem tabori pa

Tudományos és müvészi értesitések az olasz földről.

Mult év karácsony hava közepén hivatalos dologban Mantuába érkezvén: szerencsém vala édes hazánk egyik érdemes országnagyával, gróf Karácsay Cs. K. Ezredes és Törökországnak urral, - kit mint derék s több érdem jelekkel ékesitett férfiut eddig is ösmerék, közelebbi ösmeretségbe jőnöm.

Csak kevés pot az élött érkezett ide, ez érdemes hazánkfia Albaniából, hol, mint tattarai parancsnok három évekig tartózkodott. Örömsugási ragyogták a peretetre méltó gróf szemeiben, midőn benszem hunfiára ütsnére, - és latem gyengeden rázvan kért, hogy csak magyarul szóllanánk, - mert úgymond: „bár távol tarson is a' hon forrón peretett hatásától, szivem magyar." - Ez érzet szülte bizalomból elömutatá nékünk gróf Tattaroban nyujtott tudományos és müvészi munkálatit: - Valóban csoda gyorgalom az, melly olly rövid idő alatt, más hivatal mellett annyira érkezett - és mélto a kivánság: vajha a jeles férfiut, más illy ösmeretlen nyujtható tartományokat és meglátogatnára!

Az edig elő olly tökéletlenül ösmert Albaniáról, minden nemü tudományos tárgyakat magában foglaló vas tag kivonatan - melly mar a' belsi könyvvizsgálló hivatalhoz felküldetett, egy nem sokára megjő jelenésben elkészité a jeles gróf még azzel fülé ábrazolatit - melly kéz napinló edig nem találtatik, és bizonyu nem rövid időn megjelenend. -
Nem különben látek nálla Tattaro és Ragusa vidékről több tájék rajzolatokat, azoknak földabrazolatival együtt.

kapva

Tekintetes Úr.

Egy itteni társaságban kérdés támadt a két német kifejezésről „ein Viertheil fuss bis 12 Uhr gedauert," — és „ein Viertheil fuss 12 Uhr gedauert" különböző értelméről és különösen azoknak magyarra való fordításáról. — Abban, — hogy az első kifejezés ezt tegye: „az ülés 12 óráig tartott" mindnyájan megegyeztünk, de a másikra nézve különböznek.

Az egyik részt a kívánt pontos fordításra és ügyelvén, így fordítja a kérdés alatt levő kifejezést: „az ülés 12 órát tartott." — A' másik rész pedig a' fordítást a' nyelv' természetével ellenkezőnek állítván, ha pontosabb fordítással is így akarja azt fordítani: „az ülés 12 óra' pontjáig tartott.

hogy ezen nem saját ára végrendelet. — Végtelenül igyekez
nagy mérvű pontosság mutatkoznak ezen földabroszokban
Csak ezeken láthatni, az európai törökország' északi részt
mint Montenegro érdekes fekvés vidékit kellően és ig
előterjesztve, — melly földrajzi törökország' eddigi földabr
ban csak eszmeileg és önkényesen vétettek fel. Vagy ny
ség a földirás' tudományára nézve.

Ezen tudós munkálatokon kívül, bír az érdemes gr
egy gyüjteménnyel, melly részint közel száz festett divat k
ből (Costum Bilder:), részint több mint száz ragusai és cat
tengerpartok' meglepő és romantikus tájéki rajzolatiból állanak
tyüknek látása méltán öröm et mindenkiben vágyat, azokat az a
járó gőzösökből megtekintsék.

Érvendetes fejp és érdekes munkának egy magyartól k
ve láthatni — 's megújult lelkemben a' már annyiszor elhangzo
gat' emlékezet: a' magyar is tudhat — — csak akarjon! —

Sokan mondják: hogy az érdemes férfiu az egén vánu
már is tisztelőkit és pereputtyát — 's csudálkozhatnak nyugalmi ál
pusztaságban lett helyhez kötésén. — Nékem, lelke mélyén levetve
postolnom, — de barátságos ekélzásumra csak ezeket feleié: „
„ugyanaz, szerencsés valék — de elbukott a' szerencsében; — az
„akkor megbüntetett, — megnyugszom akaratjában, — úgy is nem
„den emberek lehetnek állásában szerencsések; — csak egy faj
„elismertetem: — En a közjóra munkálkodnék — de nem akarjá
„hát mit tegyek, mint azt, hogy azon saját nálkiszkam, — 's minu
„ber és kárszenvedjen munkáljak, a' ton öntudattal, hogy jelen álla
„nem érdemlék!?" — E' pazarlásra, könyü, — lelkemig kötő könyü
„dult a' derék' arczára — 's övéhez emlékein lejt elöttem vele tör
vid mulatásom.

— Es te édes kaka! — 'mért nem akarnád őt üdvözleni.
Tudd: hogy való fiaid közzül egy Montenegroban él! —

H. J.
es. k. ref. t. p.

Buda. 55-dik sz. 1847

A' levelet tehát körültöl az: jól van é ez magyarul m
„az ülés 12 órát tartott" – mivel azt alanyunk érteni: hú
fél 12 Nmdőre gyanítom, hogy az értelmet a' két német
fejezésekben megkülömböztethessük?

Mind két részt a Tekintetes Úrra, mint itt is ösm
s szeretve tisztelt hazánkfijára, hivatkozván; remen
megbocsát a Tekintetes Úr mivelhogy nem, ha, a
veretl társaságból megbízva kívesem megkérni
torkodom: hogy eldöntő választ, melly egyik va
máshoz képest, az é tárgy feletti fogadásban nyerhes
jendi, ha lehet, az első postával velem közleni mél
tatnék. — Szállásom feljegyzem nem szükség

Megkülömböztetés tiszteletttel s minden jól
vel kívánásával vagyok Milano Martius hava
1840.

A' Tekintetes Urnak

MAGY. AKADÉMIA KÖNYVTÁRA

alázatos szolgája
Harsányi Simon
ev. h. reform. tábor

76

Euer Wohlgeboren

gütigen Mittheilungen habe ich in reifliche Ueberlegung und Berücksichtigung meiner sonstigen Verlagsgeschäfte genommen und bin dabei zu folgendem Resultat gekommen.

Das Novazeti Konzept bin ich bereit zu den gestellten Bedingungen und Preisen zu übernehmen und auszuführen.

Zu dem Handbuch kann ich mich dagegen nicht entschließen, und dies nicht allein deshalb, daß mit Annahme des Werkes schon viel auf mir lastet, sondern weil Honorar und Druck f 2000. betragen, deren Einbringung mir sehr schwierig scheint. Das ausgezeichnete Werk [illegible], wenn auch ganz ungezweifelt [illegible] Gelehrten und gesammten für die [illegible] bedeutenden Publikum, für welches schon 500 ein sehr bedeutender Absatz [illegible] es so zu gestalten wie ich will, so [illegible]

Die [illegible] für einen alten Mann.

[illegible] überlassen, so ersuche ich [illegible] gefälligst meine Contractsentwürfe zu machen.

Mit ausgezeichneter Hochachtung habe die Ehre zu verharren

Euer Wohlgeboren

ergebenster

C A Hartleben

Pesth 18/XII 42

Mit Gegenwärtigem beehre ich mich Ihnen anzuzeigen, dass ich Herrn **Virgil Franz Altenburger** als öffentlichen Gesellschafter in meine hiesige Buchhandlung aufgenommen habe, und sie mit ihm unter der Firma:

Hartleben & Altenburger,

in vereinter Thätigkeit so lange fortzuführen gedenke, als mir die nöthige Kraft und Gesundheit beschieden sind.

Herr **Altenburger** ist durch seine vieljährige Besorgung des Verkaufes dem grössten Theile meiner verehrlichen Abnehmer ebenso, wie dessen Unterschrift aus meinem Circulair vom 20. April 1841 bekannt, mittelst welchem ich ihm **Procura** ertheilte.

Dabei muss ich das Vergnügen aussprechen, das es mir gewährt, einem durch zwölf Jahre als tüchtig und achtenswerth befundenen Mitarbeiter diesen Beweis meiner Anerkennung und Freundschaft zu geben und ihn Ihrem Vertrauen zu empfehlen, dessen er sich in allen geschäftlichen Verhältnissen würdig bezeugen wird.

Indem ich so vielen persönlichen Geschäfts-Freunden, deren ich mich mancher seit vierzig Jahren zu erfreuen das Glück habe, für das mir bisher erwiesene Zutrauen und Wohlwollen meinen tiefgefühlten Dank abstatte, ersuche dasselbe auch auf die vereinte Firma zu übertragen, und habe die Ehre, mich Ihrem freundlichen Andenken auf das Beste zu empfehlen und mit aufrichtiger Hochachtung zu verharren

Pesth, am 1. Jänner 1844.

ergebenster

Conrad Adolf Hartleben.

Herrn Bürgermeister

Rathsherren und Deputirten der Kaufmannschaft, des Ausschusses der Bürgerschaft zu Amsterdam.

Hochgeehrte Herren.

Ich habe mich nicht entschließen können, diese meine Heimath zu verlassen, ohne Ihnen meine Dankbarkeit für die mir während meines Aufenthaltes in Ihrer Stadt erwiesene Gastfreundschaft zu bezeugen. Ich hatte Ursache, mich über manche Ihrer Mitbürger zu beklagen, aber ich habe auch viele gefunden, welche mir Beweise ihrer Achtung gegeben haben, und ich würde mich selbst für einen undankbaren halten, wenn ich nicht Ihnen, meine Herren, meine Erkenntlichkeit für Ihre gütige Aufnahme bezeugte. Ich bitte Sie, mir diese Freiheit zu verzeihen, und mich Ihnen mit der Hochachtung zu empfehlen, mit welcher ich bin

Ihr ergebenster Diener

Amsterdam, den 21 Aug. 1787

Carl Gottlieb Theaulon

14

Euer Wohlgeboren

wollen meinen freundlichen Entschuldigung deines Ausbleibens, daß ich nicht gekommen, die Ursache gütigst vernehmen zu wollen.

Von Ihrem Befinden überzeugt, kann ich Ihnen mit Vergnügen sagen, daß ich Alles, was Ihre Zufriedenheit und Gesundheit zu vermehren vermag, Ihnen nicht versagen werde. Ich bitte Sie nur, mir Ihre Zustimmung zu geben. Sollte dieselbe Ihnen nun zu Ihrer Beruhigung gereichen, so wünsche sehr baldigst Ihre Adresse zu erhalten, um Ihnen die Sachen zu übersenden und bis dahin zu Ihrer Disposition zu stehen.

Ich wünsche sehr bei Ihnen zu sein so lange ganz ungestört Ihnen Gesellschaft zu leisten, indem mich Ihre Abwesenheit vollkommen verwaist macht. Ich werde mich bemühen, Ihnen recht viele Briefe zu schreiben, damit Sie meine Anhänglichkeit nicht vergessen.

Ich bitte Sie, mir bald recht baldigst gütigst Ihre Adresse zu senden und über Ihr gänzliches Befinden mir gefälligst Nachricht zu geben.

Ich bin mit innigster Hochachtung

Euer Wohlgeboren

Pest 29/X 45

ergebenster Adam
Müllner

Euer Hochwohlgeboren

ergebenst anzuzeigen, daß ich mich bei
Ihrer Anwesenheit in Berlin persönlich
nicht habe melden können, weil ich
mich seit einiger Zeit nicht wohl befinde
und das Bett hüten muß. Ich bitte
Sie, mir diese Unterlassung gütigst
zu verzeihen.

Mit ausgezeichneter Hochachtung

ergebenst

Alexander Humboldt

5/XII 46

Herrn Geheimen Regierungsrath
und Professor von Olfers
Excellenz
Wohlgeboren
Hier

Ehrengeboren,

Gnädigster Herr Landsmann!

Sr. Wohlgeboren
Herrn Dr. v. Czopf
Professor der Theol.
Prof. Adjunct der kön. Bibliothek
Pest

Pest

5

16

Euer Wohlgeboren

haben wohl die Gewogenheit, sich mir schriftlich darüber
hier, meine Forderung an Ihren Herrn Vater zu
genehmigen, welche ich Ihnen vorgestern, sowie
persönlich Ihrer Mutter, Ihre nicht sofort
befriedigen können, Ihnen in nicht sofort
möglich, indem sie Ihr Ausfall augenblicklich
meinen bedürftigen Stand mit voller in meinem Besitz bringt.
Ihr Herr Vater freundlich entlassen hatte.
eigentlich Ihr Herr sich sind verschiedene Forderungen
Verhältnissen Ihr Herr sich sind verschiedene Forderungen
gegenüber Ihrer Mutter und mir Ihnen persönlich
Ihr Herr Vater
Weil unsere Geschäftsführung sich in Ihr zu mischen

Euer Wohlgeboren

ganz ergebenster

Berlin 6 Sept 1824

Hartleben

Hochgeehrtester Herr!

Bei dem Mißverhältniß, daß sich Regierungs-Assessoren, welche
ab Seite stehen, häufig über Ueberbürdung mit Arbeiten für den
Einzelnen zu beklagen pflegen, während andere Collegen mit
Arbeit nicht genug versehen sind, ist es in Berlin – Tatsache
daß der Assessor Lüdecke in Merseburg – Tatsache
ist, daß Assessor Lüdecke viel mehr Arbeit hatte
gegenwärtig dürfte. Ich habe mich die ganze Geschäft-
lage durch Lüdecke übersehen, und da ich glaube, daß es
sich dabei nicht um eine Einzelheit handelt, sondern
durch gewisse Verhältnisse bedingt ist, so möchte ich
vorschlagen, so möglichst Lüdecke Hülfe zu
verschaffen. Gehen ist die Arbeitskraft eines tüchtigen Juristen
überlastet, würde es für diesen Zweck die möglichst Klarheit
nicht bringen und Ihnen gütigen Mißverständnissen auf
dem geistigen Gebiete vorbeugen.
Mit der ausgezeichnetsten Hochachtung habe ich Ihnen zu verharren
Ihr ergebenster
Wolfgarten

Berlin 20 Novbr 1844.

ergebenster Diener
C. A. Hartleben

Sr. Hochedelgeboren
Herrn Doctor von Oesterl
Wohlgeboren

Herrn Abschrift

[illegible] übersendet, daß ich mich meines
[illegible] Pflicht [illegible] Ihnen [illegible]
[illegible] Ihnen [illegible] Ihnen [illegible]
[illegible] Ihnen [illegible] Ihnen [illegible]
[illegible] Ihnen

MAGY. AKADÉMIA KÖNYVTÁRA

20 Kreuzer Sächs. Stücke à 77	246
62 Stück Ungrische à 3	186.
Silber à 67	150.
Gold	400.
Kupfer	20
	Summa 1000—

1500 à 48, mehr 36 ℔ Silber 900.
1500 à 5, mehr 25 ℔ Silber 125

MAGY. AKADÉMIA KÖNYVTÁRA

Des Herrn [illegible] von Oesterreich
Urkunde

MAGY. AKADÉMIA KÖNYVTÁRA

5

C. de Wilhelmsdorf
Herrn Dr. Prof. von Arndt
Königl. Preuß. Hofr. Bibliothekar
Bonn

Seinem Hochwohlgeboren

habe die Ehre, Ihnen beyliegend
Lithographien, zu meinem Verlage, mit meiner Adr.
versehen, gehorsamst zu übersenden. Sollten
Sie jedoch gewünscht haben, daß ich
Ihnen vorher Abdrücke gesandt, so wollen
Sie gefälligst verzeihen.
Ihrem gütigen Auftrage zufolge
Ihnen
Ihr ergebenster Diener

5

51
18

Wohlgeborener
Hochgeehrtester Herr!

[illegible] Ihrem [illegible] Schreiben, [illegible] den [illegible] Bekannte des [illegible] Herrn Kerry hier Mascr. [illegible] [illegible] [illegible]

Sr. Wohlgeboren

Herrn Dr. Franz von Schedel

Praeses der k. Univers. Bibliothek in Pest

[illegible]

in Pressburg

PESTH

MAGY. AKADÉMIA KÖNYVTÁRA

89

Euer Hochwohlgeboren

haben mir gütigst die Übersetzung einer [illegible] Erzählung angetragen. Jetzt habe den trefflichen Roman der Marquise [illegible] in [illegible] geliefert und derselbe hat bei unserem Publikum [illegible] Anklang gefunden. Dieses [illegible] nicht [illegible] Land zu bringen und [illegible] für die [illegible] nur angelegte [illegible].

[illegible] der genannten Herren [illegible] Ausgabe, [illegible] Verwaltung [illegible] Manuscript gedacht.

[illegible] für einige Zeit [illegible] habe die Ehre

Mit der ausgezeichnetsten Hochachtung

zu verharren

Euer Hochwohlgeboren

ergebenster

Wien 8/4 62

C. A. Hartleben

Pesten, Augusztus 26-án 1863.

T. cz.

A f. é. április 5-én Istenben boldogult nagybátyám, **Hartleben K. A.** könyvkereskedő végrendelete folytán annak **1802 óta Pesten** fenálló könyvkereskedése, egyenlő részben reám s érdemes segédei és munkatársai: **Eremiássy V., Röber Á.** és **Starke Á.** urakra szállott további közös folytatásul.

Midőn erről tiszteletteljes jelentésemet előterjeszteni bátorkodom, egyszersmind van szerencsém szíves tudomásul adni, hogy a **62 év óta Pesten** fenálló üzletet ezentúl

Hartleben és társai

czim alatt folytatni fogjuk.

Áthatva a hála és tisztelet azon érzetétől, melylyel feledhetetlen főnökünk és jóltevőnk emlékezetének tartozunk, ernyedetlen törekvésünk maradand, szellemében tovább működve, a megtisztelő bizalmat és jó indulatot, melyben folyvást részesült, számunkra is állandósitani.

Minthogy **Eremiássy V., Röber Á.** és **Starke Á.** **25 éven felül** tevékenyek ez üzletben s **14 év óta** annak **önálló** kezelésével foglalkozva ügymenetével tökéletesen megismerkedtek, egyszersmind pedig szerencsések a mélyen tisztelt pártfogók és üzértársak közül sokak által személyesen ismertetni, reméljük: hogy az iránt unk nyilvánulandó kegyes bizalomnak pontosság és figyelem által minden tekintetben megfelelni fogunk.

Néhai nagybátyám végakaratának további rendelkezése folytán.

kiadói üzlete

egyedüli tulajdonommá vált; minél fogva megfeszitett tevékenységemet ezen üzlet **személyes** vezetésének és folytatásának **kiválólag** fogom szentelni, és legyen szabad reménylenem, hogy e téren is szives jóakaratának örvendhessek.

Megkülönböztetett tiszteletem nyilvanitása mellett hódolattal vagyok

nagyrabecsülője és szolgája

Hartleben Adolf.

Sommer nyomdája Bécsben.

MAGY. AKADÉMIA KÖNYVTÁRA

Pest, am 26. August 1863

P. P.

Laut letztwilliger Anordnung meines am 5. April d. J. selig in dem Herrn entschlafenen Onkels, des Buchhändlers **C. A. Hartleben**, ist dessen **seit dem Jahre 1802 in Pest** bestehende Sortiments-Buchhandlung zu gleichen Theilen in meinen und in den Besitz seiner verdienten Gehilfen und Mitarbeiter, der Herren: **V. Fremiássy, A. Röber** und **H. Starke** zur vereinten Fortführung übergegangen.

Indem ich mir erlaube hievon die ergebenste Anzeige zu machen, bringe ich zugleich zur geneigten Kenntniss, dass wir das seit **62 Jahren in Pest** bestehende Geschäft von nun an unter der Firma:

Hartleben & Comp.

weiter fortsetzen werden.

Durchdrungen von dem Dankgefühle und jener Verehrung, die wir dem Andenken unseres unvergesslichen Chefs und Wohlthäters schulden, wird es unser unermüdliches Bestreben bleiben, in seinem Geiste fortwirkend, das ihm stets zu Theil gewordene ehrende Vertrauen und Wohlwollen uns auch weiter zu erhalten.

Da **V. Eremiássy, A. Röber** und **H. Starke** durch mehr als **25jährige** Thätigkeit in diesem Geschäfte, und durch nun schon **14jährige selbstständige Leitung** mit dem Gange desselben vollkommen vertraut sind, auch die Ehre haben, vielen der verehrten Gönner und Geschäftsfreunden persönlich bekannt zu sein, so hoffen wir das uns zu Theil werdende gütige Vertrauen durch Pünktlichkeit und Aufmerksamkeit in jeder Richtung zu rechtfertigen.

Nach weiterer testamentarischer Verfügung meines verstorbenen Onkels übergeht ferner dessen

Verlagsgeschäft

in meinen **alleinigen** Besitz, wesshalb ich auch der **persönlichen** Leitung und dem Betriebe dieses Geschäftes meine angestrengteste Thätigkeit **vorzugsweise** widmen werde, und hoffen darf, mich auch hier Ihres freundlichen Wohlwollens erfreuen zu dürfen.

Mit hochachtungsvoller Ergebenheit habe die Ehre zu zeichnen als

Ihr ganz ergebener

Adolf Hartleben.

Nagyrájzu

Toldy Ferenc

k. tanárúr

sarnak

Sulyban

MAGYAR NEMZETI MÚZEUM TÁRA

Please return to
J. Pearson

1850.

T. cz. Toldy Ferencz úr

– ezennel értesíttetik febr. 18kán délutáni 4. órakor az
orvosegyleti teremben tartandó tagtársi
értekezletre megjelenni

Horvát

Dékánvál. főtitkár úrnál

Tekintetes Igazgató Úr!

Folyó hónap 15dikéről hozzám intézett nagy becsü levelére, melly-
ben a Magyar Szépirodalmi Intézet által tagul választa-
tásomat hivatalosan tudomul adni méltóztatott, van szer-
encsém Kegyednek tisztelettel válaszolni, hogy valamint
e megválasztatást olly jeles Társaságba, melly kebelében
bírja szépirodalmunknak majd minden kitünőbb zsel-
segeit, s buzgó és kitartós munkásságával e szépirodalom
elővitelére mind eddig a legjótékonyabb és közösen el-
ismert sikerrel hatott, a legnagyobb megtisztelletésnek
tartom, úgy oda lesz irányozva törekvésem, hogy azon vára-
kozásnak, mellyet Kegyed a tisztelt Intézet nevében
kifejez, tehetségem szerint megfeleldhessek, s az említett
kitüntetést megérdemelhessem.

Kegyed azon beses felszólitására, miszerint
tudósitanám: az év melly hónapjában okaytanám szék-
foglaló beszédemet megtartani, s ki leszen a tisztelt
Társaság tagjai közül bevezetőm, van szerencsém

Kegyedet tisztelettel tudósítani, miszerint „Utánzás
eredetiség" czimü székfoglaló értekezésemet, ha a tisz
Társaság folyó hónapi ülésére eddig fontosabb tárgyak
csenek összegyülve, még e hónapban felolvashatom. —
zetésemet Jaxay Sámos társasági tag volt szives moga
vállalni.

Ki egyébiránt őszinte tisztelettel maradok

Kegyednek

Budán, február 21-dikén 1848.

MAGYAR TUDOMÁNYOS AKADÉMIA KÖNYVTÁRA

alázatos szolgája
Hazucha Ferenz.

Budán 1848 Május 24én

Tisztelt Polgártárs!

A belügyminister ur megbizásából kegyedet ezennel megkérem: hogy Kiszinger' a határőrvédékről irt munkáját, az egyetem vagy museum könyvtárából, viszszaadás és a minister ur felelősségére kivenni, s minél előbb megküldeni szíveskedjék

Hatzmán Ferenc

Földy Ferenczt ut
akademiai titkárnak
üdvözlettel.

Pesten

Sebestyénpiacz
Havaskáz

Pesten Julius 1jén 1834.

Van szerencsém jelenteni, hogy én az itteni

WIGAND KÖNVKERESKEDÉST,

mellyet az 1833ki Januariusban, sógoromtól Wigand Ottotul átvettem, 's mindeddig a' fönebbi jelnév alatt folytattam, mostantul fogva saját nevem vagyis ezen jelnév alatt

HECKENAST GUSZTÁV

folytatandom.

Ezen alkalommal szabadságot veszek egyszersmind magamnak, nagy mennyiségü 's válogatott magyar, német, olasz, franczia 's angol munkákbul álló raktáromat ajánlani; megjegyezni bátorkodom továbbá azt is, hogy nálam mind azon újabb könyvek megszerezhetők, mellyek bármilly honi vagy külföldi könyvkereskedések 's nyilvános hirlapok által jelentetnek; végre hogy mind azon munkákra nézve, mellyek e' helyt meg nem volnának, a' megrendeléseket, legnagyobb sörénységgel és pontossággal végrehajtandom.

Igyekezni fogok, hogy mindazoknak legfőbb megelégedésére szert tehessek, kik megbizásaikkal akármiben hozzám járulni szíveskednek.

Tisztelettel maradván

Heckenast Gusztáv

Sekl. Schedel. Dr.

Neumark

Leitner

k. k. Kreisgerichte

für Ihr gefertes Anbringen Frau Dr Horvath'schen Mandatswegen
wegen Löschung Bücherei ist heuer Ihnen
Herrn machen zu können. Diese Schrift enthält
meinen Antrag und, über gerichtlich Absatz bitten,
Anbringen bei ist auch für den Eingabtisch
zu setzen mit andern Anlagen Antragsschriften über
Kunst.

Hochachtungsvoll

Gustav Heckenast

Pest 3 März
1865.

MAGY. AKADÉMIA
KÖNYVTÁRA

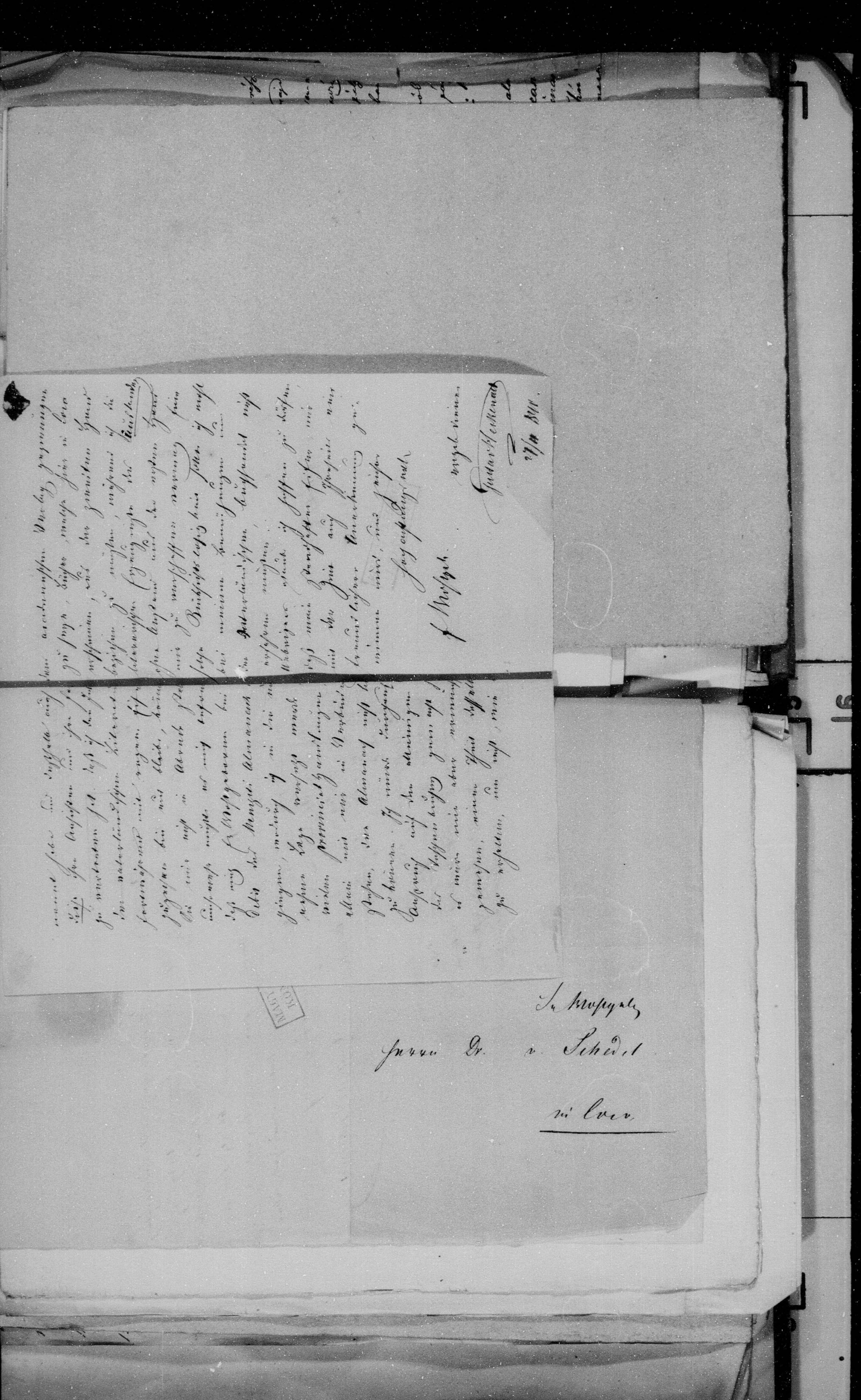
A Kossuth-ház
a Kossuth-ház
Kossuth-ház

Ja Kossuthaus.

MAGY. AKADÉMIA
KÖNYVTÁRA

Ich gebe mir die Ehre Ihnen beizuliegen 1 Exemplar 641 zu übersenden. Zugleich muß ich meine Bedauern aussprechen, daß die mit der Ramazini'schen Abhandlung, mit Vergnügen sind, und kann Ihnen nur die Versicherung geben, daß ich als Mediziner, bei den Gesetzen der Redaktion darauf keinen Einfluß übe.

Ich Kossuthaus sehne mich in Ihre Erinnerung über mein Zeitungs artikel bitten. Vermisse genau, da ich nicht weiß, da ich meine Redaktion zu



MAGY. AKADÉMIA KÖNYVTÁRA

Pest 14 Mai 1846

167

Wien, 9 Dec 826.

104

Hochgeehrtester

In unserer Angelegenheit die Sache
muß dringend so bleiben, weil ein
Theil der Verfassungsbeschwerden
wirklich gebrauchen zu können, wenn
sie den Druck bezogen haben.
Da die Sache Verzögerung leiden
könnten durch diesen so muß
man mit Ihnen die Bezeichnung
der Zweifelhaften wie Vorschlag und
ist hier. Wir können uns wegen
die Sache selbst nur mündlich
ganz gut bringen
Haben Sie die Güte mir zu
bestimmen wann ich die nächste Lieferung
der M.S. erhalten kann. ich erwarte
Ihre Äußerung ich verharre auf
das wärmste Ihr Ergebener

MAGY. AKADÉMIA
KÖNYVTÁRA

Linz 28 Jan 847.

108

Hr Mossyhauer

[illegible]

MAGY. AKADÉMIA
KÖNYVTÁRA

MAGY. AKADÉMIA
KÖNYVTÁRA

Berl. 17/Nov
53. Nr. 284

106

Hochgeehrter Herr!

Ich melde Ihnen, daß Hornyánszky
sich bereit erklärt die Unbe-
quemlichkeit Ihres Lic. Exp. zu
übernehmen. Er ersucht nur
Sendung, daß seine Arbeit
Ihnen vollkommen genügen.
Haben Sie nun die Güte
ihm einen Abschnitt zu schicken
um pt. als Probe übersetzen
zu lassen.
Mit dem Wunsche angenehm
Unterhaltung zu bringen
Ergebenst

J Weikmann

Pera 17 März 91

107

Hochgeehrtester Herr!

Ich erlaube mir in Antwort
Ihres Schreibens Ihnen meine
Ansichten über Ihre
gütigen Wünsche einige
Bemerkungen beizufügen
ich habe nur Einsicht in
die Rechnungen
Ihr

ergebenster

Eckhardt

Unterzeichnet schon einige Herren
Ed. von Frey Leydenmann
und ihre Namen sowie gemacht

Kiadó-
könyvkereskedés.
HECKENAST G.
PEST
Harát-tér, kalap- és himző-utczai szarokház, I. szám.

Pest, nov. 13. 1856.

Igen tisztelt Úr!

Miután az „irodalom kézikönyvének II kötetével ismét fen va-
gyunk akadva s annak nyomatását nem folytathatjuk; bátor vagyok
Önt czélzattal utoljára tisztelettel felkérni: miszerint kézikönyvének mie-
lőbb elkészítését és a nyomdának átadni méltóztassék; ellenkező esetben
kénytelen lenek a körülményeket, a honnan sokfelől érkező reclamátiók
folytán, kellő igazoláson végett, a dolog miben létéről felvilágosítani.
E rövidre határozott nyilatkozatának elibe nézve, teljes tisz-
telettel maradok

alázatos szolgája
Heckenast Gusztáv

Tekirdağ
Tekirdağ Ferman
Dr. Tekirdağ
Kelyfeci.

Schlussprotokoll 109 110

Da wir bezüglich unserer, durch den
Bau Ihrer Hausteine
bayern entstandenen Forderungen
zu Bau, nun eben schon den
Bau bayern in Lage zu sein,
muß ich Sie dringend bitten
den Betrag zu kürzen, so daß
mir mit Ihr bayern, auf ganze
Mark abschließen
Wegen Ihre Arbeiten für weitere
gewünschten Unternehmen, der
nächst einmal mir Land!!
Hochachtungsvoll ergebenst
G Heckenast

7/5 87.

Löffl schrift

Tekirdağ 30 Juli 1888

Abrechnung
Ihrer Lieferungen

	℔ 255. 30	
	512. 15	
Summa	767 .45	
	℔ 395. 5	
	℔ 372 .40	

Hochachtungsvoll ergebenst
p Sanderer & Heckenasts
Buchhalter
Albert Kempf

Hochwohlgeboren. 109

Da ich bestimmt weiß, daß der 2te Band Ihres Handbuches einige Bogen enthalten würde als der erste Band, nun aber schon der 3te Bogen im Satz ist, so muß ich Sie dringend bitten den Schluß zu kürzen, so daß wir mit 3 Bogen das ganze Werk abschließen.

Machen Sie diesem für mich so schauerlichen Unternehmen, doch endlich einmal ein Ende!!

Hochachtungsvoll ergebenst

G Heckenast

7/5 57.

Tekintetes Dr. Toldy Ferencz urnak

helyben.

S. Mathematicum
Imprim. Prof. Tolly

Herrn Franz v. Foldy
Cent.
Ehrn Wohlgeboren

Pesth am 30 Juli 1858

Laut in Handen habender Rechnung
schulden E. M. an die gefertigte Buchhandlung
für Druklegung d. Werkes:

Szent Katalin 1855	f	255. 30
Uj Magyar Museum 1857		512. 15
Summa		767 .45

Wir ersuchen uns
mit E. M. auszugleichen, da uns
laut Herrn Gustav Heckenasts
Verlags Comptoir a Conto
für Ihre w. Rechnung f 395. 5
erlegte, und somit noch
unsre Rest Forderung be-
trägt, um dann Ausgleich
Pflege erhält

	f	372 .40

Hochachtungsvoll ergebst
Landerer & Heckenasts
Buchhandlung
Albert Kempf

116

Mein inniger Freund.

Ich bitte Dich freundlich um
Deinen meinen lieben jungen
Freund, - uns morgen (Sonn-
tag 2 Uhr) zum Mittags-
essen, der Anzeigung Ehren
Gegenwart zu schenken.
Mit freundschaftlichen Gruß

Dein

ergebener

Eduard Heckenast

Pest 1 Jan 1859

Kommt nicht ohne Hund
Landstrasse. 1. Stiege
2. Thür.

Innerster Freund

Ich bitte Sie dringend um den gütigst
versprochenen Beistand für die Frau
Baronin Zorika. Ich habe selbe
schon vor 14 Tagen avisirt, die
Baronin wird in Folge dessen den
Beistand begonnen haben & dürfte
in die größte Verlegenheit
kommen, wenn sie seine Hülfe
bleiben sollte. Mathonitz in der
Hoffnung ihren Arsenik gefunden
wird
Ich bitte nochmals um
dringend
Aufmerksamkeit
Ihr
Heckmann
4/1 1862

Igen tisztelt Ur!

Jókai Mór „A Rigetvári hölgyek" cimü leg-
ujabb szomorujátékát fogja na estve nálam felolvasni.
Miről midőn szerencsém van Önt értesiteni, bátor-
kodom egyszersmind fölkérni: mitsoda körüket
igen nagyrabecsült jelenlétével szerencsáltetni méltatas-
ék.

Teljes tisztelettel

Pest, jan. 10. 1860. alázatos szolgája
Heckenast Gusztáv

A felolvasás ma, azaz kedden
esti 6½ órakor kezdődik.
Lakásom: b. Sina ház.

Sin Dec. 31. 1860

114

Igen tisztelt barátom!

Van szerencsém kegyedet fel kérni, miszerint holnap Január 1.én délutani 2 órakor barátságos ebédre bennünket megtisztelni szíveskedjék.

Igaz tisztelettel
kéve
Veikenau Gyula

Wien. 6 Apr. 1861.

114

Hochgeehrter Freund!

Können Sie mir nicht gef. Auskunft geben ob von folgenden Zeitgenossen M. Hunyadi's

" J. Vitéz.
Müller Regimentsarzt
provis. Geréb
M. Galeotti.
Philippo Lippi
Janus Pannonius "

in irgend einem Archive eine Correspondenz aufzufinden Aussicht vorhanden ist? Ich wurde für eine gütige Auskunft sehr dankbar sein.

Ergebenst

Ihr

Ferdinand Kollarits

Pest Jul. 12 kán
1861

116

Tisztelt barátom

Bátor vagyok kegyedet felkérni
miszerint holnap délutáni
2 órakor barátságos ebédre
szíveskedjék. Üdvözlöm.

Igaz tisztelettel
Hollmann Gyula

16

107

Hochgeehrter Herr

Ich sende Ihnen den 6 Band der Vorschriften Gesetze mit Ausnahme der Exemplarischen Blätter.
Haben Sie die Güte die Änderungen sogleich anzuhalten, daß wir keine unnützen Schreibereien haben. Sie ersuche den Einband sehr solid machen zu lassen, da bitte ich mir über zu machen die Taxe zu notiren.

Mit Hochachtungsvollen Ergebenheit

Gustav Heckenast

Pest 2/9 1863.

Berlin d. 22. Januar 1837.

169

Verehrter Freund!

Ich muß Ihnen noch mit der Feder meinen herzlichsten Dank für die freundliche Aufnahme wiederholen, die ich bei Ihnen gefunden! der schöne Naturanblick mit dem schönen Ihnen verehrten Freund Hennstein, der ich auf so ganz eigene Weise ergriffen hat, hat sich tief in meine Seele eingeprägt, und wurde mir Zeuge der Antheil die mir widerfahren sind in Ihrer, ganz besonders aber in Ihrer Güte und Freundschaft mit der sie mich überhäuft haben. Meine Briefe ist mir unerklärlich schwierig, und sie würde mir keine entfernte Aehnlichkeit gehabt, als wir meine lebhafte Empfindung meiner Unterredungen in Frankfurt, die mich Tage wieder, die Erfahrungen mitten aus Ihrem Kreise gewonnen. Sind mir Briefe selbst ist sehr mehr niedergeschrieben, die wissen mag sich für Ihnen Leben, und doch sprich für der schönen Geschenk, die Ihnen mir gab, mir Ihnen mich ganz an den Freundschaften Ihrer Liebenden ergeben, Liebe würde es Ihnen also nicht genehm, wenn ich Ihnen mich Freundschaft an den Verfasser gelten Empfindungen stets mitbringen könne, und die Erfahrung dessen wie sie in Ihrer Abwesenheit Ihnen freundlich gewogen Ihnen mag.

Für Ihrigen Freund stehe mir Erfahrungen Ihre mir Autoren eigenthümlich angewiesen mitzubringen. Der sehr ist doch bei den vielen Lichtpunkten mir unangenehm. Würde es mir sehr mir gelegt, etwas durch die Briefe an Ihren Herrn, der mir in meinen Reisen mit unterstützt? Sie würden mich, die vielmehr meinen Freund, der mich in meinen Reisen wird, Ihnen wie einem mir nahestehenden Freunde gehalt sich damit Ihre erfreuen. Die Gemeinsch Hochschätzung in Ihrer Kunde Ihrer der Tonkunst Ihrigen. Ich wieder meine Bitte gut aufnehmen, so bitte Sie sie in die Ihrer Ihrer, und Sie mich Ihnen sehr.

Die Herr K. Schlesier, Ihrigen, verehrter Ihrer, mir sie mir meine Grüße mich gütig erinnern wollen Sie erkennen und mir, schriftlich bitte ich mich über Ihren Freund Hennstein zu unterhalten, so wie in allen Fällen mich freundschaftlichen Antheil zu bezeigen

Ihrer

ergebenster Freund
Felix Mendelssohn Bartholdy.

Leipzigerstr. No. 76.

PRAG.

Bw

Hrn Dr. Franz Schedel

Pesth.

MAGYAR TUDOMÁNYOS AKADÉMIA KÖNYVTÁRA

Nagytiszteletü Tudor úr!

Imitve azon ismeretségnek melyet Nagyságodnak Utrajárodtával vélelemül hozék, mint egy mély tudományu s szép gyülemü férfiuval ismerkedtem folytán egyszersmind bátorkodom Nagyságodat jelen soraimmal terhelni, s ez által ajánlott ígéretem szerint egy terjedelmesb bölcsészeti közleményt mutatványa küldeni, hogy Nagyságod ajánlása mellett ez új Magyar Museum részában megjelenhessék. Kérdésben egyedül némi kisebb értekezést szándékom irni, azonban a tervezett rövidebb értekezés ugyis, terjedelmesb dolgozatra adandó ösztönt munkára nyit fel; gondolataim áradó folyama és a határán felhalmozott bölcsészeti eszmék nem ismerének eddig határt, mig egy nagyobbszerü egésznek nem alkotának, s ezen óhajtásom nem teljesülhet, a legujabb bölcsészet felfedezéseit a tisztelt magyar közönséggel megismertetni. A bölcsészetnek mint szakadatlan követhetni szemeimet, kíváncsiságom tovább s benne haladni, mely haladás azonban a bölcselkedőnél a türelem kitartó és bírálati tudás körüségétől függ. Onnan ered ama vágyam fölépíteni munkámmal egy bölcsészeti Museumban kívánság elébe.

121

173

16

tárggyal bőlcsészeti mozgalmak különösen
nézének arra föllépésre, munkatársa ö
vevém észre, miként a magyar tudósok min
kább s mindég nagyobb buzgósággal szá
a bölcsészet mezejére, és akarván némi
magyar bölcsészetet alapítani, a nemzet is
tőnény és virány adóját, melyet ezéken m
a magyar kapa fának expectoratumai term
tól fogadott ajándékain után fölsegíte
legnagyobb örömöt szülne bizom egy
miként ama szent czéreknek a nem
dezés ismeretem a nyelvnek nagy gátoka
mindazonáltal ez is remélem, miként
gyönyörűen nem fog oly szigorúan bírálo
a gyönge esetben a dicséretes czéllal megnyer
s magyar még tökéletlen írásmódom, ha e
magyar tudós által kiigazíttatik, magyar
színt öltend magára. Mintegy célom a
gyar közönség számára írnom, nem irhat
más, idegen nyelven melyben eddig gyakorta
nyaggak, s nem is kívánságom német mun
által a tengerbe vizet hordani, nem ha
Domángos fürkészeteim gyümölcsét vale
igénylhetek, akkor ez a magyar haza, m
nek polgárává lenni, örömön, dicsőségem
Ugyé hogy nem képzelmeimi szülötten magy
nak, mert szülésükön s eredetén szán
ában a magyar nemzetet így mint ez maj

tiszteletem, becsülem és szeretem. Szegény nemzetem
nem bír épen most semmi tudományos költségnyel,
mennyi mesterre van ettől, hogy bölcsészeti kutat
tásokban gyönyörködtethessék; mi marad tehát
számomra más, mint ennek a nemzetnek
szolgálni, melyel sajátomon tisztességes pol
gári s barátságos összeköttetésben élek, s melyel egy
polgári nemzetet alkot. Fogadja tehát tiszteg
s tiszteged által fogadják az illető tudományos
körökben tisztelt urak a magyar tudós társaság
nál szívesen munkám s kutatásaimat, vela
mint a magyar nemzet és tudományhoz szer
vezetből, szívem legszentebb vonzalmai s óhajta
tván irva van. Teljesen megelégedettnek
fogom magam érezni, ha munkám ezen mun
tatványa a nyilvánosság elébe való bocsátásra
érdemesnek találtatni, sőt ez magyar mu
zeum tárjaiban kinyomattatni fog, s ha
egyszersmind felszólítva lesznek az egész mun
kámat saját által közre bocsátani. De
mindaddig szegénységem nem engedné a köz
bocsátandó munkának költségeit viselni;
valamint eddig a jobb magyar könyvek is
meretek megszerzésében s képtelen voltam,
s igen sokat, költségemből könyvekből ismer
kedhetem meg főleg addig a magyar irodal
lomnak egy részére nézve alapításan
tiszteged, s által minden tiszteg pártfo

MAGYAR TUDOMÁNYOS AKADÉMIA KÖNYVTÁRA

méltoztatnák azt a nagy a tudós társas
nagy pedig más lehetni módon kiadni. M
engedni inkább óhajtanék, midőn a k
ra engem semmi önző érdek, hanem egy
a magyar nemzet és tudományhon szere
és tiszelet osztani. Ezen körben egy
minő tiszteljen Toldy Ferenez Fudor és Riedl
ivel, ezen levelemmel együtt küldeni,
engem magas pártfogásába ajánlani. M
gyot arról győződve, miszerint munkám
előterjesztett bölcsészet eszmék, melyek
lenggel nagy hivi bölcsész munkáiból v
egy új, nagy jövendő kiszakhat képez
az egyetemes bölcsészetben, s ha velem
bölcsészet érdemes arra hogy más nemze
is vitjék, akkor erős hitemnél fogva az
szen lengyel bölcsészet. Jelen munkácsk
mint munkám valódi, befejező szakasz
csak annak végeredménye van röviden
rajzolva, de a ki egész munkámat átol
ez nem csak az vitatni jobban fogja meg
ieni, hanem meggyőződni arról is, mi
az itt előterjesztett eszmék genialiss
mellett, egészen valók. Nem különbe
nagy érdekkel bírand azon munkám
is, hogy benne a bölcsészet is igazság
ren criteriumra, mely által minden ismer

s ismeretbeli haladásunk főtényezőjeivé, a
legalaposabban tárgyaltatik, s előadnak
benne mindazon hibák és tévedések, melyek
az eddigi világ bölcsészetében, jelesen a germán
és ranian mint a legkifejlődöttebb bélyeg
zik. Már pedig való bölcsészet nélkül
semmiféle irodalom nem állhat erősen, sem
is teljesítheti hivatását a képzés a mint
kellene, és óhajtaná. Nagyrészeleti Ura
ságod kegyes válaszát e sorainkra bevárom
minél előbben várni, s reménylem hogy ha
tósági jellemre melyet irányomban tanú
sított, megnem csalnak. Ezennel tisz
lettel vagyok Pécs Csatán Sept
28 kán 1854

Nagyrészeleti Uraságod

alázatos szolgája
őszinte tisztelője
Meesko Pál
ev. segédlelkész

V. Pest. Januar 20. 1862.

124

Tekintetes Szalay Úr!

E hó' elején levélbárnak ürnak irtam, a nyilvánitom kérinesemre, melly nekem nagy rész-
ben másolatban nincs meg, de a melyet folyami szándékozom, és magá-
nim egy napnál tovább egészen kiadni. Azonban Csengeri levélbárnak ur semmi
figyelemre sem méltatta kérelmemet. Annál inkább szándékom ezelőtt pedig
levélbárnak ur hallgatását; mert kövendeljen alapjául szinan a pályá-
hirdetési szövegére is, a minőt az a Közlönyben mult évi 4 számában
találtatott.

Ugyan is a bölcsek díjalapitványára kiadásra pályairatokról
szöveg ez rendelik ki határozatban: „a jutalmat nem nyert pá-
iratok kéziratai az Akademia levéltárában nem maradnak. "
Pesten az akademia ősszes ülésében dec. 22. 1860."

Minthogy én az ennek mintája készített kitüntetem ily ezim alá
„Gyűrű oppay Ferenczhez N. Szandorig." s ily jeligével Lucas
„Sat magni nominis umbra — non ante evolvam, ina
„quam te complexus, tuumque nomen: Libertas!" — ezért
Kegyedtől folyamodom, legyen szives levélbárnok igen kiváncsi magá-
nyelvének benyomásán lehetnem kérelmem selejtességével, s mintán
nyilvánitó ajtóval enyhitsen. A nyilvánitási kötelesség ürességére magam
mindazáltal kötelezem

Többire kérelmem ismételtségével magamat szives jó akaratába
ajánlva maradok

Tekintetes Szalay Úrnak

alázatos polgára
Dr Keiszler Mór
v. pesti tanár.

125

Tekintetes Toldi Ferencz Urnak
magyar t. Akademia titoknokának
tiszteletel

Pesten.
A magyar Akademia szállásán

Lipót utcza

Bécs 1ső Sept 849.
Vettem Jyl. 5.

MAGY. AKADÉMIA KÖNYVTÁRA

Tekintetes Úr!

Miután az elégnél több alkalmam volt tapasztalni, hogy egy anyagi, mint szellemi jóléten elömozditásába Klasehombar legtöbb sükerrel munkálhatok, ehhatáro, zául Floremtbe utamni. Már a Marko esetád vitorl tatási öröménat elö ernete töltö keblemet, midön a kivánt bizonyitványokkal el látva a megyei ut levelet a városi kapitánysághoz be mentem, de mint le voltam szyva, kérésem elö adására, arra válaszol hattam, hogy előtt Pest megyéhez kell fordúlnom, hogy minemü elutasításom ránk ellen vetésök? — Most egy felöl a fel ingatott vágyot, más felöl, a meg lett uti tisztületek által, a további tartozkodásra nehezkedö kelemetlenségektöl küröve, varom már R napja a Megyei választ hasztalan. Es aggodalmas helyzetben, a Stb be tapasztalt higgyo ségéröl, megemlékezven, bátorságot vettem magam nak, arra kérelmet alkalmatlankodni, hogy ha lehetséges szivesked jen a Alispány hoztol, a fenn lés engedelmet ki erkölcölni, és amaz el küldé sét a lehetségig siettetni. Elö nyja abból, jónak látom meg emliteni, hogy midön hazám-

bol /

el utasítani, sajnálni Megjétől kapott ut. levelem
a Debreczeni rendőrség, egy Kecskeméthez decz[ember]-
ki eseitte, a Kecskeméti Kapitányság egy más
kal adott Passz, ill ezt a Meggei Alispán is
mét ki eseitte a most is keresztbe levővel;
ez oka, hogy az Atteni Kapitányság, Pest Megye
— mind az ide utasítási engedelem adojat —
sokáig fel, ohajtásom teljesíthetése iránt.

De még egy más tárgy is igénybe veszi Tekintetes
nat, melyet a Stett Urnak sérhére lenni, talán
sokat mind egyenesség, de elhagyatásom érezni
érezem, az illedék kötelessem tud lenni kinyi-
latni: Minekelőtte Pestről el utaztam, pénz
nek egy részét 50. pengő frt. egy jó barátom
nál biztos meghitással hagytam, az alkalom
kedvezőleg jelent meg, megbízásomat teljesíthes
ni, de hogy történt é valami érdekemben? -
azt nem tudom, bár ha már három levelet
is irtam egy tárgyba neki. Erélyesét kére
a Stett Urat, fel sólitatni ezen barátomat,
hogy ne késsen tovább a történtekről felvilá
gosítást adni. — Ő felszólítható A. W. Stet
tgel szám alatti, egy a nagy Arduinában

/.

lévő" Kereskedésben, neve Winterhalter Ignátz.
végre, alkalmatlanságimért bocsánatot
kérve, és magamat, bár mely időben, vagy tekin-
tetben szolgálatomul, egyúttal ajánlva,
maradok

Tekintetes Urnak

tisztelő szolgája
Hekler Antal

Az Atteni lakásom. Laimgrube an der Wien
3. Hof Eis- gasse № 240.
3te Hof 2te Stock Thür № 50.
Wien

Vill.: Győrbe nov. 8/860.

Mantova, nov. 8. 1860

Tekintetes Tanár Úr!

MAGY. TUDOMÁNYOS KÖNYVTÁRA

Tiz havi horasztó szenvedés után végre anyagi helyzetem állítva jobb karomat, mely majd nem egészen paralizálva volt, hogy irodalmi munkásságomat újból folytathatom-s így legelébb is az olasz-magyar művet okajtom be fejteni, melyet tavaly oly nagy buzgalommal kezdtem. Félbeszakítva Hegyes előzékeny szivessége által, ezeddigi mellőzhetlen vélemény tudatni, hogy melyek lennének amaz egyezdek melyeket Hegyes művem zenoktani részébe felvetetni legalkalmasabbaknak itélne. Ez Hölcsey vad beszédek a gyermekgyilkossági pörében, és Eötvös Kazinczyfele beszédét szándékozám leforditani-de nem akarván saját itéletemben bizni, azon felül pedig akartam gyüjteményembe egy-egy politikai szónoklatot is felvenni- legobbnak találám ez ügyben t. Tanár úr fogható tanácsát kikérni hez folyamodni.

e Sz. eddig leforditott darabok, könyvkereső):

Húsz költemény Petőfi sándortól (többnyire apró
4 " Vörösmartitól (harczi)
1 " Garaytól
2 " Vahottól
2 " Tóth Kálmántól
1 " Kiss K.-től
3 " Hóratól
1 " Gyulai Páltól
2 " Csokonaitól

Prózai

1. Tóthtól 1 novellát s 1 genre-képet.
2. Ejtőrnő Eötvös Károly jegyzőjéből és egy
3. másik a Karthausiból.
4. Ejtőrnő Szalay Történetéből - 10-ik könyvéből.
5. Hem Vikai "A magy. nemz. kerületből.

A regényes részlet még Jókaitól s Kemétől akarok valamit fordítani.

Az irodalom-történeti részből Tanár úrnak „előadásait" a „Magyar Költészet Története" czímű akarom átkérni.

Ezzel az irodalmi ügyekből.

S most engedje meg hogy magány ügyben is mondhassak néhány szót.

A kedvezőbb fordulat melyet a harai ügyek most vettek, megkettőzi, de, megtízszerezi bennem a vágyat: mielőbb haza menni, s azért okvetlenül kellene T. Tanár Úr bölcs tanácsát: vajjon nem nyerhetnék é el az olasz nyelv s irodalom-tanszéket egyetemünkön; minthogy ezentúl - reményleni - minden magyarul fog előadatni, tehát a rendkívüli tanárig is - tudtommal pedig a jelen tanár nem bírja nyelvünket. Körülem, mai nap ez igen fontos tanszék, s bár jövedelmére nézve nem lehet igen kecsegtető, mégis boldog" nak tartanám magamat ezt elérni, minő örömmel, minő lelkesedéssel tanítanám tet. nézeimet Dante Isteni Színjátéka nyelvére! Igazán örökre le lennék kötelezve annak ki nekem e czélt elérné.

Kegyes Válaszát e lelkiismeretben s tökéletes maradok

Tisztelettel Tanár Úrnak

mély tisztelője
A. Holly Károly
magántanár

Schedelnek boldogságot!

Velem, szívesebben nem találhatom meg az ajándékonyomorúságot, mintha azt Őszerusszával összevetjemben egy más példányért sőre fejében vinszolgáltatnom. Dolgaim közepes futólag és sebben irnunam vára kerestül, de még is úgy hogy kalaux szerusszám szívmai mindenüvé kifelyegzik az, mi szemeimbe, kilátóra, szóhelyzés-vagy synecdochemorra sérgezik. Az Eredetivel jobb sem hasonlítnak össze, mert erre való és kedv is fuell. En a rabbinos legű Jobmásolatot nem szeretem, de úgy hogy a rab Jobmásra szabadságodul. Nem legyen kivalt a skóra kilátóra helyzés i Euphoniam kívül, Nem ismer egyéb fehet legalább Jobbra nem a Mássoló. De hanyos. lik az Ej. Adiumfelem. 12 felé mutat óram, ezt is tilladdam irja i a legő.

Szivesb indulatból Pest Január 29ikén 824.

Ferenczy

Ferenczy

MAGY. AKADÉMIA KÖNYVTÁRA

Édes, Kedvesem,

Ma vettem Éden Szerintes az Akademiai Rendes tagok' választásokról.
D. e' hónap 8kán Szűz felében Orom tiszt. Uram, Feloled, s az Mitsashertartó is
a' Választó Igazgatók s alapitók előtt: hogy Te Orom Kassától pestre
zaudelhozván mogadat, legfőbb levelező tag' charactual bennt. Ur ő' Fiedel-
lenben valék, mig Szerintem szabaszerint Candidatiarol ide nem értenek.
Képzelhed: milly mulsamba kerülk Orom Uram megállapitott Kötetnenyt
Szerintem — Egyleveil temérdek vita vitan Rendi tagja a' Mellorvosdomany
Szabályban, hová tudniillik tagjaul tartoznak eddigi Munkáid, s tőm egesz
Levelem' tartalmával Mondhatom: Tsodálkozed seu buzogsra tobbet Kivántatni.
Orom, s mindnyájatokon, Mivel ő' ist ex officio O mas Szekben — Azonban
Orom. Tudhatod a' Szerkezési Rendelet szerint a' Választó Igazgatók, Rendes es
Levelezoi tagok szabazatjaival kopra választashoran Egyedül, ezről lesz
Szóló Fondolatom Reszint Ennek' Kijebben. Azt mast Mondis, Mivel kis.
Nyugton, sub rosa Gondolatom veled, s barátimtalal: hogy Altalmondod
Magad szamra 4000 Rengő Forintnyi az alapitók' által, sőt Felelti bozzajarulás
Sel is — és Jelesig Mivel Ön előadnam, s jovendon el is fogadnam: Ellenben
Ezt hivatali Levél az első Tudositásról, hogy semmi Circumlocutiokra ne
Kerüljenek — A' Választásról egesz Munkálkodás lehetne itt — Hogy ez nem
Jelbatarol lehet tudni. Ha Magyarorszag vezetni a Szerencsés Szerencse
Vesztem Majd az alkalmi emlékezetemből ki nem Felejtendő charactert Szilasi
Tudósitast — Ha Karolyinkat Szerencse Magyar Nyelvünkre elmúlt az Angliai
Nyelvet — Szerencsés Szerencsét helyébe a' Mostani Szerencsétlen szerencse, szeretni
Szavay, Kis D. Berlesen Kérjed. Ez az Igazgatók Titkárom e' Szempontokból
Tudósitam az Akademiát: hogy az seu Invalidus Tiszt. mikezet — seu
Pensionalis (Nyugdijas) vagy Tapasztalt Szakaszos Szerzemy, hanem a'
Munkával és tudományok Mostani s mindegyre Magasodó állásrendjéhez Illeszte valóban Dolgozni tudó s dolgozni akaró Fellés
Tiszt. Egyesülete, hol minden Nap és Folyvást minden Dicsőségben
Tellett Szívem Okosító és Kitirlő Szívelvével fogva Szolóli és összefonul.
Kötelezze minden tespedés vagy Kaszás nélkül Szóra minden Szépedésen
Tagnainan) Tiszt. előhaladásra Igyelve tehát Szerencsés Nyelvünk, Szóra-
Szülik, tudományok oldalunk' Dicsőségének — Minthogy Jelig a' Választó
Igazgatóság Orom első s utolsó Választásával Tiszt. Semmi Valamit jobb.
Tudj, olly Szívet vagy Szívet Világon elmúl vagy elmúl, mellyből az Oromon
Dicsőlene Jelledchépek. — Mivel jövendőnek Jóra Fogok Szándékom Hanem
Az Osszegyűlés. Mar nem Jóra Nyilvánni Szerdulatba Jósolásra, minthogy

meg Nevelegjunusok meg sincs nyitva. Gyadhozzatok, hogy sietsen le
az Ebet Zeleti Osszegyülés, lesz abban előterjesztés Szemyal mindenben M
Gye es ſ. K. Varos Kerr vezető Folyó járásokban — Mezőnyeresdein a
kihez ſot nem alkani, mindenegy Szolgálatok legyőzelőik mindenek — hanem
rol ſ. Egyéb Elöſzárok által Ezeket is kömyü Nevezetbe birhatni.
Kerlenesig ſelolongyese Kezel 50 elöſzerről szegenem a Kerület ülésekben
Thaly Kati mar siedi be a Kerr. Vall, hogy egy kis Kerholtsaſat
Kiadattsinak, de meg is ezaki megyen. Ma Julius Elsején adandjaroli
egy Szerre Alolsollodbatni rra. A kis Lurulyrol Kedig az Engedelmes
Gr. Bellegarde Alnot (kit mar Magyar Indigenaval Szemult) Gyorg kerkez
mal fogva nem Szeket lesz Lucrsbirakni, almalonlabb mivel Ő is Bogar
rul Ki, Nyolcz Tagjai Magyarok az Wonman alhoren Szemben Akademiaunak
Gyorg is az Jan Kedig Nyertelebeli, s igy a Kiedelem Kelölnek elöleges a
Kitomadd Jvan megtehem a Kezdetet — Nagy Kenerinek Szerez
Szeles Kedelmes kari Konyvekből s Kuldd fel Mennielebb. Menyasszonyanak
Tudvelledni Kele. Ezt ne mulaſd el Semmi ejere. Nevedben Kisülkönyvedet
mi nem Kilcem Vanyosnak Egyenesen, ehali Ertesitsog s efemeletesseg — Hi
Kultarsasagi tagsagodat igen ſo ſole megirnod, mert en Sem Kadnam az
Ully Kendell's Kiesiegegel. Mind Kasznalnak Ezek ſok ember elött a mer
Nyomathelyul. — A mikes is Ezeren D-rol ezaki magaltan tsand s legſolebb
Barsinkkal tudathasd. Meg ſeralyesitdig Konyv Semmigy alatt Kell ren
mink a Kraciens Konlosophust, s magyon Vajtsanam mennielebb megkap
Az eulöter Ahitatoſsag, hogy kacragkagatlan el fanyar ejes Maſfel kesem
legalabb Kehany Kallanata — Egy is kaſa villamat ejtik ochaggyulesi Jargo
ha tolsek nem jön — Kegyelmes Ormy tsaszon a Milaszto Ales Czirky Praesidiuma
Kazal, Keuczy Barthyani tulaj, Maſlath personalis — Kenczky Gyor a Kamara
Tomics Almador — Gr. Teleki — Gr. Szechenyi — Gr. Karolyi — Gr. Andrassy — B. N
Lonyi — Baſi Szerdy Kelei Kurnok — Mezey Kal — Mednyanszky Lonyai Kolgarmester
Kogleitek Odori Alfezredar es Segedy Kiri es Forintan Vokali
tizok — Legnagyobb Szegenyig Vole Kationalis Muzeumiolagen a Kirsasag Kendes
nek a Kamerallal s Mely Kelaraval s Bekesseggel olly Szeplet Kradisan elö,
a Szarvasmezei Dobbo Szegenyseghez s Selvilagositasara egy Kuldöttseget Kelle ki
Kezni a Szecsidiumtol, Kellig a Kehezseglet Kelsök elhalasztand, Kehiny Ka
Karolyiaga Szerencsa Kogy ig Kendelet Javallasokkal is Kohlana, Kivalo
Fagolat illeni Kendszabolasat. E egy D. Mig legalabb Kes Kerig ist mara
Mar Segyzöje a Kuldöttsegnek. — Bartfay Katerinkat Szöffia nem Kivanka Cs
daltam egy Kezöl, Kolon szemben Kreads, hogy tagsagra erdemesitsenek
Velek. — Ks Szemes Karolyban Szegzsenk a Kellet legalabb ha Lehet

Szerdy

Kemasig, hogy ujsaga diretabba jöjön. Na mindazaltal el Kellene Ő az Ea
ris tereszkodasom Kerben ir Kesteni, Kiskek, mihelyt megtörtenik Szidalmunk
ra e Korotharsunkat Kar, add Azonnal tudomra egy Kar szoval! — Most
Pomban Szeraderx Nevunkben Kelni Uj megnyitseletesseg — Ő Valaszaban el
legelöszor Akademiai tagnak s igy Ő Magunkban az első Akademicus. Mama
Ő Volar kurdik, mert S. adaar Semmi első a Kiologiaban, s arra is candidalna
magamagan — Varol meg: mit kuvan Fischer egy Szenogmph emert egyvelü
Szörtöl Szeretec. s. Kam Ha vagy Kerke alatt Kepei egy Ugyes Szar Szeno.
mogsha Kiteremi, hogy Gr. Andrassy meglatasanak s kardegnesinek valahara
Kaer Szerezek. — Kozzasod Kiadasara, Ugy velem, Nemelthein Karthogos Kelhetni,
Szlasz, Ha, mint mem Kekem Szedelmed Adandod elö Szigyaradat. Azonban
a Szal Nem Szem Nagyok Szemyik a Konyek, se Semme ejö Szalas Kesöb Szamitsa
Kerdni; mert a Sok Kemeny mulyaszol, meg Sok Karlap Ember Szemye.
tik malunk Szizentalis, magyarsagod, s Bibliographiabol.
Mihelyt Szenerel Szeloli Szalon Adelmadsol, Ertesitsen Soglak. A
Vokrauit Azonban Szederiseg Kell Seltesztetni, Mindenn ejtsen Kanczellariai
Veteradasra gasrank s egy Kiessbe Kell Mondtsanom elö.

Lucinty, Szobra es Szmeres Szamolma ellene, tovabb Ballgat mint
Gallic adando Gyor, Kini Kellek Nagy Kiabb Vacsori Vilaszitsot Kerjük Kerre.
Milliva a Vokat, Nagy, mikor, Ohm az Eg. Kegyese Audalyozza Komornagy —
Millere (mert en Nagy szeresm Szlabb Kni, mint Millhernek, nyka Adelmadse Nagy
Kell, mint Ohmkanyi is Szorgalmasnak Kellene Semmik) Ki tsak Kegyesai Szeresset
Megyert mar, barati Szivegegel tiszeld, de Kerbol, Egyenes Szizes mave
Szert ha elmulasod megszeldi — Mert virka ember Ada az Szerentsen kivül
Tsak Kedki Sem Szeret Ot jobban Mint en — Szabadsagos Kekes Sok Szedki Sem
Kazal, Szeretik Szemelyed !! — Vasarnap a Nagyos Karolyi Kasnali Szedmet
Kok, vagy Szerencsek Szkvelnek !! — Vasarnap a Nagyos Karolyi Kasnali Szedmet
Kenyes Kitsi Embereik Nem Szmerem — Dorta Klaudal es Mathyis Szedi Szerencsejsabb.
Szerint Szurinak megmondhatod, hogy Kepviselesre kurul 50 ha Nem Sokot
elöfizetni Szerencsem Nekis Thaly mar Sedi be a Kerulet az altalos Kivalasztasi Jogra. Szigyara Szarmeia Kivalo az Wagos Kendelnel, hol Ennyi Koldul
es Szegenyhaz, s hol Sokok es Nemzetiek annyi Szaltak meg Magam Sokot
Kratomal egyutt, Ki most Szmedem illyes Sokkolasos mellett sic Kell Sok
mind nolle Kelle a Zold Asztalon. Ma Kell s tobb illyes Kethy Szavaloh
Szalasnak meg estfelan — s igy ma Kriuta ez ut is Kilegezlemi Vathasa
Sokes az Okagyulis vege felé Kohizetik Szorgalmazodik. Mosmarad
Engedjed es Szendjed Wagos Szivolsra Nem Kolo Szepseni tanacsot

Vera

Kevés példány vala legnálab nálam az Elsőrzéchi jelenésről — Ez
legalább a' Gyöngyi állásom szerint el lett ezenkint minden Magyar
figyelmetlen, hogy Honyilaros mindenmódra legyen, — s akkor bizonyo
Vétau Chor- és Vitéles Kolomodali által — Ez Magyarról szóló —
zár példány is alig volt Sonor-Gimlebőn, az Hedig legalább hozzá
Meg mosor is — Sőt Magyarúlis, elein Cser s Kerés — Ime jó tanú M
ce Magyarúlis Mészállomnál fogva tanúzom, mert vol Allusból
a' mint Ellenzéki, azt Meggyőzésével is tudnja példányban is.

Üdvözöld s Ölelő Nevemben Az egész Csimborasságot, de Bugan
ki mást csak meg vert virradtan dörgő tsáimban. Minden Lattuja
peliona tiszta hányszor találtatott élemre a' sorintézők által, tsak nem
erőszakos mondanom: hogy a' Neologismusnak akarom Oltalmazóikhoz ülleni —
Ha ti tovább annyit tehetek Egészségem s főleni Szabadságos, mint eu eszt
tau Methusalem Korra jutharnék — s ha barátnik annyit erőttem, mint ei
nálam, vagy meg tau e' földön véletlen halhatlanra — Kozzánk shatha
se volna tau Immortelle-nek) — de mivel ez ellenben is, ha eadun, egy kis
ség, sőt tau jó adnt (vagy adaes-dnin) — vagy tau Egész Vény — Neje
Ősség selsőbb alanul, sőhra lélekkel nem tudjuk domborodni magunnak sem
Kétsúl nelsek tell Národnom Engemet szeretnem, s Ősszeleg — majd meg
dom, mikor. — Még sokat tell tanúlnom a' Gyógyra ellen, s így valam
leend Klus minne Gyöngyösinek sorsa, ha Neogárolkó vagy Arabagy
vagy Egyik korcsolkó nem akarnuk tündérülni Hályaulon.

Ne áldjon teged s mindnyájotokat. Atyádnak s tőled csak tsak
se indulsod majan nálunk Nevezetesig Sátorok edes Anyádnak jelentsd
Szerelemmel Jónos családhoz sorsat. Írhatsz vagy ezután is levelemnek a'
Kotárol vedd magadhoz, mert sok tsi pénzt Vándorlás nyomán, kém
Jóke Összevissmorzsolnak s felbecsesed — s ezen alkalommal tudtad ide —
Adieu! — Károly, ha lehet, Jónos Bányája tanulmányt fogva Bécsből
Városából végtisztelettére, nehogy ingó vagyonai Gyámatlanná szakadni
szá. Váljanak a' Jónos Részére. Szép Napokat jelentsd fiúi tiszteletemet
Most már nem egy Jár, hanem tsak Gyalog sem is Kedvetlenség
Jau első levelem csatlakozik ha eltöltheted hós, — meg fogsz engedni
olly Hivatalatlanul hagyogó talalkozásomnak s tsendes tsevegésnek
jó Kívánsikom mint Gyöngyi Gyer Zoltán 1830

Igaz Szivű barátod

MAGYAR AKADÉMIA
KÖNYVTÁRA

Gyöngyi Gyer
Tekintetes Tudós
Sedel Károly Uramnak, az Mindt Tudomá
s több Esmeretek Társának s az Magya
Akademiának Tagjainak Kedves
Eskem

122

Eperjes Aber Blaú 1830.

Első Barátom,

Fischer, Laerinus Aber 12kén ízr levely szerint, azt állitotta: hogy
Kéz hímzés által az egész Turkiai stenographiai mesterséget kitud
Nagytanulhatja – ezért kedig ezt: hogy a stenographiai szerkezetet nem fog
többet kerüs mint a szerzőnéletet pedig nyomni tudta hazahozni; –

Aber 2dik levelének tovább szerint Lőnlő Barátomhoz) kedig
azt irattá Fischer: hogy a stenographiát vall, kézét meghatározó még most
semmiben sem tudja hogy neki állaza, hanem tőrökből ki nagyobbik
Tárfogoli nemes Gondolkozásából – tovább hogy theoriáját, kéz hozzá
elmondja, azután Mariska megyei által, a mindőnöve a hímzés alatt
igyei elkészülhessen időjegyében tanitványával, egy hétben 3–4, s így minden
Másod nap szóval leczkét adandónak.

Barátom! ez nem szerelem különböző kéz által tapot. A' Fischer
gőle elbúcsúzásban alapjából tudni a' tanitási summa nemiségét
Minden leczkére ? azt is: hány leczke által végbenni a kézírásbeli
valódi forgalom ? igyességi mellett tovább: hogy így az összes sum.
más előszámithassék kör adóhoz tól. Ezért küld meg: mi szerint
minden lebelgés ? ingadozás nélkül egy bizonyi leczkéért Fischer
nem tehetnek arra, akár 2 akár tíz vagy 15 a' tanulóli szám ?
művel minden egynek vagy egy párnak ad leczkéig, ezen munkáról mutat-
tással ? beszédet, 15-ödnél ? adhat, ? több kéz mindenikre magyobb
a' hihetőség jó tollvonás hajlatán ? így mesterségével beszélgetés valósul.
ki – Ezéltól valami mennyiben így ide meg az összegyűlés elosztása
ről, művel ezek konvén ismerete nélkül szinte lehetlen ezek combina-
tionr adakozásra Vagy Nézvénységére bízni. Minden részletes azt
kívánja t.i. tudni Apodictice: mennyibe kerül egy ezzi vagy abalangy.
Sau egy leczke ? 2kor: hány leczke alatt justhani fogalmat, szerez?
hogy így sokhatalmul Kelhessél fel a' tanitási díjt ? ehnek mennyi
nyiségéhez szabhassa alázatosan. Ez mind tehát El ? arcomat tudó.
így de ezt, hogy Gróf Andrásnak ? egyéb pártfogóid ? mutathassam
fel levelidet. – Diplomádat már felmutatnod engedtetnek a' Cancellária
nak. Magam adtam személyesen által Báró Agyai barátomnak Bécsben.

Kedvelt minden barátjaihoz Kossá László, az áldott lelkű Kossáné
Anyjuknak. Lehessen Kossá Lászlónak óra társam, mert Kegyelmed
Kezdve Esztelt tűzi szabadalmával vagy kenületi vagy Országos
kell lenniem, 's mivel Ekes Sláva barátsága Uramtul az országos
végett sa' minek előtte vagy időre elvigazhatandóságát mindazáltal
(Kem tudhatom) most a' tervezvedik elinvitandók' számában azt jeltsd
igazán, miket kívánnak előtte.

A' Tűrt Honiza Országgyűlés alkalmával Pestre látszik lenni a
ség által hatarozva — mindazáltal ez olly nagy Uriasszonyban Kossá
Kelletnek alatt van szeretve, hogy sokan nem hiszik tőlekedésem —
Szombatban, jaj Kedt varjuanak be minden elemet 's erőt Magyaror
nem tekintő részről ezen Országos tárgyaink 's Ön megbecsülhetetlen
javai' Értekesülhetésével! Adós csak kivánhatok mindenkor a' Vi
Lak lenni 's Nevelőri ohajtáit minden esetekben elő venni kész.

Magyarországi szükségek édes Hazánk' méltóságával szívem szűnő
mellett minden részét jót 's tekintetest kívánok jelesnek, engem szer
Ezennel is továbbra szeretni — Kis Kassán jött ezen hírnek, hogy Vitéz Kossá
Lei vannak Mint Calvinisták csak aszerint nyerendelt 100 Rénusot, mig M
Rendes tag Szerzésbeli sorba Juttatik — azután 500 as vagy nyolcadon e
többet, a' mint elintézendnek az illyetén Szervezvedésre hivatalt
Categoriákat — Kellek minden ajánlatokat.

Szegény Károlyinál vettem a' Szecsi Jegyzéki alatt:
Officium Nemetzeseum.
Monumens de la bte Vierge des dastre Césars
tzeuerből Vallastejelekkel
Nemest Shakspeare-om egy darabban
virág zöldnyire
1822ről kezdve végig minden Számain 's több
magyar tselekvéseit 's még az télen nekem adta
emlékül, 's csak pro rata magyar Vala

Kedvelt, ne engedd ezeket elhányáltatni — Sanssi tsövese elott, ki Gyar
tsa a' Szecsiről Katalogusait 's minden adósságit általvenn
elhunyt Kazolyunktól — emlékül Mar mindazáltal — legyen szerencsés e Szán

Szűzinak regnap meglátogatom az előtalo Szálaimban jövő K. va
másod ízre. — Kedvelt Szűzikém ime az első, hol az Országgyűlési helyzet
's tegyebeiről Kmog a' sző — tegyenek Isten 's egészség birtokode. Nem mesz
Szűzinak egyéb, megtudtam, mert ő mmar a' Vasvag levelekért lejárt
Szeg kas 4e 7n. 831. — A' Kiglalasok ma kiadni nem tudtam.

Ede, Szivem,

Szerdán azaz Jul. 13kán jöttem Keleppembe ki, 's már Szombaton azaz 16kán az hallottuk hogy Pest
be vem zárva, legalább a' Kürmyil-utcza, minthogy a' kőmyetateg mindyárt Magyary rend
Rossi Uraság, ellenlábonvan a' Városi 's vizsgálatokon, Mélassok is Kvolvonna, 's emiatt egyen mint Budavár
is el vagyunk rekesztve a' durvábbul kóstedesség miatt. Mind ezeket valodiképen ohajtanám tudni, mint
mint Vas Egyházi vagy mindjárt cholerai Kellemetlenek is. — Ön Kozmyelünkben Szolnok szerint zár alatt
van Sok más ott, Abony pedig 15ike óta ezen hónapnak. Se Festenedi a' Javasasi Szállás, mivel azon
ban mint Latom az Ön Kemenetem vagy mindjárt Kemehetesse kivan, 's Kételedésben hatalmasan fel
a' Nyári Mosásol-Előtülő, hogy akkor Mesterembereztessék, Kétkedel dolgoztassa, allandjobban 2 dátum
Kitűzhetnem, hogy meg ne szerelmjenek, méltóságával magadéból Szépszeri rajtok berándulhatásomig,
tűsnek Vissatérnem, 's a' Magyarnyavat Vedd ki szívedből illendőleg. Ha magadnak nem kívánsz
sa' mit fel nem tesznek) a' Számokra Kárdutartandó summa, Bárffay Laczi Barátunk jóvoltja
Mindenben Szivemmel segíts ez Kezagon. — Azon Sebait, mellyet Laczi Kötszegemen Festésem Szemlélekszám,
magyd Szeretettel — Nem akarok Leglivebbre is Gyanúsítgatni — Ugyan ugy is csak Vélekedni
szállva, egyébiránt Jedig Ebédet vagy Expeditiói Sóhajtszeretnék Szivemmel, emlékezz
vesse, minthogy Kesőnem előtt Kevesebbet, de honn nem találhatsz haza.
Szeretnéd Szives üdvözletimet Barátinktól — Ha valahol vagy itt hűségben nem tetszek a' Kétség
Kedvelt Kémjeleu, e' hónap 30kára Veleek tetszek — Addig is Ebet Latik Lépcsőt tűzetlenek
Maradok
Szeretve
Pöstel Jul. 19kén 1831.

Szerelmes Barátod,
Vitéz Kossá

Tekintetes Kerületi Hivatalnak

Pétsinnen Pudó

Chodel Ferenc Mezei Őr, a Pesti Tudományos Kerületi Hivatalnak Pénz, Fegyver, Egyenruha, Lovak, Lajstromok, Irományok, Tiszti Szolgálati Lovak, Szállító Szekerek, Szerszámok, Takarmány, Élelmiszerek, Ruhanemüek, Fegyverzet, Lőszer, Tábori Kórházi Szerek, Kötszerek, Ágyak, Takarók, Lepedők, Párnák, Hálóruhák, Hálósapkák, Papucsok, Ruhák, Fehérnemüek, Lábravalók, Kalapok, Sapkák, Kesztyük, Nyakravalók, Kendők, Zsebkendők, Övek, Tarisznyák, Hátizsákok, Kulacsok, Bőrtarisznyák, Szíjak, Kötelek, Lámpások, Gyertyák, Gyertyatartók, Gyertyaöntő Formák, Gyertyanyábok, Gyertyakanócok, Gyertyakanócok, Gyertyakanóc

…ndon 1853ki Febr 22kén

8 Victoria Grove Terrace Bayswater

Vett feb 28. 853

137

Kedves Barátom

…előtt Pestet elhagytam volna, megigértem Önnek hogy ha léptéimnek sikere leend a' M. T. Társ. erről Ön által tudósítani fogom. Ennek következtében belátására bízom az ide mellékelt iratok használatát. Az egyik első felolvasásom a Royal Institution of British Architects, a' második az e' felolvasás' következtében kinevezett titkos küldöttség véleménye. Az utóbbi ámbár elég hízelgőleg szól ~~studiumaim~~ tanulmányaimról, még sem meri még kimondani nyiltan a' fő dolgot, minek oka hogy a' küldöttség tagjai ugyan igen híres emberek Londonban, de a' dolgot, gyakorlati építészek levén, soha sem tekintették meg tudományos oldaláról, másodszor épen azért nem ismervén eléggé mit [illegible] mások tettek eddig, attól tartottak hogy magukat compromittálhatnák (mit a' franczia építészek irányában világosan előttem ki is mondták) harmadszor nem volt elég idejök az egészet megvizsgálni, negyedszer az Angol nem úgy mint a' német, hanem épen megfordítva másoknak magának szeret tulajdonítani mind azt a' mit csak el tulajdonításra érdemesnek hisz. Mind azáltal a jég törve van e jelen vélemény által is, 's igy reménylem hogy további sikerről Önt tudósítani nem sokára alkalmam leend

Barátjának
Henszlmann Imrének

…dy Ferencz a' M. T. Társ. Titoknokának Pesten

MAGY. AKADÉMIA
KÖNYVTÁRA

Toldy Ferencz kéznek Pesten

Paris 1857-iki Sept. 24-kén
20 Rue Madame

148

Kedves barátom!

Szerem Kegyedet leggyen oly szíves és engedje Bulyovszky-né asszonynak leíratni "Omodé és Jóté" czímü szomorujátékomat, mit tavaly nyert pályaművet az Akademiának beküldtem és mely alkalmasint az Akademia levéltárában még megvan (als verlorner Posten) E' kérésnek arért járulok Önhöz, mert Párisban magyar tudjával nem vagyok és magam nem érek rá.

Tisztelettel maradok

Heuszlmann Imre

MAGY. AKADÉMIA
KÖNYVTÁRA

Kedves Barátom!

Megbízásában úgy járhatsz, hogy remélem pár hét multva nyugodt a mit megjegyzett másolatban elküldhetni. A jutányos árt is megvolna, mert az iratokat kazánkfia Grisza ur másolja, ki annak előtte már időfelettel foglalatoskodott, s így a cs. könyvtárban járatos; egyszersmint igérte, hogy ke munkakörében valamiről való mit olthon részletesen nem ismernek, és mi Önöket érdekelhetné, arról is tudósítaná. Egy egyenes kereskedő, ki pár hét multva kazánkba visszamenend igérte, nyugtát a másolást itten kifizetendi, és az iratokat Önnek elvinendi.

S'most nekem is volna pár kérésem. Szeretném tudni Nádasdi Tamás (melyik Magyar király és ki nyelvé alatt élt, és hol volt jószága, arczképe a Lábatlan Vándor regéjét, ki miatt Gara megölte Siklóson a feleségét, és hogy ez a Gara Nádor volt-e? Lenne tehát kedves barátom ezen két kérdésemre felelni

Pesti 1858ik Febr. 13án
20 Rue Madame
Vette feb. 20. 858

145

154

MAGY. AKADÉMIA KÖNYVTÁRA

Majorth Kérésem valamivel gyöngédebb; arrólan beszerzésül mon-
ha ~~nem teljesítendő~~ az kivitel nekem lemondok teljes
szemrehányásról. Én már Novemberben a Budai Kolytartón
ülésemben, mely igen lejárt, meghosszabbításáról folyam-
de mindeddig választ nem kaptam. Sürgetésem másodszor
sújtani, de ez sem volna pillanatban nem lehet, mert ép
most több francia mesterember benyújtotta folyamodását
~~mi~~ miben aláírását a mondandó Kérik, Különben ki
adhatom, sőltan az iránt prince Napoleonnal is; de
sujtot mindeddig nem tudok. Kérem sietat adtul nem lá
ülésemben iránt folyamodásomat a M. T. Társaság ál
tottalni, a mell ~~egyenesen~~ és ~~egyedül~~ tudományos Cse
igen tesék ez iránt Orkovszky urral ki a Levelemet ol
ója értekezni. Ha nem — akkor marad a nélkül hogy ha
jam ön iránt leg kevesebbet is erkölcsöm.

Tisztelő barátja
Henszlmann Imre

Történetére épen most a Pesti Naplót Febr. 9ke számát kaván kezdik, miből látom hogy Weiss úr nem akarja mezejében, mipedig a Kassai templom alapítója V^ik István, ő hogy ezt ezelőtt Erzsébet Királynénak Dal. Kevely nejének kelt tulajdonítani. Mi előtt még Weiss úr sikeresebb tenne bocsátá ezen más által a "Moniteur de, Architecte," egyik számában é dolgot felvilá gyítván; és ennek folytán a Kölni épület egyik mult heti szám ban felfedezésem alkalmával találtam felfedezem pedig abban áll, hogy a Kassai templomot Villard de Honnecourt Francia mester tervezte, ki Szent Erzsébettel egyszükségbe volt, és általa ugyan Konyve összeköttetésbe jutott az 1236 é, 1270 Kost Kassán lakó V^ik Istvánnal. Villard a cs. Könyvtárban Cevő még 40 é, sztany Cagbol állá Albumjában megjegyzi három helyen mipedig Magyar országba kivalott. "C'est Villard qui fut en Hongrie" "En Hongrie, où je'ai demeuré moint jours," "~~ce~~" où je fut mandé" Ezen Album nem sokára megfogjelem. Mi előtt Francia országba érkezem á franczia XIII^ik gyűdi iskolát közelebb nem ismertem: de mibelyet azzal megismer kedtem felállott előttem, hogy a Kassai templom alaptervé francia é, nem német, még minden ni a földön felett van fekélletye német. Innen tehát ~~ugy~~ valószínű mennem V^ik István rövid tartózkodása Kassán, és rövid mulatóján után Konstanz

MAGY. AKADÉMIA KÖNYVTÁRA

Tolby Ferenc levnek i magyar
t. Társaság Tetokmokának

Paris 1858ik Március 6 kán
20 Rue Madame

Vég. március 10. 1858.

148

Kedves barátom!

Tegnap Tchavry-nél Cevén, róla jött a magyar és a francia Akademia kor
Palogh Pál ur által levelet nyomtatványok kicserélésére
Th. ur az alkalmat használni akarván Akadajának el-
Küldésére kérdezősködött a dolog miben létéről, és
feleletül vette hogy: a francia akademiának [illegible] nak évi
földunban megkezdi nyomtatványai, ezek utáni adatokig
igen óvatosnak kell lennie. Nem találják tehát elegendőnek
B. urnak mint privát embernek megkeresését, és azt
várják á M. akademiától, hogy ez az ideiglenes hivatalos,
az elnök és a titkár által aláírt levélben szólítsa fel,
egyszersmind megnevezvén azon nyomtatványokat, miket
ezere nyújtani kíván. Továbbá a franzia Institutban ott
külön egy másik független academia levén a magya
t. társaság ezek annak nyomtatványait fogja kapni,
melynek titkárát megkeresni, a megkeresés folytán

a megkeresett de való [illegible] academia, [illegible] intézet hol folyamodni Th. ur
szerint komolytalan dolog; mikor a levél intézve van, egy
három lapból álló válaszmányt nyomtatnak, melynek vélemé-
nye nyomán az academia aztán határoz.

Találta, a kappai templom építését s főbb vakolási mire Villaui
házába ugyanúgy, minden építés mig 1875 ebből
mert Albumában a rheinai st. egyház egy részét talá
bevajolva, mik az idő fájában könnyebb, de még bizo
nem voltak mi 1280 körül tovább létt.

Most mert [illegible] látván, hogy a kappai
templom alapos ebrendezése feltétlenül szükséges a brais
templom évai, tudván, hogy Villaui a rheinai és [illegible] szín
nyire távol attól eső braisni templomot igen jól is mut
értelmében magas Villaui által egy Vik Istváni kappai tá
kodási időszaki magyar országgá kivalott, hogy lehet
kedni hogy ők [illegible] a kappai épen megtérje. Hozzá hoz
hogy M.országon más templomot mint a kappait re
ismerek, melynek alapos ebrendezésére a francia int
vobras. Végre megjegyzem, miszerint a braisni temp
is sok tekintetben eltér a Francia egyhon szokás
től, ti hogy ezen eltérés a szuder a kappai Oltár és szé
vák, s így a kappai tanot a braisninek mintája n
nem is [illegible] képzelhetni.

Remélem mind ezeket bővebben és a rézkép
rajzok által támogatva tárgyalni mielőbb [illegible]
[illegible] personálisan szóval lehet.

Az Irodalom történetét csak akkor lehetne kiadni, ha előbb valami Revue
megismertetné valakit. Ily valaki ajánlkozik is, de könyvet nem bírja
igen lelkét vívó, azt megküldeni, s magát akkor a minori Kesdünk
Szólaltatják lehet-e a magyar-hon fogni.

5

ch öt academie a hivatkozó

1 Académie des Inscriptions (főtárgya az Archeologia és a régi Philologia)
(ide tartozik az Académie des Beaux arts is)
Secrétaire perpétuel M. Daveluy
2 „ des sciences, morales et politiques (főtárgya Philosophie generale)
Secrétaire perp. Ch. Meignet
(ennek tagja Thiers is)
3 „ Française (főtárgya Philologia française)
(ebben ülnek a 40 mortelek)
4 „ „ des sciences, exactes Secrétaire perp. M. Flourens
5 „ „ des sciences, finance. politi & administrative,

Az ötödik csak két éves, az előtt nem létezett.

Balogh ur tudomnal az elsőt megkereste, ezt Th ur is állítá neki azon, hogy annak ő nem tagja mégis befolgásával a szerit kiszorították, mint kiesett tárgyú évvel ezelőtt elő-készített a milanoi academiával. csak hogy a megkeresés most maga formájában meg kell előbb történni.

Addig is megígérte hogy Attilaját nekem Küldi meg általam a M. t. t. megbízásra. Megküldém mihelyest a megkapom és alkalmam lesend a most Párisban lakó magyarok egyike vagy másika által.

Thiers ur általam megkeresi a m. t. t. tagjait, ha munkája iránt észrevételeit vannak, kérőjék őtet vagy vala egyszerűnek nagyon szeretni, ha figyelmessé tennék a magyar történet oly eredményeire (p. o. négy adatokra, egyéb nincs mondva nálunk még nem ismert, kivált S. Istvánt idejű. Ez nagyon ad hiszem igen nehéz feladat, azonban ha barátom e tekintetben tett valamit, nem tenné kastalamel mert tudományunk és ismeretünk mellett barátjai alig találunk. A legnehezebb kat, mindket, a mondókat talán még lehetne neki küldeni, ma ön arról tájékozva arottak.

MAGY. AKADÉMIA
KÖNYVTÁRA

(hiszem ur még nem kapta el a másolatot: de remélem jövő héten meg lesz az első küldemény, van a kijelölt kor olyan is mit nem másolt meg az eredeti fordítás mit Dupuy maga megtapogat.

A második Febr. 20th évében kijelölt másolatokat még nem fogott, mivel más az előbbek sem ugyan kérnek. Kérdezősködtem lehet-e másolni az Archiv impériálban, ki felelőtől vettem több oldalról hogy igen csak hogy engedelmet kell folyamodni.

Köszönöm szíves utban igazgatóit a Garnyek és Nadasdy iránt tortenet. Kérdeztem dolgában ~ Ch. Nodier nekem helyek iránt értesítésemet, mennyire képes voltam a küldött lappal együtt visszaküldöm. A jövő le, oreiller de Chabot fiú zhrasist aranban még nem magyarázhatom, mert ezt venki, te Thiers se Mérim di Camp sem mások nem tudták megmagyarazni, mit elkinálkban megkérdezem a Lap más oldalán latható.

A mint két levelében előhozott "Leber anagliphkarun dolgában elfarok. Nem ismek ugyan időt, vem azt hogy magam elvállalom a munkát, nem tudván korra foghatok-e: de mindenesetre arra lesek, ha hogy a munka olyanyira érdekes, mint ön mondja, a m. t. t. arról értesítetten fog.

Köszönöm hogy értekelj megjegyzésemet a Villon. De komecourt karankban munkásságára annyira figyelmes méltatta. A tárgy magában igen igen érdekes; de nézetem szerint csak úgy, ha az általam vázolt bizonyítványok által tán ogattatik mint a francia mondja "prise en main".

168

MAGY. AKADÉMIA
KÖNYVTÁRA

a magyar Költészetről

való munkáin iránt nem fitet arra magyarázom,
hogy előbb ezt vagy kellene a franczia Irodalomtól is
mélyebben csak Később lefordítani; az első czélból Kár
fáradnék ezt a munkát megkezdeni.

Egy jó barátom, ki a statusi gazdászattal előbb
foglalkozik, szándékozik magyar nyelvben elsajátítani
magyarul népszerű elemi munkát irni, mely körül
belül 20 nyomt ívre terjedne, a munka fejlett kí
vánni nem nagyok. Nem tudnáva a barátom
módot nyujtani? Itt in a m. irodalom e meg
igen igen parlagon leve.

Legyen oly szíves minél előbb felelni

Tisztelő barátjának
H. Imrének

Kedvelt Barátom

Orlowsky úr pár napot mulva Önnek átadandja az elsö (Jan 7ik) küldemé
nyében rendelt másolatokat — összegében 68 számu
tett lapot, miért Önnek árokkal mellékelt nyugtat,
ránya szerint 103 Frank jar. A Francia birek fölényével
tiltet kártól, és ha Önnek megmondtam, mikért ő.
többet négy kötnél tettett a másolással a Djat elöz
csökkelgnek fogja tartani. Orlowsky úrnak többet
kiadási, a kézirathat árokhoz csatoltam; ma hagyják
el Párist a vasuton "Grande vitesse el" s igy remélem
hét felebb 8t nap alatt kezébe jutnak. A 6. beli alatti
felhozott "Vita Mi Qaca" irományt Ő. nem másolta, azért
mert, mivel az csak Bonfin-ból, igy nem másolta a 8ik sz. alatti emlitett "Donatio
de Louis Le Grand"-ról, mert ez a cs. Archivumokban van
és a Coll. Fontanában csak említtik, elvégre nem másolta
a 10ik sz. alatt levő "Contrat de Mariage d'Eleonore" sz. mert
abban nincs semmi mi M. Ország vonatkoznék, s egyébként is
igen hosszu. A 8ik sz. alatti akkorra mutat midőn megkezdi az
egyedelen az Archivum másolni, a 9 és 10ik sz. alatti Ő fogja
másolni ha megjegyzései hozzá és igyra kivánandják.

"Csoda Miklósnak" "Liber Anaglyphorum"-át "megértette és
Ő. ur annak Jegyzékét és rézben Frontispiumát nagyjából le-
másolta; mondom nagyjából mert az irás igen rossz és arom
ránta tavasz Kezdetéig kell menni, mig a leiró bronyosá lesz
hogy pontosan másolt. Csak a jegyzék fölének versificatiovat
több órát tollottunk. Mind a mellett erösen hiszem hogy ígé
rödnek velünk az egészet le másoltatni. A kézirat csonkasá
és alkalmatlanná "Miklós" valamely tanulójának munkája
a proemium előtt csak általunk "Imrejét prologus in primum
librum anaglyphorum editus per magistrum Nicolaum de
Dacia In Theologia Mrum & sui ipsius fore vas tui socium" fenn
in villa Mariologij futtaka párok második képező ez a Mariologium

141

14a

in conventu praedicatorum, cujus erat frater de nabone Ungria anno domini
Jesu Christi 1486 Duos opus est magna nobilitonij in Astronomia"
Ezek előtt állt a fejedelet jegyzik "Incipiunt Rubrica libri. astra fu
dum Alvos duarum, parvum Liber duo in 3 Partibus quarum prima est de
motu 8 longitudine trium stellarum alterum 8 centrum 8 capita 20
Secunda Partis est de motibus 7 planetarum 8 eclipsibus Luminarum 8
centrum 8 cap. Tertia Partis est de communibus / cosmometrici / geo
metria vero mensurationes universi et continet 5 cap. 2c
Secundus Liber magist. continet summas 7 2c. Ille auctus ex Astrolog
orta ele a secundo, vegia (4ta Partium) 2c Secundus dividitur in 4 libros
rum" de eo ex ejus secundi Libri titulis "quod a pegrello negotiat
In eleo Libro, nisi ejusem negotiat 28 Siriem in Libelli in 4to / fopla
vannah ordem tabb tajoli is, nuhat igun Libyen 8 Tabulae veuni
tabus tudományos, de Millos korának csillagászi tudományát ki a
Gr. h. Képnek nyelatkank ar egésnek 120 Franket Pomásoloi, in,
nemein a nehezségek, melyeket járat a Dyat inkább kevesebben mas
sem hogy sokabban. Ettől függ mit tegyek e tekintetben. Részi
ar Astronomiaban jártas, nem Gein, értekezést a munkáról al
olatok, és la en részem is magamat, máskép nem tehetnem, nem
kor az irás abszolutolag Ceiwo elotten feltüntetik

Illetőleg másnéik kívánságát megjegyzem hogy levelében
Helyét nihu ait nemga hogy kivánata ar eredetit mindenképpen
Pomásolni nem értem, [illegible] csak nem kívánja a vége ordegro
fiat Gr. megtartandja.

A 103 frankkal állé dijat tesnék Wrkovsky Urak átadni, mi
es ujj is pénzt küldeni akkem. Ha es egyszer Kinél többet kül
nem fog átani, mert Gr. ~~nak~~ nemzetségi munkája utáni
és magam sem elégszerkedik mindig. Bevarom felelőtet erre
iránt, s akkor mindjárt vagy a co. Archivum Ceiwo [illegible] ~~nak~~ másola
tása vagy az Anaglyphoknak másolatához fogunk.

Körem Kormester szemeiről Frombold barátunkat, s ígyen
meg hogy van és mit tesz

Tisztelő barátja
Stephanus Fuss

MAGY. AKADÉMIA
KÖNYVTÁRA

Tudor Jenner Urnak a Magy. Faay 1858ik Jul. 19ke
T. T. Tolokvokánor Parton 20 Rue Madame
Vár. 26

148

"Kedves Barátom!"

Thierry úrnak látogatói még, és tudakozódott hogy vesz
az hogy sem az akademiától, sem elnökétől
sem Balogh Tól meig nem kapott feleletet küle
ményére és leveleire. Munkatiját, miként
jelentéséből tudom átadta Crayé April kez
detén, s azért én is elsőnek álltam, mielőtt
Ők felőle panaszkodó hangon hozzám fordult
Tudom hogy annon nem mult ~~on alt hogy te~~
de kát hol van a hiba? Mert ez az udvarias,
sághoz szokott Francia elott csak ugyan hiba,
mint ambár Ők upra udvariasságából nem
mondok ugyan, még is mindenből látom hogy
annak tartja. Ast irta az Elnökhe intézett
levelében, mikép szándéka még ez évben
hazánkat meglátogatni, azonban az utat
most nem tehetni, mert súlyos betegségből
felállott fiát egy tengeri fürdőbe kell kisér
nie.

Jutnokinál mart 31kén Kedd estvéliben
irja barátom, miként kivánt haza érkezése

ertain Chinek Atlaszról szóló két legendát, melyek ő nagy
nem ismeri, meg fogja küldeni, úgy szinte
hogy April hóban a magyar akadémiai nyom
tatványait meg küldendi az idevaló akadé
ei hogy azokkal együtt "Irodalmi történeti
is nekem küldendi; azonban mai napig
Kaptam sőrét mind ezeknek.

Adler ur fóbudai tegens-chorinek fia) me
nent el innen haza, magával vivi Csoda
mik Klósundnak "liber anagly phicarum astro
mikéjét" csinosan kötésben Gr. által, aren
kivül két őrleveket az archivumból, a többi
is ma holnap elkészül. Widdmer Kompa
igen nehezen olvasható, de mint a melléke
codice-ekből Pótun fogja, május legyen
hogy csikagóra el fog menetni rajta, és ha
nétalan kötségei támadnának Gr. készsek
nyilatkozott a nétalan kijelölt helyeket
calapitani. Eddig a tipptázásért fizettem
223 frankot, miket Wlassztykuak beküld
Egyben tehát szives azokat nekik megtéríte
Az egyik időszaki barátom által kiadni szánt
Kossuth a "Közgazdászat"ról (magyar nyelven
sem tudósított, t.i. Colatne-e Pesten kiad
találni. Egyen szives minél egyre minél
előbb felelni, mert Ehnek megígértem,

kint még elutazása előtt, mely legfelebb három hét múlva
történand, kötészét felelőpandom.

En Majus 11 kén a Császárral együtt
megérkém ügyében. Egyelőre audiencián nem tudja
dolnám ugyan nagy fontosságot, azonban, ugy
látszik, hogy a visszaúti kalocsai érsek
egyik hazja M. de Saulcy (a Jerusalemi utazó)
ki nagy befolyással bir az udvarnál, kedvezőleg ugy
Calkhoyt iránt a császár előtt, s ez magát
a minisztr-d'Etat-nak szólotta egy jó szót, mert
mire, Kalálay ban erős miniszteriális aláirásra
mikre kinyerő Rómy Szerdedőn M. Mathieu Bertrand, ve
Com. Jul. 1je megérkezik. Ő vissza a kiadás
nak egész költségét (Korábbról 20,000 frt-ra
ha vegtünd övé a kéz, ha nyerünk a nyereség
fele engem; azonban a kezem remi csekre
nem nagy mert a munka oly remü, hogy
alig ádnur el belőle 300 példányt, s ha
csak 400 nyerünk. Hijába! Ilyen a tudo
lálatu tudományos foglalkozásnak eredménye
materiali konnban; csak hogy a munkát
elkészem, mert 10 évig nem csak hogy semmit
nem kerestem, hanem a magaméból is, amit
bár csak ugyan ott kinn a Celestinégig szegé
nyen éltem, annyit voltam kénytelen költeni,

miként most nem tudom. Ollé bíz auf Ihre gütige Entschuldigung
Szerződésem következtében dolgozom rajta a
Négyes mert Aug. végéig 8 Tételt (2 livraison
akarok elvégezni, és a Kömelpönek itt hagyni
magam pedig Astán, vagy hat hétre hazajövök
és visszatérésünkkor újra neki fekszem más
fél év alatt, ha jól sikerül, elvégzendő min
fejemet 12 éve óta törvén, és még pár éve törve
a nélkül hogy semmiben volna csak azt is
nyerni, mit magamból számban, magaro
a munkáról, és azon szerencsétlen holnapról
nem is tenni említést, mikben sennai lételünk
volt, hogy azon fáradság eredménye csak a nyo
sítását is fölhagyon.

Villard d'Honnecourtról és egyébről majd
szólunk ha hazajövök, ekkorra hogy nagyon
vágyódom ily hosszú idő után szerencsétlen
hazámat újra látni, de addig is örvendjen
meg levelével

igaz barátját
Henszlmann

MAGY. AKADÉMIA KÖNYVTÁRA

147

Paris 1860k. május 9tén
20 Rue Madame

148

Kedves barátom!

Tudja Dál mit Kaszál, és ön is mit csak. Azt írtam ön barátomnak
hogy jó volna ha akadémiánk az idevaló hír fordulna
épitményé tervének megkapatása végett, és hogy
ha annak engem megbízand én szívesen és leg na
gyobb készséggel a rajzok elkészítésétől magamra
vállalom; hiszi tetsem egyszersmind mint
privat ember nem tudok bizonyuli az idevaló
akademia mostani épitészével ki nyilvánvalon
túli megközelíthetlen ember dicsás ügy.

Ezéhez most újra hozzá teszem, hogy az idevaló
akademia épen jelenleg nevezetes épitkezési vállor,
találtatván [illegible] dicsás ügyeinek új meg
új ürügye van a tervek közlését simpliciter
megtagadni.

Így tehát csak ismételhetem mit már
mullkor irtam, hogy t.i. saját emberségem ren
elég arra miként a rajzokat megszerezhessem,
teríek tehát akademiánknak a francia akadé
miára fordulni, hogy így ez utóbbi rá parancsol
épitészeit miként a terveket velem és ezen ember

MAGY. AKADÉMIA
KÖNYVTÁRA

sel közölje kit ön majd a Comissióval magához rendel. Ezen mint mennyiségi

E' cél elérésére, azt hiszem, nem szükséges az

éjtszínügyi választmány újabb ülését beváni

ely levelet akár melly levelezési kör ülés is

ide irlat, vagy pedig presidialiter is lehet az

ügyet elintézni. Azt pedig azon, hogy minél el

kerülnöm, azért akarom; mert szeretném akar

mindnyájuk e' szolgálatot tenni pedig még még

maradok, azaz legfeljebb jun hó végéig. Julius

után laza értekezés folyamán lendrem szolgálat

mat az építkezési választmánynak; tudván m

kép egy jó csöd indulását kidolgozása sok mun

ba és fejtörésbe kerül.

Ha tehát ön szíved képét akar nyujtani er

ügyben legyen szíves ait a leg első kis gyülés

előadni, és ki egészítőleg nekem:

1ször akadémiánk körvidékénél a paneri

akadémiához forduljon és attól kérje a rajz

kat közlés és lemásolás végett

2szor nevezetes kinyilatkozatot megbízóját a

a paneris akadémiánál, és jelentse ki ezt a

utóbbihoz irt levelében.

3szor indítson hozzám levelet, melyet ma

mint megbízója előtt is

Ha e' három pontot nem tudja keresztül vinni fenn említett
előadásom a közmunkálásra ha majd julius ban ha-
za jövök; de e' munkálatnak egyéb jó alapja kívánatos
nem lenne képes oly jót előállítani mint kívánnom; mert
az idő való égetlen csak szem mérték után fogom is-
mételtetni

Kiv barátja
Ybl

MAGY. AKADÉMIA KÖNYVTÁRA

Zoedy József urnak a M. T. Cairo 1860ik julius 26án
Társaság tekintetében 20 Aug. Stadane

144

148

Kedves barátom!

Bucsu levelée azért csak most válaszolok mert nem volék
Arronyos ~~mit~~ kapható mi czélunknak megfelelőn
a feladat elég nehéz volt, mivel egy évig mind
kellék alkudozni, ki az ügygyel igen keveset ~~mit~~
gondol. A fő dolog megvan, az az alaprajz
melyben ez magába foglalja az akadamia épület
nek speciális részét t. i. a gyüléseik termeit, a
könyvtárt, e tiszteknek és más hivatalbéli localitási.
Ezen rész igen tanulságos arra leginkább mit nem
kell tenni nálunk; más részt pedig a termek
mérlékbeli
anyagi nagyságára nézve. Ennek nyomán, úgy
hiszem, hogy képesek leszünk egy jó programmot
készíteni, mineh kidolgozására ajánlhatjuk
Jövő héten vagy egy pár hét nap mulva mnem
elutazván, úgy hiszem, hogy aug. hó közepe felé
Pestre leendek, akkora elhozom a terv rajzát,
és ha ~~még~~ ha elkészül, még mást is
Nem élég hogy magammal van ahonn pareggel

kedni az oreg urnak, tar épületét kit a mápolttal megbotsam tó
ugyan fel akart hagyni a mucakával anyira dup
és vonta Lebas (az akademiának épitője) a rajz
kiadását: de mas részt a tulokuek kivánatán
nidőn darabjának megbirását elő mutattam, ap
feleltek hogy az idevaló akademia ugyan csak he
vak, utáni meghagyásom az autorisatiot. Nem m
rad tehát egyéb hátra mint Lebas uram te
ulái ajánl és nyujtsa ellenni és rendelkezésé
eltünni

Munkámnak alja része mely az egyptomi és a
doriai stylt tárgyalja készen van, és csak egy pár
táblát még kell nyomatni, ez is jövő héten elkészül
s igy két évi fáradságos munkám után pár hónapra
vacalesra elpihenek haza. Igen igen kivánom
hazámat és jó barátimat, kik közé önt első
helyen számitom, ismét meglátni. Fogadja addig
is szives közlését

Barátjától

Henszlmann Imrétől

MAGY. AKADÉMIA KÖNYVTÁRA

Kérném

ff.

Wohlgeborner

Hochgeehrtester Herr und Freund!

Unmöglich bleibt mir es Ihnen und so vielen gegenwärtig nicht länger verschweigen zu können, und einstweilen nicht so viel zu sagen, bei einem abermaligen Liebeswohl zu sagen – darum fasse ich die bei einem Abschiednehmen den Entschluß Ihnen noch einmal zu besuchen die Güte und Freundschaft schenken wollten, mich auf wichtigen Dingen zu belehren, so gewiß daß wir auf diese Freundschaft vertrauend, Ihnen dieses gewiß gnädige Ihnen Ihnen selbst in unseren Angelegenheiten nützen wollen – ergo fac, ut fiat –

Von einem lieben Elternen schriftlichen Leben Ihnen Ihnen zu die liebste Freund verhalten – vielmehr sehen ich aber anbetrachten nigrum Grund.

Christ

[illegible] Schreiben Ihres guten Herrn Vaters erinnert schönen
Freundes, ob Sie sich gesund befinden – oder
der liebe Gott noch lange Ihre lange ihm dem
allgemeinen gepflegten gnädigst erhalten
möge!

Ich die liebe Freund Ihnen Ihres gnäd
gen sich recht wohl befinden und gesund
sind, freuden uns zu vernehmen, und wünsch
bald von Ihnen Nachricht zu vernehmen

Und Ihnen lieben Sie recht wohl
nebst unsre respectiven Freundschaften Ihnen gnä
dig der Herr unser Freund und Gönner herzlich

MAGY. AKADÉMIA
KÖNYVTÁRA

und Ihren lieben, küsse ich Sie in Geiste, und habe
die Ehre mit vorzüglicher Hochachtung zu seyn

Euer Wohlgeboren

Hermannstadt den 12ten Oktob. 1832

gehorsamster Diener
und aufrichtig Freund

Johann Schuller
ordentl. Postverwalter

Mein Herr Carl dankt für
die gütige Erinnerung und
wünscht sich zu empfehlen

Lieber Wohlgeborn
Hochgeehrtester Freund!

Mit tiefem Bedauern erhielt Ew. Wohlg
gütiges Schreiben heute Einfluß, da ich so
gleich gegen abgereist zustellen sind —
so auch die angenehme Nachricht von der
glücklichen Entbindung Ihrer geehrten
Frau Gemahlin — Gott erhalten die liebe Wöch-
nerin lange gesund zur Freude ihres lieben
Eltern, und gebe ihr ihr Söhnchen viele
Heilgesegneten den sie ihren Eltern wünsche
dürften!

Ich der liebe Herr Papa ist Wohl
gesund befinde, sehne mich ungemein gesund
wieder zu sehen wird es mich freuen Ihn zu sehen

wohl Ihnen und Ihrer lieben Frau Gemahlin bald gratulieren zu können.

Indem ich Ihnen und Ihrer ganzen Familie und Ihren Brüdern sowie Ihrem Herrn Schwiegervater und Ihrer lieben Mutter allerhöflichst Komplimente zu sagen bitte, küsse ich Ihrer lieben Frau Mama und der ganzen Familie die Hände und habe die Ehre mit vorzüglicher Hochachtung zu sein

Euer Wohlgeboren

ergebenster Diener
und Schwager
Schubert

Petersburg den 9 März 1829

MTAK – KÉZIRATTÁR

MAGYAR IRODALOM

LEVELEZÉS

4°

68.

TOLDY FERENC

LEVÉLTÁRCÁJA

XIII. „H"

VÉGÉ